

K a r k e l n

Taufregister 1702–1710

(1702)

1b r. #.#.; Jurgis **Kallwatis**; Annusche; Jurgis; Karckel; 1. Herr Mertin Hintz; 2. Jurgis Stentzatis; 3. Friedrich Lauderatis; 4. Mickel *Dwitzatis*; 5. Hanß Watekatis; 6. Frau Ottin Schultzin; 7. Jungfer *Juditha* Boyin; 8. Maria Lauderene; 9. Barbara Dwilaite; (alle auß Karckel); *(Als Zeitangabe steht über dem Eintrag „eodem die“, also diejenige (übliche) Formulierung, dass das Datum des letzten Eintrags weiterhin gilt. Hieraus geht mit Deutlichkeit hervor, dass die vorliegende Seite zwar die zeitlich erste noch erhaltene ist, dass das Register aber schon früher geführt wurde und diese Teile offenbar verlorengegangen sind);*

Die Ascens. Domini (= *Christi Himmelfahrt* = 14.5.); Jacob **Jakuttis**; Zibilla; Annusche; Karckel; 1. Maria Staschene; 2. Ursula Mickelene Dwilene; 3. Barbara (unl.); 4. Regina Hanßko Waitekaczo filia; (alle auß der Karckel); *(Es erscheint etwas merkwürdig, dass bereits 1689 ein gewisser Jakob Piktaitis eine „Sibilla, Witwe des Jakob Jakuttis“, geheiratet hat; immerhin wäre es sehr ungewöhnlich, wenn mehr als zehn Jahre später noch einmal ein Ehepaar mit exakt derselben Namensverteilung „Jacob Jakuttis – Zibilla“ existieren sollte; es fragt sich daher, ob hier irgendeine Verwechslung vorliegt);*

7.6.; Jacob **Watekatis**; (*Mutter – Vorname nicht angegeben*); Jacob – Erdmann; Karckel; 1. Jurgis Runkatis; 2. Dowied Schmicktatis; 3. Erdman Kallwatis; 4. Jurgis **Schinkeratis**; 5. Ursula Dwilen(e); 6. **Ane Klowene**; *(In der Rubrik für den Vornamen der Mutter steht klar geschrieben der Name „Christoff“, was ja wohl nur eine Verwechslung sein kann; da die Eheleute im Register nicht mit weiteren Kindern verzeichnet sind, bleibt der Name der Mutter unklar . – Die Kindesnamen Jacob und Erdmann stehen unter-, nicht nebeneinander, was darauf schließen lassen könnte, dass es sich um Zwillinge*

handelte. Es wäre freilich mehr als ungewöhnlich, wenn der Registerführer eine Zwillingengeburt nicht als solche festgehalten hätte, aber ebenso ungewöhnlich wäre es, die zwei Vornamen ein und desselben Kindes nicht nebeneinander zu setzen. Letztlich bleibt der Eintrag insoweit unklar.);

Feria 3. Pent.; Christoff **Köbbling**; Catharina; Anna Maria; Karckel; 1. Hanß Köbbling, Praecentor Karklensis; 2. (*Vorname nicht angegeben*) Meding von Ackmenischken; 3. (*Vorname nicht angegeben*) Johanßen von der (unl.); 4. Frau Anna Dorothea Bönckin; 5. Frau Ottin Schultzin; 6. Jungfer Maria Köbblingin von Coadjuthen; 7. Frau Euphrosina Köbblingin auß Tilsit; (*Der Kindesvater war einer der Krüger von Karkeln*);

Dom. 2. p. Trini = 25.6.; Erdman **Graschtatis**; Annusche (*Dwilate – Nachname nicht angegeben*); Annusche; Karckel; 1. Matthes Bunkelatis; 2. Herr (*Vorname nicht angegeben*) (unl.); 3. Herr Johan Böncke, Pfarrer; 4. Martin Sindatis; 5. Mickel Wabbal; 6. John Kayser; 7. Annussis Jurgelatis; 8. Dawid (unl.); 9. Jacob (unl.); 10. Orthe (unl.); 11. Annusche *Zibillene*; 12. *Bruhne Großelene*; 13. Ursula Dwilene; 14. Maria (unl.); 15. Zibba Bunkellene; 16. Annusche Wabbalene; 17. Maria (unl.); 18. Annusche, (unl.) filia; 19. Annusche Stirwene; (alle auß der Karckel);

2b 1. 27.6.; Jurgis **Judelatis**, ein Powirp; Ursula; Annusche; Karckel; 1. Heinrich Reweningkatis; 2. Dawied Watekatis; 3. Zibilla *Qvetsiskene*; 4. Annusche *Schemsene*; 5. Maria *Palkenene*; (alle auß der Karckel);

12.7.; Jurgis (*Nachname nicht angegeben*), ein Knecht; Maria; Anna Catharina – Maria Elisabeth (Zwillinge) (Frühkinder); Mitzken; 1. Christian Meding (von Mitzken); 2. Zacharias Heyn (von Oszpalten); 3. Hanß *Lunckert* (von Tirschlen); 4. **Jesse** Mitzkatis (von Spukken); 5. Frau *Lunkertin* (von Oszpalten); 6. Maria Medingin (von Mitzken); 7. Frau Gretha *Lunckertin*; 8. Anna Medingin (von Oszpalten); 9. Elisabeth (unl.); 10. Busche Axelene (von Oszpalten); 11. Busche Oгатene; 12. Else Oгатene (beide von Oszpalten);

Dom. 4. p. Trinit. = 14.7.; Christian **Meding**; Barbara; Hanß Friedrich; Tewellen; 1. Christian Meding; 2. Hanß Schurtztuch (von Schuderaiten); 3. Anna Hoffmannin (von Tewellen); 4. Gretha Hanßene Pallakschene; 5. Annusche, Palackschen filia;

Dom. Vocem Jucundit(atis); (für Pfarrer in Ruß getraut); Anskis **Branskus**;
Jedwige; Ursula; Osznuggarn; 1. *Annusche* Zimmene; 2. Barbara Zimmene;
3. Buschia Branskene; 4. Orthe Zimmaize; (alle auß Osznuggarn);

2b r. Dom. 3. p. Trinit.; Mazas **Bloza**; Maria; Jurgis; Ackminischken; 1. Jurgis
Jockszeit; 2. Mickel Kukulait; 3. Annicke Jockschene; 4. Annusche *Loßene*;
5. Agutte *Bernutaite*; 6. Maria Mazuttene; 7. Else *Genczaite*;

Dom. 8. post Trinit. = 6.8.; Mickel **Peterait**; Busze; Michel; Jekkischken;
1. Davied Mickatis; 2. Annussis Mickaitis; 3. Hanskis Mickaitis; 4. Mickel
Szettelaitis; 5. Mickel Bernuttatis; 6. Annicke (unl.) (unl.); 7. (kein Eintrag);
8. Jedwige Annuschene (unl.); 9. Maria, Seltzen Tochter; (alle aus
Jekkischken);

Dom. 13. post Trinit. = 13.9.; Mertin **Mickolatis**; Elutte; Dawied; Labben;
1. Heinrich Pugellatis; 2. Jurgis (unl.); 3. Mickel Pugellatis; 4. Annussis,
Martschen Knecht; 5. Annicke, Berends Paulaten (unl.); 6. Annusche,
Mickolaten filia; (*Ebenso klar wie hier als „Mickolatis“ wird der Kindesvater
bei den anderen Taufeinträgen aus dieser Ehe – 20 p. Trin. 1705 und
Septuaginta 1708 – mit „Niklowatis“ angegeben*);

16.9.; Christoff **Lautinatis**; Barba (*Saugate – Nachname nicht angegeben*);
Dorothea; Karckel; 1. Mickel Stirwatis; 2. Mickel Saugatis; 3. Zibba
Gerrullene; 4. Else Stirwene; 5. Ursula Struppene;

3b l. Dom. 14. p. Trinit.; Christoff **Axellatis**; Dorothea; Dawid; Labben; 1. Heinrich
Paulatis; 2. Dawid Jodatis (von (unl.)); 3. Annussis Axellatis; 4. Paul Labbatis;
5. Christoff Jodatis (von *Jodischken*); 6. (*Vorname nicht angegeben*) (unl.)
(von Ludken); 7. *Jurgene Jodatene* (von *Jodischken*);

Dom. (unl.) p. Trinit.; Jurgis **Nicklowatis**; Agutte; Adam; Ackminischken;
1. Jacob Kerwesatis; 2. Mickel Kukullaitis; 3. Regina Aschmene Grigalene;
4. Gritha Jonene Petkatene; 5. Adam Simmatis;

Dom. (unl.) p. Trinit.; (*Mickel – Vorname nicht angegeben*) **Niklowatis**;
Catusche; Gretha; Karckel; 1. (*Vorname nicht angegeben*) (unl.); 2. Christoff
Schmicktatis; 3. Zibba Gerrullene; 4. Gretha Runkene; 5. Barbara Schemsene;
6. (unl.) Tochter; 7. Plonaten Tochter; (alle auß Karckel);

24.9.; Mickel **Stirwatis**; Catharina (*Dwilate* – *Nachname nicht angegeben*), Catharina; Karckel; 1. Jacub Struppatis; 2. Friedrich *Lauderries*; 3. Micks Gudatis; 4. Christian Klamm; 5. Annussis *Paplessatis*; 6. Erdmon Dwilatis; 7. Heinrich, (unl.) Knecht; 8. Annussis (unl.); 9. Erdman Klamm; 10. Zybilla Lautinene; 11. Erdmutter Dwilene; 12. Ennicke Erdmannene Graschtene; 13. Annicke (unl.); 14. Catharina, Albis Szetelaten filia; 15. Orthe, Pauraten filia; 16. Regina Grigene Stirwene; 17. Orthe Jurgene Stirwene;

29.9.; Balsis **Gelzaitis**; *Annusze*; (Kind – Name unl.); Ackminischken; 1. Friedrich (unl.); 2. Maria Jurgene Kerwesene; 3. Bergsze (unl.) (unl.); 4. Adilke (unl.) (unl.); (alle auß (unl.));

(3b r.) (*Die Vorlage ist in der oberen Hälfte dieser Seite derart verblasst, dass vom ersten Eintrag nur Schemen bei den Namen einzelner Paten erkennbar sind und der zweite Eintrag völlig unleserlich ist*);

Dom. 14. p. Trinit.; (Vorbemerkung: Herr Pfarrer in Ruß getauft); Mickel **Krußbait**; Catharina; Catharina; Osznuggarn; 1. Christoff Szukait; 2. Friedrich *Lazait*; 3. Martin Makait; 4. Aschmies *Benzaiczozent*; 5. Heinrich Plocktis; 6. Orthe Makene; 7. Orthe *Jansene*; (alle auß Ossnuggarn);

Dom. 14. p. Trinit.; Hanß **Tumatis**, Frühvater; Busche; Barbara; Lebbeden; 1. Baltzer Bernutatis; 2. Christoff Balnatis; 3. Aschmies Mikusatis; 4. Regina Kristuppene Mickusene; 5. Gretha Annussene Mickusene; 6. Busche, Jurgo (unl.) dukte; (alle auß Lebbeden);

24.10.; (*Vater nicht angegeben*); (*Mutter nicht angegeben*); Jurgis **Runkatis**; (*Ort nicht angegeben*); (*Paten nicht angegeben*);

4b l. Dom. 22. post Trinit = 14.11.; Milkus **Junkeratis**; Orthe (*Kalwaite* – *Nachname nicht angegeben*); Hanß; Mitzken; 1. Annussis Spaltaitis; 2. Christoff Jodaitis; 3. Hanß Kulinaitis; 4. Regina Aschmene Mitzkatene; 5. Annicke, Christoff Kallwaiten filia auß Oschpalten;

14.11.; Jurgis **Schukatis**; Annusche; Jurgis; Karckel; 1. Jurgis Sobratis; 2. Johann Dulkys; 3. Jurgis Kosack; 4. Annussis Nicklowatis; 5. Ursula Struppene; 6. Annusze (unl.); 7. Barbara Szemßene (alle auß der Karckel);

Dom. 1. Advent; Mickel **Kluszatis**; Catharina; Mickel; Lebbeden; 1. Baltzer Bernutatis; 2. Annussis Kerwesatis; (beide auß Labben); 3. Jacob Kerwesatis

(auß Perkunischken); 4. Friedrich Petzatis (auß Labben); 5. Regina Kristuppene Mickusene; 6. Busche Hanßene Lebbedene; 7. Catusche Annussen Martschaten filia (auß Ackmenischken); 8. Ursula Martin Judaten filia (auß Jodischken);

Dom. 1. Advent; Friedrich **Luckschatis**; Orthe; Catharina; Osznuggarn; 1. Jurgis Jautatis; 2. Mertin Mackatis; 3. Catharina (unl.) (unl.); 4. Busche, Dovid Luckschaten filia; 5. Regina Makene; 6. Annusche, Aschmies Jautatis filia; 7. Berge, (unl.) Palackschen filia; (alle aus Osznuggarn);

(4b r.) Dom. 3. Advent; Hanß **Mitzkatis**; Busche; Busche; Jekkischken; 1. Aschmies Nackschus; 2. Annicke Hackschene; 3. Grigal Puttinatis; (alle auß Jekkischken); 4. Martin *Ziporatis* (auß Karckel); 5. Mickel Peterait; 6. Mickel Schettel; 7. Mickel (unl.); 8. Annikke Jurgene Schettelene; 9. Annussis Mickutatis; 10. Else, Aschmies (unl.) filia;

Dom. 3. Nativ.; Jurgis **Zimmatis**; Agutte; Maria; Osznuggarn; 1. Mickel Petkatis (auß Lebbeden); 2. Christoff Matuschatis (auß Stalschen); 3. Christoff Zimmatis; 4. Agutte Kristuppene Zimmatene; 5. Bruhne, (unl.) filia (auß Jodischken); 6. Barbara Killene (auß Osznuggarn);

1703

(4b r.) Dom. 2. post Epiph.; Hanß **Meding**; Elisabeth; Anna Lovisa; Mitzken; 1. Christian Böncke; 2. Jurgis Gerrullis; 3. Maria Medingin; 4. Anna, Mickel Medings Tochter auß Oszpalten;

2. p. Epiph.; Mickel **Dwilatis**; Ursula (*Predikate – Nachname nicht angegeben*); Mickel; Karckel; 1. Jacob Matukatis; 2. Mickel Dwilatis; 3. Jurgis Bunkelatis; 4. Aschmies Graschtatis; 5. Mickel Sindatis; 6. Jurgis Staschatis; 7. Hanß Bunkatis; 8. Grigal Kallwatis; 9. Jurgis Runkatis; 10. Christoff Schmicktatis; 11. Annussis Jurgelatis; 12. Mickel Widratis; 13. Hansel Scheppatis; 14. Catharina *Schukerene*; 15. Maria Selpene; 16. Maria *Malonene*; 17. Barbara Schemsene; 18. Annusse *Zemene*; 19. Zibilla Jakuttene; 20. Orthe Kallwene; 21. Catharina *Schukerene*; 22. Frau Anna Dorothea Bönckin; (alle auß Karckel);

- 5b l. 2. p. Epiph.; Mertin **Zinnuraitis**; Barbara; Orthe; Tirszen; 1. Jurgis Mickatis; 2. Mickel Bresmonatis; 3. Annussis Kratschatis; 4. Mertin Kratschus; 5. Dawid Zimmatis; (alle auß Tirschlen); 6. Christoff *Stentzelatis* (auß *Karkeln*); 7. Orthe, Aschmies Kratschen filia; 8. Annicke, Dowids Kratschen filia; 9. Gretha Aschmene (unl.); 10. Bergsze Lohlene Mikene; (alle auß Tirschlen);
3. p. Epiph.; Hanß **Petzel**; Elisabeth; Sophia; Tewellen; 1. Andreas Hoffmann; 2. Daniel Thommul; 3. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Schurztuchin; 4. Barbara Medingin; 5. Jungfer Elisabeth Medingin;
3. p. Epiph.; Mickel **Endrutatis**; Agutte; Maria; Jeckkischken; 1. Mertin Petereit; 2. Aschmies, Jurgis (unl.) Sohn; 3. Jurgis Mickutatis; 4. Aschmies Narrutt; 5. Else Aschmene Narruttene; 6. Busche Hanskene Mitzkene; 7. Dowiedene Potabelsche; 8. (unl.) Potabelsche; 9. Busche Milkene Kubene; (alle auß Jeckkischken; 10. Barbara Killausene (auß Spukken);
- Die (unl.) Mariae; Heinrich **Grigalatis**; Annusche; Annusche; Tirschlen; 1. Mickel *Ginutis* (auß Spukken); 2. Mickel (unl.); 3. Regina Aschmene Kratschene; 4. Busche (unl.); 5. Annicke, Baltutatis Magd; (alle auß Tirschlen); 6. Else Grigalene (auß Spukken); 7. Annicke, Jurgis Makatis filia; 8. Gretha Aschmene *Mickusene*; 9. Annicke, Dowieds (unl.) filia; 10. Busche, Hanß Tirschlaten filia; 11. Barbara Dwilene (auß Karckel);
- 5b r. Die (unl.) Mariae; Heinrich **Reweningkatis**; Annusche; Christoff; Karckel; 1. Aschmies Lautinaitis; 2. Jacob Preikschatis; 3. Maria, die (unl.) (unl.); (alle Karkel);
4. p. Epiph.; Jurgis **Jockschatis**; *Annusia*; (unl.); Ackminischken; 1. Mickel *Tamozus*; 2. Hanß Tewelatis; 3. Busche Jacobene (unl.); (beide auß (unl.));
- Dom. Sexag(esima); Andreas **Kumbarsky**; Catharina; Christoff; Tewellen; 1. Peter Meding; 2. Christian Petzel; 3. (unl.) (unl.); 4. Hanß Pallasdies; 5. (unl.) (unl.); 6. Orthe Medingin;
- Dom. Invocav(it); Hans **Pallasdies**; Gretha (*Tewellaite* – *Nachname nicht angegeben*); Hanß; Tewellen; 1. Christian Meding (auß Tewellen); 2. Heinrich Pugellatis (auß Girsen); 3. Jurgis *Killauschas*; 4. Mickel Mickutatis (beide auß Spuckken); 5. Christoph Pallasdies; 6. Aschmies Puttin; 7. Mickel Klimmatis; 8. Elisabeth Medingin; 9. Frau Regina Schurztuchin; 10. Regina Mickelene

Tewellene; (alle aus Tewellen); 11. Else, Christoff Stonatis filia (auß Wisaitschen);

Dom. Invocav(it); (*Vorname nicht angegeben*) **Frantzatis**, ein Powirp; Agutte; Andreas; Karckel; 1. *Aszmis Petzekatis*; 2. *Hanß Juronatis*; 3. Heinrich Schukkis; 4. Jungfer Catharina Kößlingin; 5. Ursula *Struppene*; 6. Orthe (unl.); 7. Catharina Jonene Stirwene; (alle auß der Karckel);

6b l. 20.2.; Mertin **Junkeratis**; Annusze; Mertin; Mitzken; 1. Mickel Mauritschatis; 2. Annussis Strunkatis; 3. Regina Aschmene Mitzkene; (alle Mitzken); 4. Barbara Stirwene (auß Karckel); 5. Else, Putten Tochter (auß Oschpalten); 24.2.; Herr Christian Alexander **Decimator**; Catharina Elisabeth; Friedrich – Barbara (Zwillinge); Ibenhorst; 1. Herr (unl.); 2. Herr Heinrich (unl.); 3. Herr Michel *Frantz*; 4. *Herr Hanß Lang*; 5. Frau Anna Dorothea Bönckin; 6. Frau Maria Elisabeth Thierbachin; 7. Frau Ursula Kienappelin; (Randbemerkung: Diese sind den 17.10.1702 (unl.) von Herrn Böncken copuliret, (unl.) (unl.) (unl.)); (*Die Randbemerkung ist – vermutlich später – von einer völlig anderen Schrift verfasst*);

28.2.; Mertin **Hintz**; Anna Barbara (**Boyin** – *Nachname nicht angegeben*); Friedrich; Karckel; 1. Herr Friedrich (unl.); 2. Herr Christian Kößling, Praecentor; 3. Erdmann Kallwatis; 4. Ursula Dwilene; 5. Jungfer Elisabeth *Ferkoppin*; 6. Erdtmud Dreyerin; 7. Annusche Kallwene;

Dom. Remin(iscere); Christian **Fabricius**; Anna; Anna Regina; Ackminischken; 1. Herr Friedrich Frantz; 2. Georg *Macke*; 3. Heinrich (unl.); 4. Matthes Blosatis; 5. Christoph *Sabulatis*; 6. Christoph Schmicktatis; 7. Frau Euphrosina (unl.); 8. Frau Margaretha (unl.); 9. Frau (*Vorname nicht angegeben*) (unl.) außm (unl.); 10. Anna Mackin; 11. Ursula Medingin; 12. Regina Böckin; 13. Barbara Böckin; 14. Jungfer Regina (unl.); 15. Busche Jacubene Kerwesene; 16. Annicke Davidene Jockschene;

7.3.; Gottfried **Nünke**, ein Gärtner; Else; Andreas; Didsen; 1. Christoff Laser (von (unl.)); 2. Jacob Kaukatis; 3. Gretha Bormin; 4. Maria Bandmannin (von Mostaiten); 5. *Elisabeth Bantmannin*; 6. Maria Glaserin;

(6b r.) Oculi = 12.3.; Friedr(ich) **Massalsky**; (*Gretha – Ehefrau nicht angegeben*); Jacob; Augstecklienen; 1. Johann Böncke; 2. Herr Christian Kößling; 3. Jacob

Preukschatis; 4. Jungfer Elisabeth Fehrkoppin; 5. Maria Dreyerin; (alle auß der Karckel);

13.3.; Jurgis **Jockschatis**; Else; Hanß; Tirschlen; 1. Hanß Baltutatis; 2. Mertin Zimmonatis; 3. Mickel Bresmunatis (auß Tirschlen); 4. Lohle Mickatis; 5. Jurgis *Lutkatis* (auß (unl.)); 6. Annussis (unl.); 7. Anna Maria Seltzin; 8. Gretha Aschmene Mikene; 9. (unl.) (unl.) (unl.); 10. Else, Martin Baltutatis Magd; 11. Orthe, *Aschmies Kerwesen* filia; (alle auß Tirschlen);

18.3.; Jacob **Preickschatis**; Maria; Christoph; Karckel; 1. Herr Praecentor Kößling; 2. Herr Jacob Hopp; 3. Hanß (unl.) (unl.); 4. Christoff *Wallensatis*; 5. (kein Eintrag); 6. (unl.) *Klein* (auß Windenburg); 7. Georg *Boos*; 8. Michel (unl.); 9. Friedrich Massalsky; 10. Frau Anna Dorothea Bönckin; 11. Jungfrau Elisabeth Fehrkoppin; 12. (unl.) (unl.); 13. Barbara Lautinene; 14. Else Paurene; 15. Gretha (unl.) (auß Lappienen);

7b 1. 19.3.; John **Runtatis**; Regina (**Ruddate** – *Nachname nicht angegeben*); Jurgis; Tramischen; 1. Annussis Pesatis; 2. (unl.) Pesatis; 3. Annussys Lappinatis; 4. Aschmies Tremmyschatis; 5. Orthe, Annussis Tremischatis filia; 6. Regina *Markene*; 7. Gretha, (unl.) Magd;

20.3.; Annussis **Dulkys**; Ursula; Erdmutta; Karckel; 1. Jurgis Mickulatis; 2. Ursula Urbanene; 3. Jacob Strupatis; 4. Ursula Strupene; 5. Catusche Nicklowene; (*Im Eheschließungsregister ist der Vorname der Kindesmutter mit „Ursula“ angegeben*);

25.3.; Davied **Martschatis**; Maria; Michel; Ackminischken; 1. Hanß Stentzelatis; 2. Mickel Stentzelatis; 3. Aschmies Grigalis; 4. Maria Kerwesene; 5. Annicke (unl.) Marschatene; 6. Annicke, Dovidio Martschato uxor; 7. Gritha, John Petkaten filia; 8. Catusche, Annussio Martschaten filia; (alle auß Ackmenischken);

28.3.; Michel **Tremmischatis**; Gritha; Hanß; Jeckkischken; 1. Hanß Baltutatis; 2. Maria Seltzin; 3. Annusche Tremmischatene; 4. Annusche, Jurgio Nackschatzo filia; (alle auß Jeckkischken);

5.4.; Aschmies **Lautinatis**; Zibba (**Petzate** – *Nachname nicht angegeben*); Mickel; Karckel; 1. Davied *Storimatis*; 2. Hanß Dudatis; 3. Mickel Petzatis; 4. Maria Stirwene; 5. Zibilla Petzene;

Fer. 2. Paschatis; Aschmies **Klimmatis**; Gretha; Gretha; Girsen; 1. Aschmies Puttinatis (auß Tewellen); 2. Andreas Klimmatis; 3. Mickel Bresmonatis; 4. Annussis Pallenzis; (beide auß Tirschlen); 5. Else Pugellene; 6. Busche Grossene; (beide auß Girsen);

(7b r.) Fer. 3. Paschatos; Mickel **Bresmonatis**; Busche; Mickel; Tirschlen; 1. Mertin Kratschus; 2. Mertin Kratschus; 3. Aschmies Mikatis; 4. Jurgis Mickutatis; 5. Orthe, Aschmies Kratschatis filia; 6. Annusche Dowiedene Kratschene; 7. Annicke Paulatene; (alle auß Tirschlen);

Fer. 3. Paschatis; Christof **Ginnutis**; Barbara; Christoff; Osznuggarn; 1. Baltzies Bernutatis (auß Labben); 2. Mickel Mickatis (auß Spukken); 3. Hanß Mickatis; 4. Jurg Lohlatis (auß Schakunellen); 5. Maria *Manzulene* (auß Schakunellen); 6. Catharina *Mazutene*; 7. Ursula Martinene Tirschlene; 8. Gritha Killene Kuperene (auß Jodiscken);

Fer. 3. Paschatis; Aschmies **Kratschus**; Regina; Hanß; Tirschlen; 1. Hanß Baltutatis; 2. Lohle Mikatis; 3. Jurgis Ligmonatis; 4. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Selsin; 5. Barbara Mickelene Kratschene; (alle auß Tirschlen); (*Es ist anzunehmen, dass es bei der Patin zu 4) tatsächlich um Anna Maria Seltzin aus Tirkszlen handelte*);

Quasimod(ogenit)i; Jurgis **Tirschlatis**; Regina (*Tumate* – *Nachname nicht angegeben*); Jurgis; Labben; 1. Mertin Tumatis; 2. Andreas Pugellatis; 3. Jurgis Preuckschatis; 4. Agutte Mikkelene Tirschlene; (alle auß Labben); 5. Busche Martinene Paulene; 6. Ursula, *Lobertatzo* filia (auß Spukken);

8b l. Quasimod(ogenit)i; Jurgis **Kurschatis**; Barbara; Alexander; Lebbeden; 1. Jurgis Kerwesatis (auß Ackminischken); 2. Annussis Mickusatis; 3. Catharina Mickelene Lebbedene; 4. Gretha (unl.) (auß Nauseeden); 5. Annicke Kurschene; 6. Else Petzene; (beide auß Labben); 7. Barbara, hiesig Schmieds Tochter;

Dom. Jubilate; Annussis **Redikatis**; Ursula; Annicke; Tirschlen; 1. Jurg Mikatis; 2. Mertin (unl.) (beide auß Tirschlen); 3. Mertin Baltutatis; 4. Simon *Luckatis*; 5. Aschmies Stentzelatis (auß Spukken); 6. Aschmies (unl.) (auß Spukken); 7. Annicke Rudkene; 8. Annike Graschtene; 9. Orthe *Gratschene*; 10. Else Jurgene *Jockschene* (alle auß Tirschlen);

Die Eucharisticos; Aschmies **Mickutatis**; Gretha; Else; Girsen; 1. Mertin Tumatis; 2. Dowid Endrutatis; 3. Else (unl.); 4. Annicke Putabelin; (alle auß Jekkischken); 5. Annicke Aschmene Powillene; 6. Else Pugellene (beide auß Girsen);

9.5.; Lohle **Mikatis**; *Berg(sze)*; *Berg(sze)*; Tirschlen; 1. Mertin Bresmonatis; 2. Aschmies Mickatis (beide auß Tirschlen); 3. Jurgis *Killauschis*; 4. Jurgis Mikatis (auß Spukken); 5. (*Vorname nicht angegeben*) Aschmene Mikene; 6. Annusche Grigalatene;

9.5.; Christof **Zibbutatis**; Else; Else; Jeckkischken; 1. Hanß Mitzkatis, Potabel (auß Jekkischken); 2. Mertin Kratschus (auß Tirschlen); 3. *Else* (unl.) auß Jekkischken;

(8b r.) 10.5.; Mickel **Klimmatis**; Ursula (*Tewellaite* – *Nachname nicht angegeben*); Annicke; Girsen; 1. Mickel *Grosatis*; 2. Jurgis Kubatis; 3. Gretha Hanßene Pallasdene; 4. Regina Kristuppene Tewellene; 5. Annicke, (unl.) filia; (alle auß Girsen);

Dom Vocem Jucundit(atis); Christoff **Strunkatis**; Else; Lohle; Mitzken; 1. Jurgis Martschatis; 2. Annusche Potabelin; 3. Mickel Mauritzschatis; 4. *Moritz* Tumatis; 5. Mertin Juratis; 6. Jurgis Jonurkatis; 7. Else Kristuppene Tumatene; 8. Ursula Jodene (auß Jodiscken); 9. Orthe Junkerene (auß Mitzken);

16.5.; Christoff **Stirwatis**; Barbara; Ermutte; Karckel; 1. Barthel Kurschatis; 2. Barbara Pridzene; 3. Else, die (unl.); (alle auß Karckel);

Die Ascens. Christi; Peter **Meding**; Elisabeth (**Löwkin** – *Nachname nicht angegeben*); Anna Dorothea *Lehne*; Tewellen; 1. Christoff Meding; 2. Christian Böncke; 3. Maria (unl.); 4. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Tumullin; 5. Anna Medingin (von Oszpalten); 6. Orthe Medingin; 7. Busche *Klimmene*;

Die Ascens. Christi; Mickel **Bajoratis**; Regina; Jurgis; Karckel; 1. Dawied Strupatis; 2. Mickel Bunkelatis; 3. Mickel Widratis; 4. (*Vorname nicht angegeben*) Klamm; 5. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Schulzin; 6. Bruhne Widrene;

- 9b l. Die Ascens. Christi; Christoff **Schukatis**; Regina; Annussis; Lebbeden;
 1. Jacob *Gruschatis*; 2. Catharina Axellene; 3. Annicke, eine Powirpsche;
 4. Busche, Dawied (unl.) Tochter; (alle aus Lebbeden);
- Die Ascens. Christi; Friedrich **Lebbedatis**; Else; Albis; Lebbeden; 1. Friedrich
 Lebbedatis; 2. Annussis Tumatiss; 3. Aschmies Mickusatis; 4. Jurgis
 Lebbedatis; (alle aus Lebbeden); 5. Gretha Hanßene Tumatene (auß Labben);
- Fer. 2. Pentecostes; Erdman **Selpatis**; Maria (*Predikaite* – *Nachname nicht
 angegeben*); Catusche; Karckel; 1. Herr Trotter; 2. Mickel Dwilatis; 3. Jurgis
 Sobratis; 4. Mickel *Dirschatis*; 5. Erdman Graschtatis; 6. Urban Schmidt;
 7. Mickel Sindatis; 8. Mertin *Lunkatis*; 9. Mickel Gerrullis; 10. (unl.) (unl.);
 11. Erdmann Kallwatis; 12. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Otin; 13. Ursula
 Struppene; 14. Maria *Watekene*; 15. Ursula Dwilene; 16. Barbara Grigalene;
 17. Regina (unl.); 18. Regina, (unl.) filia; 19. Catharina Stirwene; 20. Cibba
 Dwilene; (alle auß der Karckel);
- Fer. 2. Pentecostes; Heinrich **Klimmatis**; Busche; Gretha; Girsen; 1. Jurgis
 Kubbatis; 2. John Kurschatis; 3. Regina (unl.) *Kratschene*; 4. Annicke (unl.);
 (alle auß Girsen); 5. Orthe, Kratschen filia (auß Tirschlen);
- Fer. 2. Pentecostes; Dawied **Thomull**; (*Mutter nicht angegeben*); Dawied;
 Miltakischken; 1. Herr Thomas Trotter; 2. Christian Balck; 3. Georg Heyl;
 4. Hanß Bajohr; 5. Elisabeth Medingin 6. Barbara Medingin;
- (9b r.) Fer. 2. Pentecostes; Barthel **Schmiltinatis**, ein Powirp; Catharina; Christina;
 Karckel; 1. Mertin Schukatis; 2. Christoff Stirwatis; 3. (kein Eintrag);
 31.5.; Benzus **Schedatis**; Catharina (*Paurate* – *Nachname nicht angegeben*);
 Christoff; Karckel; 1. Christoff Lautinatis; 2. Jurgis Publatis; 3. Jacob
 Preikschatis; 4. Maria, die Glöcknerische; 5. Maria Mitzkene; (alle auß der
 Karckel);
- Dom. Trinit(atis); Jacob **Kambinsky**, ein Wirthsmann; Else; Heinrich;
 Karckel; 1. (*Vorname nicht angegeben*) Stentzelatis (auß der Rugel); 2. Jacob
 Lapinatis (auß Tremischen); 3. Jurgis Schneideratis (auß Allgawischken);
 4. Ursula Dowiedene Strupene; 5. Maria Lapinene; 6. Agnetha *Kußkene* (auß
 Wisatschen); 7. Johann Böncke, Pfarrer; 8. Jungfrau Elisabeth Fehrkopffin;
 (beide auß der Karckel);

Dom. Trinit(atis); Hanß **Gellesatis**, ein Powirp; Bergsche; Annussis; Labben;
1. John Trinitatis (auß Spukken); 2. Hanß (unl.) Knecht; 3. Mickel Pugellatis;
4. Busche Preickschene; 5. Annusche, Kruhmen Tochter; 6. Bergsche,
Christoff Axellatzo filia; 7. Annusche (*Nachname nicht angegeben*), Axellaten
Magd; 8. Regina Kruhnene; 9. (unl.) Mickulatene; (alle auß der Karckel);
10. Annussis Jodatis (auß Jekischken); 11. Christoff Wallenschus (auß (unl.));
12. Hanß *Schmelzig* (auß Matzgirren); 13. Maria *Schedene* (auß Schakuhnen);
14. Regina, *Susaten* Tochter (auß Tremmischen);

10b 1. 21.6.; Heinrich **Daukant**; Regina; Heinrich; Girsen; 1. Heinrich Pugellatis;
2. Annusze *Harsukene*; 3. Annusze Jurgene Kubatene; 4. Annicke Jurgene
Kurzaitene; (alle auß Girsen);

Dom. 3. post Trinit; Jurgis **Kerwesatis**; Maria; Christoff; Ackminischken;
1. Mikkel Stentzelatis; 2. Christoff *Schubbelatis*; 3. Hanß *Juschkatis*; 4. Maria
Aschmene Martschutene; 5. Jurgis Kerwesatis; 6. Busche *Subatene*; (alle aus
Ackminischken); 7. Else Kubene (auß Katrinikaiten);

Dom. 3. post Trinit; Aschmies **Schentikatis**; Maria; Christoff; Osznuggarn;
1. Friedrich Luckschatis; 2. (*Vorname nicht angegeben*) Jurgosatis; 3. Christoff
Zentick; 4. Jons Zentick; 5. Busche Plonene; 6. Gretha, Jautaten filia; 7. Maria
Labbetekatene; 8. Annusze, Aschmies Jautaten filia; 9. Maria, *Schmieds* Magd;
10. Catharina Jonene; (alle aus Osznuggarn);

Dom. 5. post Trinit.; Mertin **Ruddies**; Ursula (*Storestate – Nachname nicht
angegeben*); Ursula; Tremischen; 1. Leckschas Stentzelatis; 2. Orthe Jurgene
Ruddene; 3. (kein Eintrag);

Dom. 7. p. Trinit.; Hanß **Naujokatis**, ein Powirp; Barbara; Maria;
Akmenischken; 1. Annussis *Lasaitis*; 2. Jurgis Jakuttis; 3. Maria Schultzin;
10.7.; Annussis **Mickusatis**; Gretha; Annicke; Lebbeden; 1. Hanß Lebbedatis
(auß Lebbeden); 2. Mikkel Mickusatis; 3. Annicke (unl.) (beide auß Girsen);
4. Else Aschmene (unl.) (auß Lebbeden);

(10b r.) 4.6.; zu Kalningken; Mickel **Sellowaitis**; Annusche; Friedrich; Ackminischken;

1. Stentzel Friderikait; 2. Jonis Petkait; 3. Friedrich Mertzait; 4. *Kryzas* Peterait; 5. Peter Kosack; 6. Brune *Hensene* Jocksene; (alle auß Ackminischken);

18.7.; Christoff **Köbbling**; Catharina; Catharina Elisabeth; Karckel; 1. Herr Mertin Hintz; 2. Herr Kreß; 3. Hanß Dwilatis; 4. Jurgis Petzatis; 5. Jungfer (*Vorname nicht angegeben*) Fehrkoppin; 6. Barbara *Petzellene*; 7. Johann Böncke, Pfarrer; 8. Jungfer Catharina Köbblingin; (alle auß Karckel); (*Der Kindesvater war einer der Krüger von Karkeln*);

Dom. 9. post Trinit.; Baltzer **Bernuttatis**; Catusche; Annusche; Lebbeden;

1. Mickel Stentzelatis (auß Ackmenischken); 2. Mickel *Lebbedairozent*; 3. John Kurschatis; 4. Barbara *Petzene* Lebbedene; 5. Regina Petrene Powirpsche; 6. Maria Aschmene (unl.); (alle auß Lebbeden);

Dom. 9. post Trinit.; Aschmies **Ruddies**; Annicke (*Pallasdaite* – *Nachname nicht angegeben*); Annusze; Tremischen; 1. Andreas Tewellait (auß Wiesaitschen); 2. Annussis Tremischatis; 3. Christoff Baltutatis; 4. Aschmies Baltutatis; 5. Aschmies Tremmischatis; 6. Annussis Tremmischatis; 7. Dowied Bartulatis; 8. Hanß *Willkallis* (alle auß Tremmischen); 9. Gretha Pallasdene (auß Tewellen); 10. Grita Grasztene (auß Trammischen);

Dom. 10. post Trinit.; Milkus **Staulatis**; Busche; Hanß; Tewellen; 1. Valtin Löwke; 2. Christoff *Tumatis*; 3. Adam *Trugatis* (auß Spukken); 4. Aschmies Puttinatis; 5. Gretha Pallasdene; 6. Anna Tewellene;

11b l. Dom. 10. post Trinit.; Annussis **Bigatis**, ein Powirp; Gretha; Barbara; Tirschlen; 1. Jurgis Ligmonatis; 2. Mickel Bigatis (beide auß Tirschlen); 3. Friedrich *Luckschatis*; 4. Barbara, *Hensels* Magd; 5. Barbara Bigatene; (alle auß Oschnuggarn); 6. Anusche *Garutene* (auß Tirschlen);

15.8.; Jurgis **Staschatis**; Maria; Maria; Karckel; 1. Mickel Dwilatis; 2. Orthe Stirwene; 3. Orthe Kallwene; 4. (*Vorname nicht angegeben*) Jakuttene; (alle auß Karckel);

Dom. 11. post Trinit.; Albis **Auckskytis**, ein Gärtner; Annicke; Maria; Katrinikaiten; 1. Christoff *Zubbelatis*; 2. Hanß Lukatis; 3. Christof Lukatis; 4. Christoff, Frantzen Dienstjung; (alle auß Katrinikaiten); 5. Hanß Brankus

(auß Labben); 6. Gritha Martinene Tumatene; 7. Catharina, Frantzen
Gärtnerische; 8. Maria, Frantzen Magd;

Dom. 15. post Trinit.; Hensel **Schepptatis**; Ursula (*Dawaite – Nachname nicht
angegeben*); Busche; Karckel; 1. Dawied *Ussein*; 2. Urban, d(er) hiesige
Schmied; 3. Jurgis Publatis; 4. Mickel Dwilatis; 5. John Bunkatis; 6. Jurgis
Staschatis; 7. Mickel Kosack; 8. Mickel Widratis; 9. (*Vorname nicht
angegeben*) Kallwatis; 10. Susana *Junkeratene*; 11. Barbara Schemsatene;
12. Catharina *Schinckorene*; 13. Maria Selpene; 14. Zibilla Jakuttene; 15. Herr
Praecentor (*Vorname nicht angegeben*) Kößling; 16. Frau (*Vorname nicht
angegeben*) Bönckin Pfarrin; 17. Annusche Kallwene; 18. Annusche, **Bensaten**
filia; 19. Maria Widrene; 20. Busche, *Runken* Magd; (alle auß der Karckel);

(11b r.) Dom. 16. post Trinit.; Jurgis **Bunkelatis**; Zibba; Jurgis; der Karckel; 1. Mickel
Widratis; 2. Matthes Adusatis; 3. Gretha Schemzene; 4. Annusche Matzene;
5. Annusche Grigalene; 6. Maria Widrene; 7. Regina Jurgelene; 8. Else (unl.);
(alle auß Karckel);

Die Michaelis; Jurgis **Sobratis**; Annicke; Michel; Karckel; 1. Jurgis Dulkis;
2. Jurgis Sobratis; 3. Jacob Strupatis; 4. Nicolaus, Jakutten Knecht; 5. Christoff
Schetelatis; 6. Kristup Runkatis; 7. Annussis Publatis; 8. Krisas *Grußbatis*;
9. Jurgis, Matthes Bunkelatis Knecht; 10. Hanß Adusatis; 11. Ursula Strupene;
12. Barbara Schemsatene; (alle auß Karckel);

Die Michaelis; Jurgis **Kubatis**; Annicke; Mickel; Girsen; 1. Hanß (unl.) (auß
Oschpalten); 2. Annussis (unl.); 3. Mickel Klimmaitis; (beide auß Girsen);
4. Regine Tumullene; 5. Regina Pugellene; (beide auß Tewellen); 6. Busche
Klimmene; 7. Else *Agotene*; (beide aus Girsen);

Dom. 19. post Trinit.; Annussis **Grigalatis**; Barbara; Annussis; Karckel;
1. (*Vorname nicht angegeben*) Selpatis senior; 2. Mickel Sindatis; 3. (*Vorname
nicht angegeben*) *Palkutis*; 4. Jurgis Bunkelatis; 5. Jacob *Jonurkatis*; 6. Erdman
Kallwatis; 7. John Grigalatis; 8. Dawied *Usseinis*; 9. Dawied Schmicktatis;
10. Dawied Paulatis; 11. Mickel Kairatis; 12. Erdman Dwilatis; 13. Erdman
Strupatis; 14. Annussis *Grasch(t)atis*; 15. Else *Gangelene*; 16. Bruhne (unl.);
17. Bruhne Widrene; 18. Zibilla Jakuttene; 19. Maria Mitzkene; 20. Barbara,
Schmieds Tochter; 21. Ursula (*Nachname nicht angegeben*), Selpen Magd;
22. Jurgis Publatis; (alle auß Karckel);

- 12b l. 3.11.; Jurgis **Runkatis**, Potabel; Gretha; Jurgis; Karckel; 1. Herr Pfarrer Böncke; 2. Herr Christian Kößling, Praeceptor; 3. Erdman Gerrull; 4. Jurgis Bunkatis; 5. Jurgis Sobratis; 6. Jurgis Staschatis; 7. Urban, der hiesige Schmied; 8. Jacob Watekatis; 9. Michel Krauß; 10. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Kerwiningkin, Caplanin; 11. Annusche Kallwene; 12. Gretha (unl.); 13. Bruhne Grigalene; 14. Ursula Dwilene; 15. Barbara Petzene; 16. Maria Widrene; 17. Annusche (unl.) (unl.); 18. Zibilla (unl.); 19. Annusche Ploratene; (alle auß der Karckel);
- Dom. 22. post Trinit.; Mertin **Stentzelatis**; Gertrude; Barbara; auß der Rungel; 1. Aschmies Pugel (auß Wirblen); 2. Heinrich *Matutatis*, ein Powirp; 3. Hanß (unl.); 4. Jurgis (unl.); 5. Agutte Dowidene Baltutene (auß Wirblen); 6. Else *Zybbilene*; 7. Orthe (unl.) Baltutene; (beide auß Wirblen); 8. Busche *Jacobene Aschkatene* (auß d(er) Rugel); 9. Regina, Martin Kosaten Tochter; 10. Barba Kristuppene Baltutene (beide auß *Wirballen*);
- (12b r.) 6.11.; Andreas **Hoffmann**; Anna (***Patzschin*** – *Nachname nicht angegeben*); Martin; Tewellen; 1. Hanß *Lenckert* (auß Tirschlen); 2. Michel Meding; 3. Christoff Hoffmann; 4. Chrißas Tewellatis; 5. Anna, Hanß Medings Ehegattin (auß Mitzken); 6. Anna Medingin (von Oszpalten); 7. Christoff Meding (von *Pustutten*); 8. Jacob Kühn (von Nauseden); 9. Orthe, Peter Medings Tochter (von Tewellen);
- Dom. 21. post Trinit.; Heinrich **Lenckert**; (Eintrag nicht komplettiert);
- 13.11.; Christian **Klam**; Regina (***Struppate*** – *Nachname nicht angegeben*); Barbara; Karckel; 1. Michael (unl.); 2. Jurgis Sindatis; 3. John *Gaigalatis*; 4. Frau Schultzin (*Vorname nicht angegeben*) Ottin; 5. Regina Bajorene; 6. Barbara, Kallwaten Tochter; 7. Catusche ***Strupatenschen*** Tochter; (alle auß Karckel);
- 7.11.; Johann **Böncke**, Pfarrer; Anna Dorothea (***Schorningin*** – *Nachname nicht angegeben*); Maria Dorothea; Karckel; 1. Herr Gottfried Sperber, Praeceptor zu Kalningken; 2. Christian Kößling, Praeceptor Karklensis; 3. Christoff Kößling; 4. Michel Frantzen; 5. Herr Christian Schorninck; 6. Herr Elias Otto (auß Königsberg); 7. Frau Pfarrin (auß Kalningken); 8. Frau Titzin, Pfarrin aus Lappienen; 9. Frau Anna Maria *Keweningkin*, Caplanin von *Pillupöhnen*; 10. Frau Ursula Kienappelin; 11. Frau (*Vorname nicht*

angegeben) Thierbachin; (Mit „Gottfried Sperber“ ist bei späteren Einträgen kein Praeceptor, sondern der „Schoß-Einnehmer“ (= derjenige, der die fälligen Steuern kassiert) als Pate vermerkt. Überhaupt ergeben sich Zweifel, ob es seinerzeit in Kallningken einen Praeceptor namens Sperber gab; denn zum einen ist bei Sembritzki/Bittens für das Kallningken des ersten Jahrzehnts des 18. Jahrhunderts kein Praeceptor ausgewiesen – der erste Praeceptor ist vielmehr erst für das Jahr 1720 vermerkt –, im Übrigen trug schon der aktuelle Pfarrer den Namen (Christian) Sperber, und es erschiene ungewöhnlich, wenn zeitgleich Pfarrer und Praeceptor aus derselben Familie stammen. Allerdings: Auch hinsichtlich Christian Kößling, dem Praeceptor von Karkeln, sind Sembritzki/Bittens von falschen Tatsachen ausgegangen, siehe insoweit B II 3, oben S. ###);

- 13b 1. 8.12.; (Vorname nicht angegeben) **Stentzelatis**, ein Powirp; Barbara; Else; Karckel; 1. Jurgis Sobratis; 2. Matthes Bunkatis; 3. Nicklaus, Jakutten Knecht; 4. die alte (Vorname nicht angegeben) Essingene; 5. Else Jonene Essingene; 6. Else Sobrene; 7. Else, Frantzen filia;
- 9.12.; (Vorname nicht angegeben) **Gudatis**; Annicke; Dowied; Karckel; 1. Dawied Strupatis; 2. Dowied Gudatis; 3. (Vorname nicht angegeben) Jurgelatis; 4. Maria, hiesige Glöcknersche; 5. (Barbara – Vorname nicht angegeben) Kristuppene Lautinene; (alle auß Karckel);
- 12.12.; John **Bensatis** Schwieger-Sohn; Madde; Gretha; Osznuggarn; 1. Mickel Petkatis (auß Lebbeden); 2. Gretha Martinene Zimmatene; 3. Agutte Jurgene Zimmatene; 4. (Vorname nicht angegeben) Kristuppene Zimmatene; (auß Osznuggarn);
- 20.12.; Mickel **Widratis**; Bruhne; Regina; Karckel; 1. Mickel Bunkelatis; 2. Jurgis Bunkelatis; 3. Jurgis Sobratis; 4. Jurgis *Brinkatis*; (alle auß Karckel); 5. David *Packschatatis* (auß Pakalna); 6. (Vorname nicht angegeben) Klein; 7. Ursula Scheppene; 8. Bruhne Sindene; 9. Catharina Schinkorene; 10. Ursula Dwilene; 11. Barbara Schemsene; 12. Zibilla *Ziporene*; 13. Maria *Dirschene*;
- (13b r.) Dom. 4. Advent; Aschmies **Grigatis**; Regina; Barbara; Ackminischken; 1. Thumsas Petkatis; 2. Hanß *Puschkatis*; 3. Hanß *Runtzelatis*; 4. Else *Gazalene*; 5. Else *Gabaratene*; 6. Annicke, Christoff Petkaten Tochter; 7. Annicke Kristuppene Tantzene; 8. Jurgis Szeimies, (auß Ackminischken);

9. Jurgis *Warzis* (auß Nauseeden); 10. Jacob *Zeltus*; 11. Christoff Gellezaitis; (beide auß Tattamischken);

Dom. 4. Advent; Jurgis **Balnis**; Madde; Mickel; Labben; 1. Mickel Kuppratis; 2. Jurgis Preickschis; 3. Else *Kupratene*; 4. Annusche Paulene Labbene; 5. John Balnis; (alle auß Labben);

Fer. 3. Nativitat; Aschmies **Mikatis**; Gretha; Thomas; Tirschlen; 1. Adam Mikatis; 2. Christoff Stentzelaitis; 3. Aschmies Ogatis; (alle auß Spukken); 4. Heinrich Grigalaitis; 5. Hanß *Zibbutatis*; (beide von Wirblen); 6. Mickel Bresmonat; 7. Barbara Dowiedene Kratschene; 8. Annicke, Jurg Mikaten filia; (alle auß Tirschlen);

Dom. post Nativit.; Mickel **Saugatis**; Gretha; Mickel; Karckel; 1. John Bunkatis; 2. Annussis Grigalaitis; 3. Michel (unl.); 4. Jurgis Mickelait; 5. Mickel, (unl.) Knecht; 6. John Lautinait; 7. John (unl.); 8. Annusche Lautinene; 9. Catharina Stirwene; 10. (*Vorname nicht angegeben*) Jackuttene; 11. Annusche Sindene; 12. Ursula, *eine* Powirpsche; 13. Zibilla Bunkatene; 14. Zibilla *Qvetsiszkene*; 16. Annusche Bajorene; 16. Annusche *Matthene* Bunkelatene;

14b 1. Dom. post Nativit.; Jacob **Lapinatis**; Dorothea; Milkus; Tremischen; 1. John Baltutatis; 2. Mertin Tremischatis; 3. Aschmies Tremischatis; 4. Jurgis Losatis; 5. David Palkis; 6. (kein Eintrag); (alle auß Tremischen); 7. Orthe, Annussen Tremischaten filia; 8. Busche, Kombarsky filia (auß d(er) Rugel); 9. Else Kristuppene Baltutene (auß Tremischen);

1704

(14b 1.) (Datum unl.); Jurgis **Ligmonatis**; Busche; Ursula; Tirschlen; 1. Martin Baltutatis; 2. (*Vorname nicht angegeben*) Endrutatis (auß Girsen); 3. Busche Mikelene Bresmonatene; 4. Ursula Predekene; (beide von Tirschlen); Die Epiph(anias); Mickel **Lukait**, ein Gärtner; Annusche; Annusche; Katrinikaiten; 1. Martin Paulaitis (auß Labben); 2. Jurgis Prusatis; 3. Hanß Lukatis; 4. Christoff Zettelaitis; 5. Christoff (unl.); (beide auß Katrinikaiten); 6. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Kienappelin; 7. Jacob Lukatis; 8. Else, Kienappels Magd; 9. (kein Eintrag); 10. Maria, *Krissaus* Weib; (die letzten drei von Katrinikaiten);

23.1.; Hanß **Palkis**, Thomullen Gärtner; Catusche; Christoff; Miltakischken;
1. Aschmies Endrutatis; 2. Regina *Awisatene*;

(14b r.) Dom. Sexag(esima); Urban **Meding**; Catharina (**Böckin** – *Nachname nicht angegeben*); Hanß Christoff; Didzen; 1. Hanß Massalsky; 2. Christoff Pugel;
3. Regina *Bohmin*; 4. Elisabeth Böckin; 5. Catharina Kurauin; 6. Maria (unl.);
Dom. Sexag(esima); Christoff **Bötcher**; Annicke; Hanß; Karckel; 1. Hanß
Dudatis; 2. Dawied *Ussein*; 3. Jacob, ein Powirp; 4. Jacob *Qvetsiskatis*;
5. Michel Kreß; 6. Chrissas Runkatis; 7. Casimir (unl.); 8. Annussis Grasztatis;
9. Barbara, (unl.) Magd; 10. Casimir Sammal; 11. Regina Watekate;
12. Regina *Qvetsiskene*; (alle auß Karckel);

(Datum unl.); Christoff **Tumatis**; Else; Orthe; Mitzken; 1. Jurgis Mitzkatis;
2. Annussis Strunkatis; 3. Jurgis Pilipatis; 4. Heinrich Mauritschatis; 5. Josup
Mitzkatis; 6. Matthes Bunkatis; 7. Annusche Jurgene Mitzkene; 8. Christoph
Aschmonatis; 9. *Adilke* Mauritschatis (sic!); (alle auß Mitzken);

(Datum unl.); Aschmies **Jautatis**; Busche; Gretha; Oznuggarn; 1. Hanß
Naujokatis; 2. Jurgosaten Gärtner; 3. Annussis Jurgosatis; 4. Orthe (unl.)
Luckschene; (alle auß Oznuggarn); 5. Annusche *Kuschkene* (auß
Akminischken); 6. Orthe *Brunkelene* (auß Oznuggarn);

15b l. 31.1.; John **Labbatis**; Gretha; Gretha; Labben; 1. Andreas Pugellatis; 2. Madde
Jurgene Labbatene; 3. Annusche Paulene (alle auß Labben); 4. Gretha, Martin
Simmatzo filia (auß Oznuggarn); 5. Regina, Heinrich Paulaten Tochter (auß
Labben);

31.1.; Heinrich **Meding**, Wirthsmann; Regina; Catharina; Ackmingscher Berg;
1. Michael Wallach; 2. Erdman (*Nachname nicht angegeben*); 3. Michel (unl.);
4. Christoff Jurgosatis; 5. Stephan *Petrolatis*; 6. Zibilla *Meddene*; 7. Else
Henselene *Uszkatene*; 8. Annusche Dowiedene (unl.); 9. Barbara (unl.); (alle
auß der Ackmin(ge)); 10. Catharina Grossin (auß *Rudsen*);

Die (unl.) *Mariae*; Jurgis **Widratis**; Maria; Bruhne; Karckel; 1. John Bunkatis;
2. Erdman Kosack; 3. Jurgis *Perkuhnatis*; 4. Erdman Kallwatis; 5. Jurgis
Purkatis; 6. (kein Eintrag); 7. Barbara Dwilene; 8. Ursula Dwilene; 9. Annussis
(unl.); 10. Zibilla Bunkelene;

(Datum nicht angegeben); Hanß (unl.); Busze; *Jonis*; Labben; 1. Mickel (unl.); 2. Anna (unl.); 3. Else (unl.); (Der Eintrag ist – offenbar nachträglich – an den Rand des vorhergehenden Eintrags „geklemmt“, so dass kaum etwas Verlässliches lesbar ist);

Dom. Quinquaginta; Friedrich **Martschatis**; Annicke (***Kuschkate*** – Nachname nicht angegeben); Mickel; Ackmenischken; 1. Hans Martschatis; 2. Dowied Jockschatis; 3. *Petz* Lebbedatis; 4. Annussis Kubbutatis; 5. Bruhne *Marschatene*; (alle auß Ackmenischken); 6. Maria *Jurrene* Kerwesene; 7. Annicke *Hanßene Kursene*; 8. Catharina Mikelene Petkatene; 9. Annusche Jurgene Jockschatene; 10. Gretha Martinene Martschatene (auß Wisaitschen);

(15b r.) Dom. Invocavit; Jurgis **Stirwatenzent**, ein Powirp; Else; Maria; Karckel; 1. Jurgis Pauratis; 2. Dawied *Usseins*; 3. Annussis Publis; 4. Dawied Strupatis; 5. Annussis Graschtatis; 6. Annusche Stirwene; 7. Barbara, hiesig Schmied Tochter; 8. Maria, Schultzen Magd; 9. Annusche Graschtene; (alle auß der Karckel);

Dom. Invocavit; Urban **Kallwatis**, Schmied; Ursula; Urban – Annussis (*Zwillinge*); Karckel; 1. Jurgis Runkatis; 2. Erdman Selpatis; 3. Ursula Scheppene; 4. Susanna Packstene (alle auß der Karckel);

Dom Sexag(esima); Dawied **Zons**; Maria; Orthe; Labben; 1. *Georg* Paurait; 2. Annussis (unl.); 3. Annusche (unl.); 4. Grytha Simmene; 5. Gretha *Joniskene*;

Dom Sexag(esima); Annussis **Papleßtait**; Else; Annussis; Lebbeden; 1. Annussis Mickusait; 2. Heinrich *Papleßtait*; 3. Maricke (unl.); 4. Busche Bidrutene; 5. Else *Papleßtaite*;

Dom. 20. Post Trinit.; (Vorbemerkung: a(nn)o 1703 Herr Pfarrer in Ruß getraut); Christoff **Mickusait**; Regina (***Lebbedate*** – Nachname nicht angegeben); Madde; Lebbeden; 1. Aschmies Mickussait; 2. Annussis Lebbedait; 3. Gretha Mickusene; 4. Busze Mikkusene; 5. Regina *Slunkaite*; (alle auß Lebbeden);

- 16b l. Dom. 27. post Trinit.; Urban **Blottszait**; Else; Urban; Lebbeden; 1. Annussis Ogait; 2. Erdmann *Gukkurait*; 3. Jurgis Plokstis; 4. Jurgis Sellowait; 5. Busche Bidrutene; 6. Madlyna Pleikene; 7. Barbe Pleikene;
- Dom. 22. p. Trinit.; Dawied **Guzon**; Annicke; Aschmies; Ackminischken; 1. Aschmies Losaitis; 2. Jurgis (unl.); 3. Aschmies Patkait; 4. Maria Blozene; 5. Orthe *Slinkulate*;
- Dom. 24. p. Trinit.; Mickel **Kukulait**; Gretha; Kristup – *Bidrus* (Zwillinge); Ackminischken; 1. Annussis Pidrikatis; 2. *Bidurus* Labbadait; 3. Christoff (unl.); 4. Regina Labatekene; 5. Maria Blozene; 6. Ursula *Russkate*; (alle auß Ackminischken);
- Fer. 2. Nativit.; Jacob **Kerwesatis**; Busche (*Mayin* – *Nachname nicht angegeben*); Jurgis; Ackminischken; 1. Aschmies Mertinait; 2. (unl.) (unl.); 3. Jurgis Jockszait; 4. *Lekszas* Stentzelait; 5. Jurgis *Blozis*; 6. Annikke Jokszen; 7. Maria Mertinene;

(1704)

(Die Jahreszahl 1704, die bereits zuvor auf Bl. 14b (links) stand, steht hier erneut. Dabei fällt auch auf, dass alle Einträge, die sich auf der vorliegenden Seite befinden (das gilt auch für den anschließenden Eintrag vom ersten Sonntag des Jahres 1704), nicht in das zeitliche Raster passen, da die Taufen des Jahres 1704 schon bis zu den Passionssonntagen gediehen waren. Es hat daher den Anschein, dass sämtliche Einträge auf dieser Seite nachgetragen wurden; vermutlich wurden diese Taufen – wie die letzte Taufe auf Seite 15b (rechts), siehe dortige „Vorbemerkung“ – vom Pfarrer in Ruß vorgenommen; die erneute Erwähnung der Jahreszahl 1704 dient dann nur der Klarstellung, dass man sich ab dieser Stelle mit den Einträgen wieder im „richtigen“ Jahr befindet. Auf der nachfolgenden Seite 14b (rechts) wird die verlassene Chronologie mit einer Taufe vom Sonntag Oculi, dem dritten Passionssonntag, wieder aufgenommen.)

- (16b l.) Dom. 1. p. Epiph.; Anskis **Tremischait**; Ursula; Hanß; Labben; 1. Hanß Tumatis; 2. Heinrich Pugelaitis; 3. Jurgis Mickolait; 4. Grytha Trammiszene; 5. Busche *Killusaite*; 6. Else *Norausait*; (alle auß Labben);
- (16b r.) Dom. Oculi; Martin **Paulatis**; Busche; Martin; Labben; 1. *John Labbatinatis*; 2. Christoff Paulatis; 3. Barbara Paulatene; 4. (*Vorname nicht angegeben*) Axellene; 5. Else Kuprene; 6. Caspar Zelluwatis; 7. Maria Runkatene (auß Zillgallen); 8. *Erdme*, Grigal Niklowatzo; 9. Else Sellawene (auß Nauseden); 10. Barbara, Jurgis (unl.) filia; 11. (*Vorname nicht angegeben*) Martinene Paulatene;
- Dom. Oculi; Hanß Georg **Schultz**, Wirthsmann; Maria; Georg; vom Ackmenschen Berg; 1. Johann Böncke, Pfarrer von Karckel; 2. Herr Friedrich Schornick; 3. Constantin *Bärthold*; 4. Jungfer *Großin*;
- 26.2.; Aschmies **Krunnaitis**; Busche (*Pugellate – Nachname nicht angegeben*); Aschmies; Labben; 1. Andreas Pugellatis; 2. Hanß Paulatis; 3. Barbara *Heinrichene* Paulatene; 4. Elutta Martinene Mikolene;
- Dom. Letare; Heinrich **Pugellatis**; Else; Hansel; Girsen; 1. Aschmies Puttin; 2. Mickel Klimmait; 3. Jurgis Kubatis; 4. Annussis Pugellait; 5. Simon *Leschkatis*; 6. Regina *Daukene*; 7. Regina, Aschmies Klimmatis filia; 8. Catharina *Batzkene* (auß Ackminischken); 9. Regina Kristuppene Tewellene; 10. Gretha Pallasdene;
- 17b l. 7.5.; Hanß **Baltutatis**; Annicke; Hanß; Tirschlen; 1. Christoff Stentzelatis (auß Spukken); 2. Christoff Tirschlatis; 3. Martin Kratschas; 4. Busche Ligmanene; 5. Bergsche Lohlene Mikatene; 6. Annicke, Jurgis Mikaten filia; (alle auß Tirschlen);
- Dom. Judica; Jurgis **Mitzkatis**; Gritha; Jurgis; Mitzken; 1. Jurgis Axell; 2. Aschmies Mitzkatis; 3. Annussis Strunkatis; (alle auß Mitzken); 4. Christoff Tirschlatis; 5. Maurus Tumatis; 6. Annicke Junkerene; 7. Christina (unl.) *Mitzkene*; 8. Zibba Bunkene (auß Karckel);
- Fer. 3. Paschatos; Christoff (*Nachname nicht angegeben*), Kienappels Knecht; Else; Christoff; Katrinikaiten; 1. Peter Naujokatis (auß Osznuggarn); 2. Frau Ursula Kienappelin; 3. Orthe *Larkschene*; 4. Orthe, Kienappels Magd; 5. Else, Schmiedsche (von Osznuggarn); (Randbemerkung: Frühvater);

Dom. Quasi modo geniti; Annussis **Narsuck**; Annusche; Annussis; Girsen;
1. Mickel Klimmatis; 2. Mickel, Aschmies Pugellaten filius; (beide auß
Girsen); 3. Mickel Tewellatis; 4. (*Vorname nicht angegeben*) Puttinatis; (beide
auß Tewellen); 5. John Kurschatis; 6. Matthes Bunkatis; 7. Gretha Annussene
Mikusatene (auß Lebbeden); 8. Katryna Daukantene; 9. Annusche Aschmene
Pugelene; 10. Annicke, *Narsuken* Magd; (alle auß Girsen);
4.4.; Christoff **Schmicktatis**; Susanna; Annussis; Karckel; 1. Dawied Strupatis;
2. Annussis (unl.); 3. Dawied *Mertinaitis*; 4. Susanna (unl.); 5. Zibba
Niklowene; 6. Zibilla Petzkene; 7. Maria Watekene; 8. Annicke Gerrullene;
(alle auß Karckel);

(17b r.) Annussis **Ogatis**; Adilke; Mauritz; Lebbeden; 1. Heinrich Stentzelatis (auß
Spukken); 2. Heinrich Waldatis (auß Kupren); 3. Dawied Putzatis; 4. Annussis
Axellatis; (beide auß Lebbeden); 5. Ursula Urbanene (auß Karckel); 6. Anicke
Jurgene Oгатene (auß Szilgallen); 7. Ursula Mikulene (auß Kupren);
8. Annicke Mikulene *Redkene* (auß Spukken);
4.4.; Jacob **Lukatis**, ein Gärtner; Elisabeth; Barbara; Katrinikaiten; 1. Albies
Auckstinatis; 2. Jurgis Prußatis; 3. Paul Sentick; 4. Christoff Lukatis; 5. Frau
Barbara Kienappelin; 6. Herr (*Vorname nicht angegeben*) Lang; 7. Annusche
Mickellene Lukatene; 8. Catharina, Frantzen Gärtnersche;
16.4.; Aschmies **Puttinait** Regina; Dowied; Tewellen; 1. Dawied Thomull;
2. Michel Puttin; 3. Hanß Meding; 4. Heinrich Daukant (auß Girsen); 5. Hanß
Großatis; 6. (*Vorname nicht angegeben*) *Qvetsiszkene*; 7. Annicke Jurgene
Rubene; 8. Catharina Annussene Pugellene; 9. Regina Kristuppene Tewellene;
(Paten zu 7. – 9. auß Tewellen); 10. Else Puttinene (auß Oszpalten);
Dom. Cantate; Berend **Paulatis**; Annicke (*Mickate* – *Nachname nicht
angegeben*); Mickel; Labben; 1. Martin Mikolatis; 2. Mickel Mikatis;
3. Mickel Kubratis; 4. Annicke Grigalene Mikulene; 5. Bergsche, Christoff
Axellaten filia; 6. Regina Adamene Mikkene; 7. Busche Martinene Paulene;
(alle auß Labben);

- 18b l. Ascens. Christi; Aschmies Grigal **Mitzkatis**; Annusche; Maria; Mitzken;
 1. Milkus Junkeratis; 2. Mikel Mauritschatis; 3. Christoff Jodatis; 4. Mikel
 Puttinatis; 5. Maria Tumatene; (alle auß Mitzken); 6. Gretha Aschmene
 Oszpaltene (auß Wisatschen); 7. Ursula Grigalene Mitzkene;
 3.5.; Dawid (*Nachname nicht angegeben*), ein Gärtner; Christina; Annicke;
 vom Ackminschen Berg; 1. Heinrich Meding; 2. Jurgis Jakuttis; 3. Martin
 (unl.); 4. Jacob *Schmilgatis*; 5. *Busche Sabelene*; 6. Gretha (unl.); 7. Barbara
Stauwene; (alle auß Ackmin(ge));
 Fer. Pentecontes; (Aschmies **Letzkatis**); Annikke, Annussis Axellatis Magd;
 Aschmies – Annussis (*Zwillinge – Spurii = lat. nichtehelich*); Lebbeden;
 1. Heinrich Stenzelatis; 2. Aschmies Stenzelatis; 3. Killus Stenzelatis;
 4. Anna Gellesene; 5. Annicke Aschmene Stenzelene; 6. Ursula Redikene;
 7. Catharina, Stenzelatis Powirpsche; (alle auß Spukken);
 Fer. 2. Pentc.; Annussis **Grossatis**; Bergsche; Busche; Girsen; 1. Valtin
 Löwcke; 2. Mertin Grosatis; 3. Mickel (unl.); 4. Jurgis Sobratis; 5. Gretha
 Aschmene *Klimmene*; 6. Else Pugellene; 7. Ursula Mikelene Klimmene;
 8. (*Vorname nicht angegeben*) *Narsukene*; 9. Regina Daukantene; 10. Mickel,
 Klimmatzo Knecht ;
- (18b r.) Fer. 3. Pent.; Annussis **Kerwesatis**; Catharina; Annussis; Ackmenischken;
 1. Annussis Kerwesait; 2. Madde Tumulatene; 3. Christina Kairatene;
 4. Regina Christene Petkatene; 5. Maria *Mayrene*; 6. Annicke Jurgene
 Albrechtene; 7. Jurgis Mickusatis; (alle auß Ackmenischken);
 Fer. 3. Pent.; Jurgis **Schmicktatis**; Catharina; Catharina; Lebbeden;
 1. Aschmies Mickusatis; 2. John Kurschelis; 3. Aschmies Kraujuttis; 4. Mickel
Gulbys (alle auß Tattamischken); 5. Busche Mickelene Mickusatene; 6.
 Bergsche Grigalene Mickusatene; 7. Bergsche *Thumene* Strunkene;
 Domenic. Paschatos = 28.3.; Merczus **Tumatis**; Anicke; Elske; Girdzen;
 1. Valtin Löffke; 2. Endrikis Daukans; 3. Elske, Endrikis Pugillo Eheweib (auß
 Girdzen); 4. Annike, Klimaitzo Magdt; 5. Barbe, Henselis Pugello Magdt;
 Dominica Trinitatis; Hanskis **Wilkelis**; Grita; Grita; Parungel; 1. Hendrikkis
 Makkaitis; 2. Jurgellis Wilkellaitis; 3. Grita *Sibbitene*, Micko *massla*; 4. More
 Brunene; 5. Trude, Martina (unl.); 6. Ragina, patti Mertina Kosaitzio dukte;

(Die vorstehenden beiden Einträge stammen – wie aus der Handschrift unzweideutig hervorgeht – von einem anderen als dem üblichen Registerführer vorgenommen worden; dadurch erklären sich auch die auffälligen Unterschiede in der Orthographie);

28.5.; Martin **Hintze**, Krüger; Anna Barbara (*Boyin – Nachname nicht angegeben*); Herman Erdman; Karckel; 1. Herr (*Vorname nicht angegeben*) Löw; 2. Herr Christoff Kößling (auß Karckel); 3. Johann Bock; 4. Herr Praecentor von Karckel; 5. Frau Anna Dorothea Bönckin; 6. Frau (*Vorname nicht angegeben*) (unl.); 7. Jungfer (*Vorname nicht angegeben*) Hintzin; 8. Ursula Dwilene; 9. Orthe Kallwene;

19b l. 10.6.; Dawied **Strupatis**; Ursula; Erdmutte; Karckel; 1. Jacob *Qetsiszkaitis*; 2. (*Vorname nicht angegeben*) Schemsatis; 3. Mickel Runkatis; 4. Mickel Stirwatis; 5. Martin Schukatis; 6. (*Vorname nicht angegeben*) Klam; 7. Bruhne Sindene; 8. Erdmutte Sindene; 9. Zibilla Stirwene; 10. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Ottin; 11. Publatis (unl.);

12.6.; Annussis **Petkatis**; Else; Annicke; Ackminischken; 1. Hensel (unl.); 2. Maria (unl.); 3. Gritha Jonene Petkatene; 4. Anna Fabricin; 5. Else *Rogatene*; 6. Annikke, Kristo Petkatzio filia;

Dom. 6. post Trinit.; Lohle **Mikatis**; Bergsche; Jurgis; Tirschlen; 1. Heinrich Grigalatis; 2. Martin Tirschlatis; 3. Martin Kukulatis; 4. Aschmies *Endrusatis*; 5. Aschmies Ogatis; 6. Regina, (unl.) Tochter; 7. Else Jurgene Jockschatene;

Dom. 6. post Trinit.; (Hanß **Barthels**, des Gärtners (unl.) (unl.)); *Adille*; John – spurius (= *lat. nichtehelich*); (Ort unl.); 1. (unl.); 1.(sic!) *John* (unl.); 2. Busche Klimmene; (beide auß Girsen); 3. Regina (unl.) (unl.); 4. Catharina, Gärtnersche zu Ibenhorst;

Dom. 9. post Trinit.; Hanß **Bunkatis**; Regina; *Ursula*; Karckel; 1. Christoff Otto; 2. Christoff Plorait; 3. Christoff Schetelait; 4. Jurgis (unl.);

(19b r.) 30.7.; John *Leggeratiszent*; Annusche; Jurgis; Karckel; 1. Jurgis *Qvetsiszkatis*; 2. Mikel Plowatis; 3. Catusche Nicklowene; (alle auß Karckel);

Dom. 11. post Trinit.; Milkus **Staugatis**; Busche; Milkus; Tewellen;

1. Andreas Pallasdis; 2. Aschmies Tumullatis; 3. Mertin Tumatis; 4. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Hoffmannin; (alle auß Tewellen); 5. Busche

Bigene; 6. Regina, Christoff Tumullatzo filia; 7. Annicke Jurgene Kubutene (auß Girsen);

Dom. 11. post Trinit.; (N. N. N.); Catharina; Orthe – spuria = *lat. nichtehelich*; Ibenhorst; 1. Christoff Kulinatis; 2. Annussis Kulinatis; 3. John Kulinatis; 4. Heinrich Kulinatis; 5. Orthe Kulinene; 6. Ursula Tumatene; 7. (unl.) Kulinatene; 8. Orthe Kulinene; 9. Gretha Jurgene Baltutene;

Dom. 12. post Trinit. = 11.6.; Mickel **Gerruttis**; Zibba; Gretha; Karckel; 1. Hensel Scheppait; 2. Daniel (unl.); 3. Jacob Strupait; 4. (*Vorname nicht angegeben*) Klein; 5. Erdman Subatis; 6. Ursula Runkene; 7. Regina Dwilene; 8. Bruhne (unl.); 9. Barbara Lautinene; 10. Barbara Schmicktene; (alle auß der Karckel);

18.8.; Jurgis **Sindatis**; Bruhne; Mickel; Karckel; 1. Herr Christoff Otto; 2. Erdmann Struppatis; 3. Mickel Sindatis; 4. Maria Kosack; 5. Bruhne Widrene; 6. Susanna Schmicktene;

20b 1. 4.8.; Christoff **Schetelatis**; Orthe; Maria; Karckel; 1. Jurgis Staschatis; 2. Christoff Tumatis; 3. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Ottin; 4. Zibba Bunkene; 5. Zibba Lautinene; 6. Zibba *Qvetsiszkene*; (alle auß Karckel); Dom. 14. p. Trinit.; Jurgis **Wabbal**; Annusche (**Widrate** – *Nachname nicht angegeben*); Annusche; Karckel; 1. Dawied *Usseins*; 2. Hanß (unl.); 3. *Mattheoschus*; 4. Erdman Schmicktatis; 5. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Ottin; 6. Regina Bajorene; 7. Busche Widrene; 8. Zibba Lautinene; (alle auß der Karckel);

26.8.; Hanß **Bock**; (*Mutter nicht angegeben*); Johann Gottfried; Karckel;

1. Herr Christian Kößling, Praecentor; 2. Herr Jacob *Naps*, Studiosus; 3. Frau Anna Dorothea Bönckin; 4. Jungfer Justina Boyin;

Dom. 15. post Trinit.; Mickel **Grossatis**; Busche; Annussis; Girsen; 1. Mickel Klimmatis; 2. Gretha Aschmene Klimmene; 3. Else (unl.); (alle auß Girsen);

Dom. 16. post Trinit.; Mickel **Gudatis**; Maria; Dawied; Karckel; 1. Mickel Staschatis; 2. (*Vorname nicht angegeben*) *Watekatis junior*; 3. Bruhne Gaigalene; (alle auß Karckel);

Die Michaelis; Hanß **Bidrutatis**; Gritha; Annikke; Labben; 1. Mickel Pugellatis; 2. Bergsche Kairene; 3. Annikke Tumschelatenene; 4. Annikke, Hanß Mitzkatis filia; (alle auß Labben);

- (20b r.) 6.9.; Annussis **Runkatis**; Regina; Aschmies; Tramischen; 1. Jacob Lapinatis; 2. Aschmies Baltutatis; 3. Regina Kosene; 4. (*Vorname nicht angegeben*) Lapinene; (alle aus Tramischen);
- 18.10.; Friedrich (*Nachname nicht angegeben*), ein Powirp; Annusche; *Chrissas*; Karckel; 1. Mickel Strupatis, Dienstjung; 2. Hanß *Losatis*; 3. Bruhne *Gaigalene*; 4. Annusche Publene; 5. Regina, (unl.) Magd; (alle auß Karckel);
- 23.10.; (*Vor- und Nachname nicht angegeben*), ein Gärtner; (*Mutter nicht angegeben*); Aschmies; Osznuggarn; 1. Aschmies, Hanß Mitzkaten Knecht (auß Labben); 2. (*Vorname nicht angegeben*) Kristuppene Kubbene (auß Osznuggarn);
- 29.10.; Fabian **Zander**; Anna Catharina; Anna Catharina; Graschten;
1. Heinrich Sperber, Praeceptor zu Kalningken; 2. Jungfer Barbara Sperberin; 3. Jfr. Maria Lauderin; 4. Jfr. (*Vorname nicht angegeben*) Schmicktin; (*Bei anderer Gelegenheit wurde ein „Gottfried Sperber, Praeceptor von Kallningken“ als Pate angeführt, was ebenfalls auf Zweifel stößt. Näheres siehe die Anmerkung zum Eintrag vom 7.1.1703*);
- 30.10.; Friedrich **Massalsky**; Drite; Drite; Augsteglinen; 1. Hans Naps, Studiosus; 2. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Dreyerin;
- Dom. 24. post Trinit.; Aschmies **Nackschatis**; Else; Aschmies; Jeckkischken; 1. Hanß Mitzkatis; 2. Michael Lulatis; 3. (*Vorname nicht angegeben*) Endrutatis; 4. Busche (*Nachname nicht angegeben*), Potabelin; 5. (*Vorname nicht angegeben*) Endrutene; (alle auß Jeckkischken);
- 28.10.; Herr Georg Friedrich **Kienapffel**; Ursula; Barbara; Katrinikaten;
1. Herr Friedrich Schornink; 2. Herr (*Vorname nicht angegeben*) Schultz; 3. *Richard* Schornink; 4. Frau Anna Dorothea Bönkin; 5. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Scheddene; 6. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Ottin; 7. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Decimatorin;
- 21b l. 11.11.; Heinrich **Paulatis**; Barbara; Christoff – Orthe (Zwillinge); Labben;
1. Johan Böncke, Pfarrer; 2. Christoff Jodatis; 3. (*Vorname nicht angegeben*) Juinatis (auß Stalschen); 4. Jungfer (*Vorname nicht angegeben*) Kößlingin; 5. Jfr. (*Vorname nicht angegeben*) Decimatorin; 6. (ohne Eintrag);
- 10.11.; Christoff **Lautinait**; Barbara (**Saugate** – *Nachname nicht angegeben*); Martin; Karckel; 1. Mickel Pauratis; 2. (*Vorname nicht angegeben*)

Schemsatis; 3. Dawied Schmicktatis; 4. Maria Jacobene; 5. Catusche Stirwene;
6. (unl.) *Kaißelene*; (alle auß der Karckel);

Dom. 26. p. Trinit.; Mickel **Staschatis**; Annikke; Erdmann; Karckel; 1. Mickel
Dwilatis; 2. Dawied *Ussens*; 3. Erdmann Kallwatis; 4. Annussis Grigalatis;
5. *Benzus* Schedatis; 6. Maria Gudene; 7. Else (*Nachname nicht angegeben*),
die hiesige Hirtin;

21.11.; Annussis **Nicklowatis**; Zibba; Catharina; Karckel; 1. Erdmann
Schmicktatis; 2. Jurgis Schemsatis; 3. Jurgis **Schinkoratis**; 4. Annicke
Gerrullene; 5. Susanna Mikelene; 6. Gretha Runkene; 7. Annusche *Schiskehne*;
(alle auß Karckel);

Dom. 4. Advent; Mickel **Klutzatis**; Catharina; Heinrich; Lebbeden;
1. Aschmies Mickkusatis; 2. Friedrich Petzatis; 3. Hanß Lebbedatis;
4. Annussis Stentzelatis; 5. Catusche Baltzerene Bernutatene; 6. Busche
Dovidene Lebbedatene; 7. Annicke Zibronene; 8. Martin, *Gyptatis* Knecht;

(21b r.) 4.12.; (*Vorname nicht angegeben*) **Stentzelatis**, ein Powirp; Barbara; Christian;
Karckel; 1. Herr Christian Kößling, Praecentor; 2. Jacob Preuckschatis;
3. Christoff Glöckner; 4. Hanß Adusatis; 5. Frau Anna Dorothea Bönckin;
6. Catharina Bensene; 7. *Michel* (unl.) (unl.); 8. Regina, H(err) Praecentors
Magd; 9. Annusse, meine Magd;

4.12.; Michel **Klimmatis**; Ursula; Andreas; Girsen; 1. Heinrich Klimmatis;
2. Heinrich Pugellatis; 3. Busche Grossatene; (alle auß Girsen);

11.11.; Annussis **Balandis**, *des* Annussis Jauten (unl.); Orthe; Else;
Osznuggarn; 1. Mickel Bensatis; 2. Christoff Zimatis; 3. Bussche Aschmene
Jautatene; 4. Gretha Jurgene Jautene; (alle auß Osznuggarn);

Fer. 1. Nativ = 27.12.; Erdman **Graschtatis**; Annusze (*Dwilate* – *Nachname
nicht angegeben*); Regina; Karckel; 1. Jurgis Sobratis; 2. (*Vorname nicht
angegeben*) Annussene Gaigelene;

1705

(21b r.) (*Datum nicht angegeben*); *Elbys* **Axellatis**; Barbara; Else; Labben; 1. Michel
Kupratis; 2. Annussis Mikatis (auß Jekischken); 3. Annussis Labbatis;

4. Bergsse Jodatene; 5. Else Aschmene Jodene; 6. Regina, *Kosten* Tochter;
7. Regina, *Heinrich Gluth* filia (auß Labben);

22b 1. (*Datum nicht angegeben*); Jurgis **Wallukatis**; Regina; Christoff; Labben;
1. Jurgis Kruhm; 2. Bergsche, (*Vorname nicht angegeben*) Kruhmaten Tochter;
3. Merczus Niklowatis; 4. (*Vorname nicht angegeben*), des Niklowaten Sohn;
5. Bergsche, des (*Vorname nicht angegeben*) Axellen Tochter; (alle auß
Labben);

2.1.; Annussis Grigal **Nagatis**; Else; Barbara; Karckel; 1. Jacob Graschtatis;
2. Michel (unl.); 3. Hanß Kirchhoff; 4. Bruhne Sindene; 5. Catusche Junkerene;
6. (unl.) *Grigalene* Lautinene; 7. Barbara Annussene Graschtene; 8. Zibilla
Kerszene; (alle auß Karckel);

Dom. 4. p. Epiph.; Annussis **Losatis**; Annusze; Gretha; Ackminischken;
1. Dowied *Kosohn*; 2. Aschmies Petkatis; 3. Annusche Selluwene; 4. Annikke,
Kubbo Petkaten filia; 5. Catharina Thomene Petkatene; 6. Maria Blosene; (alle
auß Ackmenischken);

11.2.; (Mickel **Puttinatis**, Scortator = *lat. Hurer*); Annikke; Mickel; Girsen;
1. Heinrich Pugellatis; 2. Mickel Schettel; (beide aus Girsen); 3. Christoff
Pugellatis; 4. (unl.) Putabelsche (von Jekkischken); 5. Annikke Mertinene
Tumatene; 6. Busche Mikene Grosatene;

Dom. Sexag(esima); Aschmies **Lautinatis**; Zibilla (***Petzate*** – *Nachname nicht
angegeben*); John; Karckel; 1. (*Vorname nicht angegeben*) *Lesatis*; 2. Mickel
Ploratis; 3. Erdman Schmickkatis; 4. John Lautinatis; 5. Ursula Schetelene;
6. Bruhne *Ussnene*; 7. Annike Schmiktene; 8. Else Stirwene; (alle auß
Karckel);

(22b r.) Dom. 16. p. Trinit.; Jurgis **Jurgonat**; Barbara (***Kurschate*** – *Nachname nicht
angegeben*); Jurgis; Lebbeden; 1. Friedrich Laszas; 2. Mertin Kulins;
3. Friedrich Lebbedait; 4. Busche Klimmene; 5. Gretha *Kurßelaite*; (alle auß
Lebbeden);

Dom. 21. p. Trinit.; Lekszas **Stentzelait**; Maria; Busze; Ackminischken;
1. Jurgis *Majis*; 2. Hanß Tumulait; 3. Busze Szedene; 4. Ursula *Szettekajte*;
5. Annikke Joksaite; 6. Annikke *Merzene*; 7. Busze Kerwesene; (alle auß
Ackmenischken);

Dom. 24. p.Trinit.; Mikel (*Nachname nicht angegeben*), ein Powirp; Else; Christoff; Ackminischken; 1. Jurgis Kelnorait; 2. Aszmis (unl.); 3. Aszmis Grigait; 4. Annusche Losene; 5. Grytha Kukulene; 6. *Barbara Petzkaite*; (alle aus Akmenischken);

Dom. 3. Advent; Annussis **Stantzelaite**; Catharina; Jurgis; Ackmenischken; 1. Mikel Stantzellaite; 2. Jurgis *Blosaitis*; 3. Edilke *Merzaitis*; 4. Annikke *Merzene*; (Nachbemerkung: Diese 4 Kinder hat Herr Pfarrer in Ruß getauft);

Die Euchariste = 4.3.; Paul **Labbatis**; Annusche (***Ogaite*** – *Nachname nicht angegeben*); Annikke – Madde (Zwillinge); Labben; 1. Dawid Kupratis; 2. Christoff Paulatis; 3. Annikke Heinrichene Paulene; 4. Madde Jurgene Labatene; (alle auß Labben);

23b 1. Die Euchariste = 4.3.; Dowied **Kosohn**, ein Powirp; Annikke (***Schlunkate*** – *Nachname nicht angegeben*); Annikke; Ackmenischken; 1. Barthel Klimmatis; 2. Hanß Eichhold; 3. Annussis Kerwesatis; 4. Lohle Pauratis; 5. Gretha Kristupene Petkatene; 6. Gretha Kukulene; 7. Gretha, Jon Petkatis filia ; 8. Orthe, Barthel Klimmatis filia;

11.2. (zu Kalningken getauft; Jurgis **Ballendis**, ein Powirp; Gritha; Hanß; Mitzken; 1. Kryzus et (= *lat. und*); 2. Hannuß (unl.); 3. (unl.) *Sellenait*; (alle auß Oszpalten);

15.2.; Hans **Pallasdis**; Gretha (***Tewellaite*** – *Nachname nicht angegeben*); Michel; Tewellen; 1. Jurgis Kulins; 2. Mikel Klimmatis; 2.(sic!) Heinrich Pugel; 3. Mikkel Pugellait; 4. Andreas Tewellatis; 5. Aszmies Kaukatis; 6. Catharina Hannussene Pugellatene; 7. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Hoffmannin; 8. Ursula, Jurg Nakschatis filia;

15.2.; *Hansel Glyzis*, ein (unl.); Christina; Maria; Akmenischken; (1.) Annussis Kerwezas; (2.) Jurgis Tummatis; (3.) Annickke Dowidene Jokschatene;

Dom. Oculi; Mikel **Bublis** (unl.) (unl.); Gretha; Gretha; Osznuggarn; 1. Mertin Kalwatis; 2. Christoff Jonischkatis (auß Oszpalten); 3. Gedwige Brunkene; 4. Orthe Dowiedene *Lekschene*; 5. Regina Bublene; 6. Erdmutter, Gerrullen Magd;

(23b r.) Dom. Oculi; Christoff **Baltutatis**; Else; Maria; Tremischen; 1. Aszmies Pugellait; 2. Hanß Baltutatis; 3. Annussis Tremischatis; 4. Mikel Ambraß;

5. Jurgis Ruddis; (alle auß Tremmischen); 6. *Bersche Jonaitene* (auß *Jonaitischen*); 7. Gretha Annussene *Britschinene*; 8. Agutte Grigalene Baltutene; 9. Annusze Publene; 10. Agutte Tirschlene; 11. Regina, (unl.) Tochter ;

18.3.; Aschmies **Lapinatis**; Gretha; Aschmies; Tramischen; 1. Jacob Lapinatis; 2. *Aszmutt* (unl.); 3. (*Vorname nicht angegeben*) Kosatis junior; 4. Regina Aschmene Lapinene; 5. Else (unl.); 6. Regina *Runtene*;

19.3.; Michel **Meding**; Elisabeth; Anna; Tewellen; 1. Hanß Schurtztuch; 2. Michel Meding (auß Oszpalten); 3. Zacharias Hein; 4. (*Vorname nicht angegeben*) Puttin; 5. Jurgis Losatis; 6. Milkus Staugatis; 7. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Hoffmannin; 8. Regina Twellene;

Festo Annuciationis Mariae; Matthes **Bunkelatis**; Annusze (*Jakuttate – Nachname nicht angegeben*); Annusze; (*Karckel – Ort nicht angegeben*); 1. Miks *Pelkohn*; 2. Zibilla Jakkutene; 3. Zibilla Jurge Bunkelene; 4. Gritha (unl.);

(Erneut findet sich bei diesem Eintrag eine andere Schrift als die des Pfarrers Böncke. Eine Eigentümlichkeit in der Schreibweise des kleinen „k“ ist derart markant, dass sich eine Parallele aufdrängt zu einer Schrift, die sich Jahre später zu Zeiten des Pfarrers Klemm erneut im Taufregister wiederfindet. Da Christian Kößling unter beiden Pfarrern als Praeceptor in Karkeln tätig war, steht zu vermuten, dass es sich um seine Handschrift handelt);

24b 1. Festo Annuciationis Mariae; Erdman **Kosak**; Busche; Katusze; Karckel; 1. Jurgis Sobratis; 2. Micks Niklowatis; 3. Jurgis Bunckatis; 4. Schule Scheppene; 5. Schule Bunkene; 6. Erdtman Selpatis; 7. Marike Widdratsche; 8. Anusze (unl.); 9. Marike Jurgene Stassene;

26.3.; Jurgis **Martschatis**, Potabel; Annikke (*Schettelate – Nachname nicht angegeben*); Annikke; Jekkischken; 1. Hanß Mitzkatis; 2. Mickel Endrutatis; 3. Dowid *Schabbel*; 4. Mikel Nakschatis; 5. Martin Peterait; 6. (*Vorname nicht angegeben*) Strunkatis ; 7. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Seltzin; (alle auß Jekkischken); 8. Else Nakschene; 9. Busche Peterene; 10. Johann Böncke, Pfarrer; 11. Herr (*Vorname nicht angegeben*) Kößling, Praeceptor; 12. Mertin Zipporatis;

Dom. Palmarum; John, Martin Zimmatis Gärtner; Orthe; Orthe; Osznuggarn;
 1. Hanß, H(ern) Raphael Engels Gärtner; 2. Barbara Kristuppene Zimmatene;
 3. Else, Herrn *Lang* Dienstweib; 4. Maria, Raphael Engels Gärtnerische;
 Fer. 2. Paschat; Christoff **Stantzus**, ein Powirp; Annikke; Martin;
 Ackmenischken; 1. Aschmies Grigalis; 2. Jurgis Tumatis; 3. Catharina
 Annussene Kerwesene; 4. Maria Stantzelene; 5. Maria Martinene (unl.);
 Fer. 2. Paschat; Hanß **Mitzkatis**; Busche; Else; Jekkischken; 1. Johann
 Böncke, Pfarrer; 2. Jurgis Martschatis; 3. Milkus Peteratis; 4. Mickel
 Nakschatis; 5. Annussis Nakschatis; 6. Heinrich Daukant; 7. Frau (*Vorname
 nicht angegeben*) Seltzin; 8. Busche Peteratene; (alle auß Jekkischken);
 9. *Elske*, Dovid *Schettelaten* filia; 10. Busche, Strunkatis filia (auß Mitzken);
 11. Annikke (*Nachname nicht angegeben*), Potabels Magd; 12. Else, Jurgo
 Nakschatzo filia;

- (24b r.) Dom. Quasimod(ogeniti); Martin **Junkeratis**; Orthe; Milkus; Mitzken;
 1. Jurgis Philipait; 2. Mikel Puttin; 3. Aschmies Mitzkatis; 4. Else Milkene
 Philippene (auß Oszpalten); 5. Catharina Puttinnene; 6. Else Philippene; (beide
 auß Oszpalten);
 20.4.; Heinrich **Klimmatis**; Busche; Jurgis; Girsen; 1. Christoph Tumatis;
 2. Jurgis Jodatis; 3. Annikke Jurgene Kubele;
 22.4.; John **Reweningkatis**; Gritha; Erdman; außm Akminschen Berg; 1. Jacob
 Preikschatis; 2. Dowied Gudatis; 3. Annikke (unl.); 4. Gretha Mitzkene (unl.);
 5. Catharina, (unl.) Dienstweib; (auß der Akmin(ge));
 2.5.; Hanß **Dulkis**; Susanna; Ursula; Karckel; 1. Jurgis Bajoratis; 2. Erdman
 Strupatis; 3. Urban Kallwatis; 4. Catusche Niklowene; 5. Zibba Jakuttene;
 6. Ragina Bajorene; (alle auß der Karckel);
- 25b l. Dom. Jubilate; Jurgis **Zimmatis**; Agutte; Mertin – Annussis (Zwillinge);
 Osznuggarn; 1. Christoff Junnatis; 2. Annussis Witeszis; 3. Jedwige Hanßkene
Branskene; 4. Gritha Junnene *Jonkehnsche*;
 4.5.; Christoff (*Nachname nicht angegeben*), Herr Frantzen Gärtner; Else;
 Mickelis; (*Katrinikaiten – Ort nicht angegeben*); 1. Frau (*Vorname nicht
 angegeben*) Kienappelin; 2. H(ern) Michel Frantz sen.; 3. Maurus (*Nachname
 nicht angegeben*), H(ern) (*Vorname nicht angegeben*) Frantzen Knecht;

4. Margarethe, H(err) (*Vorname nicht angegeben*) Frantzen Magd;
5. Magdalena (*Nachname nicht angegeben*), H(err) (*Vorname nicht angegeben*)
Kiehnappel Magd; 6. Christoff *Luludatis*. H(err) Kienappel Gärtner; 7. Else,
(*Vorname nicht angegeben*) Lukatzo patti; 8. Annusse, Miko Lukato patti;
9. (*Vorname nicht angegeben*) *Bidras* (isz Osznugarn); 10. Christoff (unl.),
Gärtner; (*Vorname nicht angegeben*) Frantzen; 11. Jacob, Gärtner (*Vorname
nicht angegeben*) Frantzen;

27.5.; Mikel **Niklowatis**; (*Mutter nicht angegeben*); Orthe; Karckel; 1. Frau
Dorothea Massalsky; 2. (*Vorname nicht angegeben*) Petzene; 3. (*Vorname
nicht angegeben*) Ploratis;

27.5.; (*Vorname nicht angegeben*) **Strunkatozent**; (*Mutter nicht angegeben*);
(*Kind nicht angegeben*); Mitzken; (*Paten nicht angegeben*); (*Da der
Kindesvater als „Strunkatozent“ – also als Schwiegersohn eines Strunkatis –
bezeichnet wird, betrifft der Eintrag wohl die Eheleute Kristups **Jodaitis** und
Else **Strunkate**, die am 19.11.1699 geheiratet hatten*);

Fer. 2. Pentecostes; Hanß **Schurtztuch**; Elisabeth (***Medingin*** – *Nachname
nicht angegeben*); Maria; Tewellen; 1. Valtin Löwke; 2. Andreas Pallasdis;
3. Gottfried (unl.); 4. Regina, Christoff Tewellatzo Tochter; 5. Elisabeth
Medingin; 6. Michel Schurtztuch;

Fer. 2. Pentecostes; Jurgis **Ruddies**; Orthe; Jurgis; Tremischen; 1. Jurgis
Publatis (auß Karckel); 2. Dawied Pesatis; 3. Martin Paulatis; 4. Annussis
Pesatis; (alle auß Labben); 5. Mikel *Sturatis*; 6. Annussis Tremischatis;
7. Regina, (unl.) filia; 8. Barbara Schemsatene; 9. Regina Tremmischatene;
10. Barbara, Christoff Baltutatio; 11. Maria ; (alle auß Tremischen);

(25b r.) Dom. 1. Trinit.; Kubs **Wilnatis**; Anicke (***Junkerate*** – *Nachname nicht
angegeben*); Mauris; Mitzken; 1. Christoff Tumatis; 2. Mikel Maurittschatis;
3. Aschmies Mitzkatis; (alle auß Mitzken); 4. Grigschas Puttinatis (auß
Oszpalten); 5. Anussis Oszpaltatis; 6. Anusze Mitzkatene; 7. Anike, (*Vorname
nicht angegeben*) Kalwato dukte (auß Oszpalten); 8. Busche, Strunko Lolo
dukte (isz Mitzkiu);

Dom. 4. p. Trinit.; Krissas **Lukatis**, Gärtner; Maria; Catharina; Katrinikaiten;
1. Heinrich Kerwesatis; 2. Christoff, Frantzen Gärtner; 3. Annusche, Frantzen

Gärtnerische; 5. Catharina, Frantzen Gärtnerische; 6. Orthe, H(err)
Decimatoren Magd; 7. Orthe, Schornicks Magd; 8. Else, Frantzen Gärtnerin;
6.7.; Annussis **Pesatis**; Catahrina; Bergsze; Tremmischen; 1. Jacob
Tremmischatis; 2. Maria Tremmischatene; 3. Ursula Baltuttene; 4. Else
Kristuppene Baltuttene; 5. Anikke Aschmene Ruddene; 6. Bergsze, Martin
Kosaten Magd;

- 26b 1. 6.7.; Herr Alexander Christian **Decimator**, Wildnißb(ereiter); Catharina
Elisabeth; Anna Euphrosina; Ibenhorst; 1. H(err) Johann Böncke, Pfarrer;
2. Herr (unl.), Wildnißb(ereiter); 3. Herr ; 4. Herr Praecentor (*Vorname nicht
angegeben*) Kößling; 5. Herr Praecentor (unl.); 6. Frau Burggräffin (unl.);
7. Frau Pfarrin *Schultzin*; 8. Frau Barbara Kienappelin; 9. Jungfer Susanna
(unl.);
16.7.; (*Name nicht angegeben*), Warthen Gärtner; (*Mutter – Name nicht
angegeben*); (*Kind – Vorname nicht angegeben*); Labben; (*Paten nicht
angegeben*);
22.7.; Mikel **Mikkutatis**; Agutte; Dawied; Jeckkischken; 1. Milkus Peteraitis;
2. Jurgis Mikkutatis; 3. Else Girsene; 4. Else, (unl.) Magd; 5. Else Mikutene;
6. Gritha Aschmene Mikkutene; 7. Else, Jurg Nakschatis filia;
Dom. 8. post Fest(um) Trinit.; John **Hoffmann**; Elßke, des Herrn Pfarrer (unl.);
Ort(he); Karckel; 1. Michel (*Nachname nicht angegeben*); 2. Dovid Smicktatis;
3. Anna Dorothea Bönckin; 4. Helena Elisabeth (unl.); 5. Maria (unl.);
- (26b r.) Dom. 9. p. Trinit.; Urban **Kalwatis**; Ursula; Schule; Karckel; 1. Jacob
Stassatis; 2. Christoff Schettelatis; 3. Erdman Selpatis; 4. Erdman *Aschekatis*;
5. H(err) Christian Kößling, Praecentor; 6. Hanßkis *Lauwelatis*; 7. Hanß
Kirchhoff; 8. Grigal *Nagate*; 9. Albrecht Schettelatis; 10. Krissas Tremeschatis;
11. Anna Dorothea Bönckin; 12. Osanna Dulkene; 13. Regina Dulkene;
14. Regina Sobrißkene; 15. Zibilla Jackutene; 16. Else Stirwene *Jurgo*;
17. Cathusse Schukene; 18. Barbe, Jurgo Sobratzo patti; 19. Urthe, (unl.) *Jurgo*
(unl.); 20. Zibba, (*Vorname nicht angegeben*) *Niporischo* dukte; 21. Schule
Waitekaite; 22. Schule Zeppene; 23. Regina Kleinmanin; 24. Brone Gaigalene;
Dom. 10. post Trinit.; Annussis **Mikkusatis**; Gretha; Gretha; Lebbeden;
1. Annussis (unl.); 2. Annussis Axellatis; 3. Christoff Tumatis; 4. Gretha (unl.);

5. Busche Hanssene Lebbedene; 6. Annusche Prussene; 7. Else Martinene Storistene; 8. Maria Storistene;

Dom. 10. post Trinit.; Mikel **Stirwatis**; Catusche (**Dwilate** – *Nachname nicht angegeben*); Barbara; Karckel; 1. Casemir (*Nachname nicht angegeben*); 2. Barbara Lautinene; 3. Orthe Schetelene;

27b 1. Dom. 11. post Trinit.; Casimir (**Samallus** – *Nachname nicht angegeben*), ein Zamait, Mikel Pauratis Schwieger Sohn; Orthe (**Stirwate** – *Nachname nicht angegeben*); Mikel; Karckel; 1. Mikel Pauratis; 2. Jacob Strupatis; 3. Jurgis *Qvetsiskatis*; 4. Christoff Stirwatis; 5. Dawied *Dirschatis*; 6. Barbara Lautinene; 7. Maria *Ussein* Powirpsche; 8. Regina, (unl.) Magd; 9. Annusze, Jakutten Powirpsche; (alle auß Karckel); (*Die Daten der Brautleute ergeben sich aus dem Eheschließungsvermerk vom 24.11.1704; danach handelt es sich bei der Braut tatsächlich nicht um die Tochter, sondern um die Stieftochter des Paten zu 1*));

Dom. 12. post Trinit.; Erdman **Selpatis**; Maria; Maria; Karckel; 1. Grigalaitzo (unl.); 2. Erdman Klein; 3. Mikel Dwilatis; 4. Erdman Graschtatis; 5. Annussis *Schubalatis*; 6. Mikel Struppatozent; 7. Mikel Strupatis; 7. Mikel Sindatis; 9. Annussis Sobratis; 10. Orthe Kalwene; 11. Regina Dwilene; 12. Barbara Grigalene; 13. Zibbe Bunkene; 14. Zibilla Stirwene; 15. Busche Mikelischkene; 16. Maria Ritzkene; 17. Catusche, *Ziporischen* Magd; (alle auß der Karckel);

Dom. 13. p. Trinit.; Mikel **Baltratis**, Schuster; (*Mutter – Name nicht angegeben*); (*Kind – Vorname nicht angegeben*); Tremischen; 1. Else Paulene (unl.); 2. Jacob Klimmatis; 3. Gretha Aschmene Tremischene; 4. Regina Martin Tremischaten Tochter (auß Tremischen);

Dom. 15. p. Trinit.; Christian **Meding**; Barbara; Barbara; Tewellen; 1. Elisabeth Schurztuchin; 2. Barbara *Ussnene*; 3. Gretha Pallasdene; 4. Barbara, Christoff Tumullaten filia;

(27b r.) Dom. 16. p. Trinit.; Matthes **Blosatis**; Maria; Gretha; Akmenischken; 1. Jurgis (unl.); 2. Annikke Dowidene (unl.); 3. Gretha, (unl.) filia; 4. Catharina *Aschmies* (unl.); 5. (unl.) (unl.); 6. Gretha Jurgene Blosene; 7. Ursula (unl.) filia; (alle auß Akmenischken);

Dom. 16. p. Trinit.; (*Vorname nicht angegeben*) **Massalsky**; (*Mutter nicht angegeben*); Mickel; Didsen; 1. Herr Heinrich *Erckens* Knecht; 2. Herr (*Vorname nicht angegeben*) Schultz; 3. Jfer. (*Vorname nicht angegeben*) Böckin;

Dom. 16. p. Trinit.; (*Vorname nicht angegeben*) (unl.), (unl.) (unl.); (*Mutter nicht angegeben*); (*Kind nicht angegeben*); Lebbeden; (*Paten nicht angegeben*);

Dom. 18. p. Trinitatis; (*Vorname nicht angegeben*) **Ruddis**; (*Mutter – Name nicht angegeben*); (*Kind – Vorname nicht angegeben*); Tremischen; 1. Martin Paulatis (auß Labben); 2. (*Vorname nicht angegeben*) *Pesatis*; 3. (*Vorname nicht angegeben*) *Lapinatis*; 4. (*Vorname nicht angegeben*) *Ruddene*; 5. Maria Awisatene; (alle auß Tremischen);

15.10.; Mickel **Peterait**; Busze; John; Jekkischken; 1. Michael Seltz; 2. Hanß Mitzkatis; 3. Dowied Endrutatis; 4. Busze Putabelsche; 5. Annikke, Putabels Knecht (sic!); (alle auß Jekkischken);

Dom. 20. post Trinit.; (*Vorname nicht angegeben*) **Jesau**; Ermutte; Hanß Christoff; Aukstekline; 1. Johan Bochem; 2. Thomas Trotter; 3. Christian Klamm; 4. Hanß (unl.); 5. Gretha Massalskin; 6. Elisabeth (unl.);

28b l. Dom. 20. post Trinit.; Mertin **Niklowatis**; Elutte; Maria; Labben; 1. Mertin Paulatis; 2. Jurgis *Pellukatis*; 3. Orthe Paulensche Martin; (alle auß Labben); 4. Maria (unl.) (auß Akmenischken); 5. *Bergsse* (*Nachname nicht angegeben*), Mikulatis Magd; 6. Annusche (*Nachname nicht angegeben*), Mikulatis Schwester; (beide auß Labben);

31.10.; Dawied **Schummatis**, ein Powirp; Gritha; Maria; Tremmischen; 1. (*Vorname nicht angegeben*) *Pesatis*; 2. (*Vorname nicht angegeben*) *Ruddis*; 3. Orthe (unl.); 4. Orthe Jurgene *Ruddene*; 5. Greta *Aschmene* Tremischatene; 6. Barbara, Christoff Baltuttatis filia; (alle auß Tremischen);

16.11.; *Aschmies* **Kruhm**; Busche (*Pugellate – Nachname nicht angegeben*); Hansel; Labben; 1. *Aschmies* Puttins; 2. Mikel *Pugellatis*; 3. Catharina

Annussene Pugelene; 4. (*Vorname nicht angegeben*) Axellene; 5. Annikke Paulene Labbatene; 6. Annusche Kruhmene;

19.11.; Heinrich **Grigalatis**; Catharina (**Warnaite** – *Nachname nicht angegeben*); Else; Tirschlen; 1. Martin Baltutatis; 2. Martin Kratschus; 3. Annussis Kraujutis; 4. Jurgis Mikutatis; 5. Gretha Mickelene Tremmischatene; 6. Madde *Russene*; 7. Else Jurgene Tirschlene; (*Datum nicht angegeben*); (*Vorname nicht angegeben*) Paulatzio zent, ein *Tischler*; (keine sonstigen Angaben);

(*Datum nicht angegeben*); Johann **Bochem**; Karckel; (keine sonstigen Angaben);

(28b r.) Dom. 3. Advent; Martin, Davido Kratscho zent; Barbara; Regina; Tirschlen; 1. Aschmies Mikatis; 2. Mikel Klimmatis; 3. Jurgis Jokschatis; 4. Aschmies Endrutatis; 5. Hanß Baltutatis; 6. Catharina (unl.); 7. Gretha Bresmonene; 8. (*Vorname nicht angegeben*) Annusene *Dirschene*; 9. Bergsche Lohlene; 10. Catharina Heinrikene Grigalene; (*Der Kindesvater wird als Kraczo zents – also als Schwiegersohn des David Kraczus – bezeichnet; es handelt sich also offenbar und die Eheleute Mertin **Simonaitis** und Barbara **Kraczaite**, die am 18.1.1700 geheiratet hatten*);

Dom. 3. Advent; Thomas **Axellatis**; Busze; Orthe; Osznuggarn; 1. Jurgis Mitzkatis; 2. Annussis Reweningkatis; 3. Christoff Endrutatis; 4. Orthe Jurgene Jautene; 5. Busze Jurgosatene; 6. Else Reweninkene;

14.12.; Mikelis **Zamait**, ein Powirp; Maria; Mikel; Karckel; 1. Mikel Niklowatis; 2. John, Widratis Knecht; 3. Maria, (unl.) Magd; 4. Catharina, Krausen Magd; 5. (*Vorname nicht angegeben*) Publensche; (alle auß Karckel);

1706

(28b r.) (*Datum nicht angegeben*); Aschmies **Endrutatis**, ein Powirp; Gretha; Christoff; Girsen; 1. Christoff Massalsky; 2. Jurg *Pudwels*; 3. Aschmies Ogatis; 4. Agutte Endrutene;

29b l. Epiph.; Jurgis **Bajoratis**; Regina; Annusze; Karckel; 1. Jurgis Bunkelatis; 2. (*Vorname nicht angegeben*) Pakstatis; 3. Jurgis Runkatis; 4. (*Vorname nicht angegeben*) Watekatis; 5. Jurgis Sindatis; 6. Annussis Graschtatis; 7. Dawied

Matthoschus; 8. Maria Bajorene; 9. Annusche Bunkelene; 10. Zibba Ziporene; 11. (*Vorname nicht angegeben*) Petzene; 12. Barbara (*Nachname nicht angegeben*); 13. Barbara *Usseine*; 14. (*Vorname nicht angegeben*) Pakstene; (*Datum nicht angegeben*); Heinrich (*Nachname nicht angegeben*); Regina; Heinrich; Akminscher Berg; 1. Hanß Meding; 2. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Kößlingin;

10.1.; Hanß **Tumatis**; Gretha; Hanß; Labben; 1. Jurgis Wallokatis; 2. Madde Jurgene Labbatene; 3. Busche *Kratschene*; 4. Kruhmen filia;

13.1.; Johann **Böncke**, Pfarrer; Anna Dorothea (**Schorningin** – *Nachname nicht angegeben*); Johann Christoff; Karckel; 1. Herr Johann *Erhard* Rosochatius; 2. Herr Wildnißb(ereiter) Decimator; 3. Herr *Lambert*, Schoß Einnehmer; 4. Herr (*Vorname nicht angegeben*) (unl.) senior; 5. Frau Caplanin (*Vorname nicht angegeben*) Rosochatiin; 6. Frau (unl.) (unl.); 7. Jungfer (*Name nicht angegeben*);

Dom. 2 p. Epiph.; Aschmies **Puttin**; Regina; Else; Tewellen; 1. Grigal Puttin; 2. Andreas Pallasdis; 3. Hanß Meding; 4. Annusche *Qvehsiszkene*; 5. Else Pilippatene; 6. Agutte Mikelene Klimmene; 7. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Schurtztuchin; 8. (*Vorname nicht angegeben*) *Schettelene*; 9. Else Puttinene; 10. Else Pugellene; 11. Gretha Pallasdene; 12. Barbara Tewellene; 13. Annusche *Sellewene*;

(29b r.) 21.1., *Petz* **Lebbedatis**; Busze (**Zelluwate** – *Nachname nicht angegeben*); Gretha; Lebbeden; 1. Aschmies Mikkusatis; 2. John Kursel; 3. Annusche Annussene Mikkusene; 4. Annusche Labatene; 5. Else, (*Nachname nicht angegeben*) *Petzen* Schwester; (*Es besteht den Gesamtumständen nach wenig Zweifel, dass es sich um das Ehepaar Hanß Lebbedatis und Busze Zelluwate aus Lebbeden handelt, die ziemlich genau acht Monate vor der hier vermerkten Geburt geheiratet hatten; wie es hier zum Vornamen „Petz“ kommt, ist allerdings nicht nachvollziehbar*);

27.1.; Jurgis, Aschmies Jautatzo zent; Anusche; Martin; Osznuggarn; 1. *Thumsas* Plonaitis; 2. Friedrich Lukschatis; 3. Jurgis Jokschatis; 4. Orthe *Maurene*; 5. Kristina Jeszene Mitzkatene (auß Oszpalten);

28.1.; Annussis **Kusskis**, ein Powirp; Bruhne; Regina; Tremischen; 1. Martin Ruddis; 2. Annussis Tremischatis; 3. die hiesige Schmiedsche; 4. Regina Lappinene; 5. Orthe Dovidene *Kurschene*;

28.1.; (*Vorname nicht angegeben*) **Sindatis**; (*Mutter nicht angegeben*); (*Name nicht angegeben*); Karckel; (*Paten nicht angegeben*);

4.2.; Annussis **Runtatis**; Regina; Jurgis; Tremischen ; 1. Jurgis Ruddies; 2. Hanß Potskatis; 3. Regina Martinene *Kosatene*; 4. (*Vorname nicht angegeben*) Aschmene Tremischatene; 5. Ursula Jonene Baltutene; 6. Annikke Skerene;

30b 1. Dom. Sexag(esima) = 7.2.; Andreas **Bochem**, Schmied; Maria (**Schultzin** – *Nachname nicht angegeben*); Andreas; Jekkischken; 1. Johan Böhncke, Pfarrer; 2. Friedrich Bochem; 3. Jacob Struppatis; 4. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Bochemin; 5. Dorothea Massalski; 6. (*Vorname nicht angegeben*) *Qvessiszkene*;

Dom. Sexag(esima) = 7.2.; Jurgis **Widratis**; Maria; Jurgis; Karckel; 1. Mikel Dwilatis; 2. Mikel Sindatis; 3. (*Vorname nicht angegeben*) Klamm senior; 4. Jurgis Bunkatis; 5. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Ottin Schulzin; 6. Ursula Dwilene;

12.2.; Aschmies **Mikkusatis**; Annikke; Aschmies; Lebbeden; 1. *Petz* Lebbedait; 2. Annussis Tumatis; 3. Annussis Mikkusait; 4. Annusze Annussene Mikkusene; 5. Annikke Redikene; 6. Regina, Petzatis Dienstweib; 7. *Anna*, Bidrutatis filia; 8. Annikke *Kursatene*;

Dom. Remin(iscere); Annussis **Bigatis**, ein Powirp; Gretha; Christoff; Tirschlen; 1. Milkus Bigatis; 2. Christoff, H(ern) Praeentors Knecht; 3. Catharina Heinrikene Grigalene; 4. Barbara, Hensels Jurgellatis Magd; 17.2.; (N. N.); Barbara, Wilhelm **Dreyers** Tochter; Else, ein Huhrenkind; (*Karckel - Ort nicht angegeben*); 1. Michel Krauß; 2. Martin Hintz; 3. Dorothea Massalskin; 4. Maria Heydmannin; 5. Jfer. Christina Boyin;

Dom. Oculi; Bensis **Schedys**, Powirp, Hanß Mitzkatis Gärtner; Busze; Maurus; Labben; 1. Aschmies (unl.); 2. Annike, Hanß Mitzkatzo Tochter; 3. Jedwige *Maluttene* Powirpsche auß *Skirwithen*;

- (30b r.) Dom. Laetare; Mikel **Staschatis**, ein Powirp; Annikke; Barbara; Karckel;
 1. Barbara Gudatis; 2. Matthes (unl.); 3. Susanna Mikellischkene; 4. Barbara Paurene; 5. Maria Christuppene Watekene; (alle auß der Karckel);
 25.2.; Johann Fabian **Zander**; Catharina; Johan Melchior; Graschten; 1. Johan Böncke, Pfarrer; 2. H(err) Praecentor (*Vorname nicht angegeben*) Kößling;
 3. Herr Praecentor Jacob *Naps*; 4. (*Vorname nicht angegeben*) Jakstensche;
 5. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Balckin;
 4.3.; Christoff **Kößling**; Catharina (unl.); Anna Barbara; Karckel; 1. Herr Christian Kößling; 2. Christoff (unl.); 3. Peter Johansen; 4. Frau Anna Dorothea Bönckin; 5. Jfr. (*Vorname nicht angegeben*) Johansin; 6. Frau (*Vorname nicht angeben*) Hintzin; 7. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Heinsche; (*Der Nachname der Kindesmutter ist unleserlich; soweit im Eheschließungsregister unter dem 11.10.1701 als Braut des Christoff Kößling eine Catharina Behrens in angegeben ist, ist der Name dort zwar nicht völlig eindeutig zu lesen, er deckt sich aber jedenfalls nicht mit dem hier angebenen*);
 Dom. Judica; Jurgis **Schunkatis**; Catharina; Annussis; Lebbeden; 1. Mikel Mikusatis (auß Lebbeden); 2. Martin *Makatis* (auß (unl.)); 3. Jurgis Strunkatis;
 4. Barbara Kursene;
 27.3.; (Matthes, ein Knecht zu Ibenhorst); Catharina; Maria, Huhrenkind; (*Ort nicht angegeben*); 1. Jacob Stubratis; 2. Jurgis Luhlatis; 3. Christoff Krums;
 4. Hanß (unl.); 5. Maria *Krummene* Gärtnersche; 6. Barbara Frantzen Gärtnersche; 7. Maria, Herrn Wildnüßb(ereiters) Decimators Dienstbothin;
 8. Orthe, (unl.) Gärtner Tochter; 9. Orthe, Jacob Frantzen Gärtners, Stieftochter; 10. Catharina Gärtnersche (auß Katrinikaiten);
 Dom. Palmarum; Aschmies **Mitzkatis**; Annusche; Mikel; Mitzken; 1. Annussis Strunkatis; 2. Mickel Mauritschatis; 3. Grigal Puttinatis; 4. Gretha Jurgene Mitzkene; 5. Else Annussene Kunratene (auß Wisatschen); 6. Regina, Endrutatis filia (auß Jekischken);
- 31b l. Dom. Palmarum; Martin **Tremischatis**, Wirth; Regina (**Sunaite** – *Nachname nicht angegeben*); Annusche; Tremischen; 1. Urban Schmied; 2. Annussis Grigalatis (beide auß Karckel); 3. Annussis Lapinatis; 4. Martin Ruddis;
 5. John Baltutatis; 6. Annussis Schilloks; (alle auß Tremischen); 7. Else

Baltuttene; 8. Gretha Lapinene; 9. Annike (unl.); 10. Bergsche, (*Vorname nicht angegeben*) Zimmatis filia (auß Wisatschen); 11. Regina, Martin Kosaten, Tochter; 12. Dorothea Massalski (auß Karckel);

Die Veridium (= *lat. Gründonnerstag*); Jurgis **Petzatis** oder **Wabbal**; Annusche (**Widrate** – *Nachname nicht angegeben*); Dawied; Karckel; 1. Dawied Strupatis; 2. Jurgis Bajoratis; 3. Dowied Widratis; 4. Dawied *Usseins*; 5. Jurgis, *Petsicken* Knecht; Hanß, *Petsicken* Knecht; 7. Adam *Matthoschus*; 8. Dawied *Runkatis*; 9. John, *Schmikten* Knecht; 10. Bruhne *Widrene*; 11. Gretha, *Jurgo* (unl.) *Powirpsche*; 12. Susanna *Schmiktene*; 13. Annikke *Gerrullene*; 14. Zibba *Aschmene Lautene*; (alle auß Karckel); Dom. *Quasimo(ogeniti)*; *Balsies* (*Nachname nicht angegeben*), Hirt; Else; Annusze; Karckel; 1. Jurgis *Staschatis*; 2. Christoff *Schetelatis*; 3. (*Vorname nicht angegeben*) *Bunkatis*; 4. Annusze *Publene*; 5. Barbara *Schemsene*; 6. Maria *Dovidene Jodene*; 7. Regina, (*Vorname nicht angegeben*) *Staschaten Magd*;

Dom. *Misericor(dias Domini)*; Mikkel **Saugatis**; Gretha; Barbara; Karckel; 1. Erdman *Kosack*; 2. Orthe *Kochin*; 3. Maria *Dirschate*; (alle auß Karckel);

- (31b r.) 22.4.; Heinrich **Pugel**; Else; Annussis; Girsen; 1. Hanß *Petzel*, ein Schuster; 2. Jurgis *Jodait*; 3. *Krysas Tumullis*; 4. Regina *Aschmonene Puttinene*; 5. Annikke *Pugellene*; 6. Regina, *Oberstaito dukte*; 7. Annusze, *Maure Zellaus*; Dom. *Cantate*; Annussis **Oszpaltatis**; *Catharina*; Annussis; *Mitzken*; 1. Annussis *Strunkatis*; 2. Paul *Puttin*; 3. Annikke *Martinene Junkerene*; 4. Ursula *Grigalene Mitzkene*; 5. Agutte *Endrutene* (auß *Jekkischken*); Dom. *Cantate*; *Aschmies Ruddis*; Annikke (***Pallasdaite*** – *Nachname nicht angegeben*); *Aschmies*; *Tremischen*; 1. Hanß *Krums*; 2. Annussis *Pesatis*; 3. Hanß *Pakstutis*; 4. Andreas *Pallasdis*; 5. Orthe *Jacobene Tramischatene*; 6. Barbara *Heinrikene Paulatene*; 7. Else *Martine(ne) Paulatene*; 8. Else *Christuppene Baltutene*; 9. Bruhne *Annussene Jokschatene*; Ascensionis Christi; Annussis **Krakatis**, Warths *Nahmens Christoff Zimmaten Gärtner*; Gretha; Christoff; *Osznuggarn*; 1. Christoff *Zimmatis*; 2. Orthe *Kisslonene*; 3. Gritha, *Kristup Seimatis* Tochter; 4. Orthe, *H(err)n Pugels Gärtner*; 5. Jonene *Benzene*;

8.6.; John **Baltutatis**; Ursula (*Jodaite – Nachname nicht angegeben*);
Aschmies; Tremischen; 1. Dawied Baltutatis; 2. Christoff Baltutatis;
3. Aschmies Jodatis; 4. Agutte Grigene Baltutene; 5. Regina *Runtene*; 6. (unl.)
(unl.); 7. (unl.) (unl.); 8. Frau Ottin Schultzin;

32b 1. 18.5.; Krissas **Schemsatis**; Gritha; Regina; Karckel; 1. Jurgis Bunkelatis;
2. Annussis Schukatis; 4. Ursula Struppene; 5. Ursula Widrene; (alle auß
Karckel);

Dom. 2. p. Trinit.; John **Labbatis**; Gretha; Annikke; Labben; 1. Christoff
Axellatis; 2. Bernhard Paulatis; 3. Barbara Heinrichene; 4. Annikke Paulene;
(alle auß Labben);

Dom. 2. p. Trinit.; Heinrich **Lenckert**; (*Mutter nicht angegeben*); (*Name nicht
angegeben*); Tirschlen; (*Paten nicht angegeben*);

(*Datum nicht angegeben*); Aschmies **Tremischatis**, ein Powirp; (*Mutter nicht
angegeben*); (*Kind – Name nicht angegeben*); Tirschlen; (*Paten nicht
angegeben*);

(*Datum nicht angegeben*); Andreas **Klimmatis**; Busche; Christian; Girsen;

1. Mikel Bresmonatis; 2. Krissas Tumatis; 3. Regina Jurgene *Judatene*;
4. Annikke, Mickel Klimmaten Weib; 5. Else, Heinrich Pugellaten Eheweib;

(32b r.) Dom. 3. p. Trinit.; Hanß **Kairaitis**, Powirp; Bergsche; Hanß; Labben;
1. Andreas Pugellatis; 2. (*Vorname nicht angegeben*) Brosatis; 3. Maria
Selpene; 4. Annusche ; 5. Bergsche, Martin Tirschlatzio filia; 6. Orthe Paulene;
7. Barbara Axellene; 8. Catharina Stentzatene; 9. Maria Krumatene;

Die Visitationis Mariae; Mikel **Klimmatis**; Agutte; Anussis; Girsen;

1. Andreas Klimmatis; 2. Jurgis Jodatis; 3. Else Pugellene; 4. Annikke, Mikel
Klimmatis Magd; (alle auß Girsen);

6.7.; Martin **Hintz**; Anna Barbara (*Boyin – Nachname nicht angegeben*);

Adam; Karckel; 1. Johan Böncke, Pfarrer; 2. Thomas Trotter; 3. Michel Kruse;

4. Mikel Dwilatis; 5. Jacob *Qveschatis*; 6. Erdman Kalwatis; 7. Hanß

Massalsky; 8. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Kößlingin; 9. Jungfer

Catharina Kößlingin; 10. Jfr. Dorothea *Bochin*; 11. Jfr. Maria Elisabeth Ottin;

12. die (*Vorname nicht angegeben*) Jakutensche; 13. (*Vorname nicht
angegeben*) *Ussnene*; 14. (*Vorname nicht angegeben*) Kalwischkene;

- Dom. 5. p. Trinit.; Christoff **Schmiktatis**; (*Mutter nicht angegeben*); (*Kind – Name nicht angegeben*); Karckel; (*Paten nicht angegeben*);
- 7.7.; Christoff **Mikkusatis**; (*Regina **Lebbedate** – Mutter nicht angegeben*); (*Kind – Name nicht angegeben*); Lebbeden; (*Paten nicht angegeben*);
- 33b 1. Dom. 8. p. Trinit.; Hanß **Pallasdis**; Gretha (***Tewellaite*** – *Nachname nicht angegeben*); Erdman; Tewellen; 1. Hanß Pugellatis; 2. Milkus *Staukus*; 3. Else, Heinrich Tewellatzio Weib; 4. Frau Anna Hoffmannin; 5. Barbara (unl.); 6. Barbara, Christoff Tewellatzio filia;
- Dom. 8. p. Trinit.; Christoff **Böttcher**; Annikke; Barbara; Karckel; 1. Michel Krauß; 2. Kubbosatis Casimir; 3. Fr(au) Anna Dorothea Bönckin; 4. Jfr. Maria *Nappin*; 5. Ursula, *Gerullisken* Magd; 6. Barbara *Ußnene*; 7. Else, Kraußen Weib;
- Dom. 8. p. Trinit.; Jurgis **Tirschlatis**; Regina (***Tumate*** – *Nachname nicht angegeben*); Gretha; Tirschlen; 1. Hanß Mitzkatis; 2. Martin Paulatis; 3. Gretha Hansene Stantzelene;
- Dom. 9. p. Trinit.; Christoff **Schetelatis**; Orthe; Annussis; Karckel; 1. Jurgis Staschatis; 2. (*Vorname nicht angegeben*) Pauratis; 3. Annussis Grigalatis; 4. Ursula Urbonene Kulinene; 5. (*Vorname nicht angegeben*) *Qessiszkene*; 6. (*Vorname nicht angegeben*) Schetelene;
- Dom. 11. p. Trinit.; Jurgis **Kubatis**; Annikke; Orthe; Girsen; 1. Heinrich Klimmatis; 2. Annikke, Hanß (unl.) Tochter; 3. Regina, Christoff Tewellaten Tochter; 4. Orthe Annussene Powilene;
- Dom. 12. p. Trinit.; Martin **Paulatis**; Busche; Gretha; Labben; 1. Jurg Tumatis; 2. Gretha Jonene Labbatene; 3. Regina, Heinrich (unl.) Tochter;
- (33b r.) Dom. 13. p. Trinit.; Behrend **Paulatis**; Annikke (***Mikate*** – *Nachname nicht angegeben*); Christoff; Labben; 1. Christoff Axellatis; 2. Annussis *Mikaitis*; 3. Jurgis *Mikkelatis*; 4. Christoff Mikatis Sohn (auß Wisaitschen); 5. Gretha Jonene Labbatene; 6. Barbara, Adams Mikatis filia (*von Jodischken*);
- Dom. 13. p. Trinit.; Matthes **Bunkelatis**; Annusche (***Jakuttate*** – *Nachname nicht angegeben*); Zibilla; Karckel; 1. Jurgis Runkatis; 2. Zibilla Jakuttene; 3. Zibilla Jurgene Bunkelene;

1.9.; Bensis **Schedatis**; Catharina (*Paurate* – *Nachname nicht angegeben*);
Davied; Karckel vom Kirchen Grund; 1. Mikel Tauratis; 2. Davied
Schmiktatis; 3. Jacob Preikschatis; 4. Ursula *Runkene*; 5. Anna Dorothea
Bönckin; 6. Else (unl.); 7. Barbara, Christoff Lautinaczio Eheweib; 8. Barbara
Jurgene Paurene;

1.9.; Annussis **Selpatis**; Catusche; Susanna; Karckel; 1. H(err) Thomas Trotter;
2. Maria Selpene; 3. Busche Kosene; 4. Barbara Ritzkene;

(*Datum nicht angegeben*); Jurgis **Bunkelatis**; Zibba (*Schemsaite* – *Nachname
nicht angegeben*); Zibilla; Karckel; 1. H(err) Otto Schultz; 2. Jurgis *Jakuttis*;
3. Annusche Grigalene; 4. Regina Bajorene; 5. Bruhne Widrene;

34b 1. 1.9.; Jurgis **Staschatis**; Maria; Erdmann; Karckel; 1. Herr Otto Schultz;
2. Mikel Dwilatis; 3. Dawied *Ussinis*; 4. Jacob Grigalatis; 5. Matthes
Bunkelatis; 6. Erdman, Dwilaten Knecht; 7. Jurgis *Qvessiskatis*; 8. Annussis
Publatis; 9. Urban Scheppatis; 10. Chrissas Runkatis; 11. Catharina (unl.);
12. Ursula Bunkene; 13. Zibilla Jakuttene; 14. Maria Widrene; 15. Ursula
Schetelene; 16. Maria, Kallwischken filia; 17. Catusche Scheppatene; 18. (kein
Eintrag);

Die Michaelis; Jurgis **Kerwesatis**; Maria; Barbe; Akmenischken; 1. Aschmies
Grigatis; 2. Friedrich Martschatis; 3. Aschmies Martschatis; 4. Martin
Labbatekis; 5. Busche Jakobene Kerwesene; 6. Ursula Kristuppene (unl.);
7. Regina Martinene Schlunkene; 8. Catharina (unl.) (unl.); 9. Maria, Hanß
Schultzen Braut;

30.9.; Hanß **Adusatis**, Powirp; Orthe; Ursula; Karckel; 1. Erdman Strupatis;
2. Hanß Watekatis; 3. Barbara, Sobrisken Tochter; 4. Annusche, Schmieds
Magd; 5. Ursula Schetelene; 6. Susanna Pakstene; 7. (*Vorname nicht
angegeben*) *Runkene*; 8. Annusche Publene; 9. Zibilla Jakutene;
10. Stentzelatis Glöckner; (alle auß Karckel);

(34b r.) Dom. 18. p. Trinit.; John **Schmiltinnait**; Catharina; John; Karckel; 1. John
Petzatis; 2. Dawied *Usseins*; 3. (kein Eintrag); 4. Hanß (unl.); 5. Jurgis, *Usseins*
Knecht ; 6. Casemir (unl.); 7. Gretha, *Plinsken* Tochter; 8. Barbara Petzkene;
9. Gretha Runkene;

Dom. 18. p. Trinit.; Mickel **Narruttis**; Busze; Aszmies; Jekkischken; 1. Hanß Narrutt; 2. Behrend Peterait; 3. Busche Peterene; 4. *Agutte*, Mikel Mikkusaitis Eheweib; 5. Else Narruttene;

Dom. 18. p. Trinit.; Christian **Klam**; Regina (*Struppate – Nachname nicht angegeben*); Michel; Karckel; 1. Johan Böncke, Pfarrer; 2. Christian Kößling, Praecentor; 3. Michel Kruß; 4. Erdman Selpat; 5. Mikel *Bunkait*; 6. Urban Kalwait; 7. Frau *Ottin*; 8. Regina Klammene; 9. Erdmutte Sindene; 10. Ursula Stepputene; 11. Bruhne Widdrene;

Dom. 18. p. Trinit.; Jurgis **Kerwesatis**; Maria; Barbe; Akmenischken; 1. Aschmies Grigatis; 2. Friedrich Martschatis; 3. Aschmies Martschatis; 4. Mertin *Labbatekis*; 5. Busze Jakobene Kerwesene; 6. Ursula Kristuppene (unl.); 7. Regina Martinene Schlunkene; 8. Catharina (unl.) (unl.); 9. Maria (unl.); (*Man beachte, dass derselbe Eintrag – mit einer leichten Abweichung hinsichtlich der Patin zu 9) – schon einmal auf der Vorseite vorhanden ist, dort allerdings mit dem Datum “Dies Michaelis” (= lat. Michaelstag = 29.9.; das passt nicht ganz zusammen, weil 1706 der Michaelstag auf einen Mittwoch fiel; der 18. Sonntag nach Trinitatis war in jenem Jahr der nachfolgende Sonntag*).

7.10.; Hanß **Meding**; Elisabeth; Michel; Mitzken; 1. Christoff Meding (von Schuderaiten); 2. Michel Meding; 3. Christian Meding (von Oszpalten); 4. Frau Anna Heynin; 5. Catharina Heynin; 6. Jacob Stupatis (auß Karckel); 7. Gretha Karalene (auß Mitzken); 8. *Busze* Gerrullene (auß Oszpalten);

35b 1. 16.10.; Michael **Koch**, ein Schuster; Orthe; Maria Elisabeth; Karckel; 1. Christoff (unl.); 2. Hanß Bruhn; 3. Jfr. Maria Elisabeth Ottin; 4. Gretha Saugene; (alle auß Karckel);

21.7.; Jurgis **Wallukaitis**, ein Powirp; Regina (*Krutinaite – Nachname nicht angegeben*); *Agutte*; Labben; 1. Jurgis *Dambßkus*; 2. Thomas Axellatis; 3. Busche Aschmene *Dambßkene*; 4. Else, Heinrich Saunatis Tochter; 5. Maria Scheimatene;

22.7.; Hanß (unl.); Addilke; Adilke; Labben; 1. Hanskis Stentzelatis; 2. Hanskis Tumatis; 3. Barbara Kristuppene Zimmatene; 4. Busze Bendikene *Czendene*; 5. Orthe, Martin Tirschlatis Tochter;

Dom. 15. post Trinit. = 12.9.; Balser **Bernotatis**; Kacze; Baltzer; Lebbeden;
1. Aschmies Merczaitis; 2. Regina, Christoff Mikkusatis Weib; 3. Adilke,
Aschmies Merczaten Tochter;

16.9.; Jurgis **Zobratis**; Barbe; Hanß; Karckel; 1. Hanß Gaigalatis; 2. Ursula
Dwilene; 3. Regina Jurgene Zobratene; 4. Katuze Mikkelene Stirwene;

Dom. 16. p. Trinit. = 19.9.; Hanß **Surgelis**, ein Powirp; Orthe; Hanß; Mitzken;
1. *Jurgis* Mitzkatis; 2. Maria, Hensels Kuppratis Tochter; 3. Maria Mikkelene;

24.9.; Dawied **Tumull**; Regina (*Medingin* – *Nachname nicht angegeben*);
Daniel; Miltakischken; 1. Hanß Hayne; 2. Anna, Zacharias Heynen Ehegattin;
3. Elisabeth Heynin;

(Nachbemerkung: Diese 6 Kinder sind zu Kaleninken getauft);

(35b r.) Dom. 20. p. Trinit.; Lohle **Mikatis**; Bergsze; Annikke; Tirschlen; 1. Jurgis
Jokschatis; 2. Aschmies Mikatis; 3. Annussis Mikatis; 4. Hansel Bernutatis;
5. Hanß Baltutatis; 6. Dowied Saußgallis; 7. Ursula *Schlunkene*; 8. Catharina
Bernutene; 9. Orthe, Aschmies Mitzkatis Magd; 10. Maria, Lohle Mikaten
Magd;

Dom. 20. p. Trinit.; Jurgis **Bunkatis**; Regina; Susanna; Karckel; 1. Jacob
Jakuttis; 2. Dawied Strupait; 3. Mickel Dwilatis; 4. Mickel Ploratis; 5. Mickel
Widratis; 6. Jacob Ploratis; 7. Mickel Bunkatis; 8. Jurgis Sobratis; 9. Hanß,
Kalwischken Knecht; 10. Regina Jurgene Bajorene; 11. Zibilla Jurgene
Bunkelatene; 12. Maria Staschene; 13. Gretha, (*Vorname nicht angegeben*)
Ploraschen filia; 14. Annusche (*Nachname nicht angegeben*), *Lensatis*
Tochter; (alle auß der Karckel);

15.11.; Mickel **Silatis**; Zibilla; Dawied; Karckel; 1. Mickel Dwilatis; 2. Jurgis
Bunkelatis; 3. Erdmann Selpatis; 4. Dawied Publatis; 5. Michel Sindatis;
6. Erdmutte Mikelene Sindene; 7. Fr(au) (*Vorname nicht angegeben*) Ottin;
8. Maria Jurgene Staschene; (alle auß der Karckel);

36b l. 22.11.; Hanß **Potzkatis**, Warth; Orthe (*Tremiszait* – *Nachname nicht
angegeben*); Mauritz; Tramischen; 1. Annussis (unl.); 2. Christoff Baltutatis;
3. Paul (unl.); 4. Aschmies Lapinatis; 5. Regina, seel(igen) Annussis Lapinatio
Tochter; 6. Regina, Martin Kosatis Tochter; 7. Orthe Jakobene Lapinene;
8. Bruhne, Annussene *Jakschetene*;

Die Eucharistica = 1.12.; (*Vater nicht angegeben*); Regina; eine Huhre, welche beym Junkeratis zu Mitzken (unl.) (unl.) sich mit einem Bettler gehalten; (*Kind – Name nicht angegeben*); (*Ort nicht angegeben*); 1. Milkus Junkeratis; 2. Krissas Kalwatis; 3. (*Vorname nicht angegeben*) Aschmene Mitzkene; (*Datum nicht angegeben*); (*Vater nicht angegeben*); (*Mutter nicht angegeben*); (*Kind – Name nicht angegeben*); von der Rungel; (*Paten nicht angegeben*); (*Datum unl.*); Paul **Labbatis**; Annikke (**Ogait** – *Nachname nicht angegeben*); Else; Labben; 1. Heinrich Paulatis; 2. John Labbatis; 3. Michel Ogatis; 4. Bergsche, Axellaten Tochter; 5. Bergsche, Putabels Tochter; 6. Orthe (unl.); 7. Annikke Jurgene Ogene; (alle auß Labben); 8. Else, Martin (unl.) Tochter auß Perkuhnen;

(*Datum unl.*); Hanß (unl.), des Warthen Gärtner; Trude; Bergsche; Labben; 1. Bersche Hanssene Kairene; 2. Busze, (*Vorname nicht angegeben*) Axellaten Magd; 3. Else, Martin Paulaten Tochter; (alle auß Labben); (*Es handelt sich hier offenbar um eines der Paare, die am 25.11.1704 getraut wurden; gleichwohl weicht die jeweilige Schreibweise des Namens nicht unerheblich von einander ab, auch wenn klare Konturen bei beiden Einträgen nicht vorhanden sind*);

(36b r.) (*Datum unl.*); Hanß **Lebbedatis**; Busze (**Zelluwate** – *Nachname nicht angegeben*); Michel; Lebbeden; 1. Annussis Kerwesatis; 2. Peter, (*Vorname nicht angegeben*) Aschmonatis Knecht; 3. John Kurszatis; 4. Regina *Strunkinene*;

Dom. Rogate 1705; Annussis **Mikkuttatis**; (*Mutter nicht angegeben*); Christoff; Labben; (*Paten nicht angegeben*);

Dom. Rogate 1705; Jurgis **Blois**; (*Mutter nicht angegeben*); Orthe; Akmenischken; (*Paten nicht angegeben*);

Dom. 19. p. Trinit. (1705); Annussis **Mikkusatis**; (*Annikke Nikklowaite – Mutter nicht angegeben*); Regina; Lebbeden; (*Paten nicht angegeben*);

25.1.1706; Annussis **Kerwesatis**; (*Mutter nicht angegeben*); Dawied; Akmenischken; (*Paten nicht angegeben*);

Dom. Rogate; Jacob **Kerwesatis**; (*Busche – Mutter nicht angegeben*); Martin; Akmenischken; (*Paten nicht angegeben*);

Dom. Rogate; Annußis **Ogatis**; (*Mutter nicht angegeben*); Catharina; Labben;
(*Paten nicht angegeben*);

Fer. 2. Paschat; Aszmis **Grigait**; (*Mutter nicht angegeben*); Heinrich;
Akminischken; (*Paten nicht angegeben*);

Dom. 1. p. Trinit.; Aschmies **Mikatis**; (*Mutter nicht angegeben*); Christoff;
Tewellen; (*Paten nicht angegeben*);

Dom. 1. p. Trinit.; Bidrus (unl.); (*Mutter nicht angegeben*); Busze;
Osznuggarn; (*Paten nicht angegeben*);

37b 1. Dom. 8. p. Trinit.; Jacob **Frantzen**, Gärtner; (*Mutter nicht angegeben*);
Erdmann; Katrinikaiten; (*Paten nicht angegeben*);

Dom. 8. p. Trinit.; Annußis **Klimellis**; (*Mutter nicht angegeben*); Aszmies;
Lebbeden; (*Paten nicht angegeben*);

Dom. 15. p. Trinit.; Mickel **Selluwatis**; (*Mutter nicht angegeben*); Dawied;
Akminischken; (*Paten nicht angegeben*);

Dom. 17. p. Trinit.; Dawied **Saußgalwis**; (*Mutter nicht angegeben*); Mikel;
Tirschlen; (*Paten nicht angegeben*);

(Randbemerkung: Diese 13 Kinder hat Herr Pfarrer in Ruß getauft und die
Pathen sind alle im Rußschen Taufregister eingeschrieben.);

Dom. 4. Adventis; Andreas **Hoffmann**; Anna (**Patzschin** – *Nachname nicht
angegeben*); Maria Elisabeth; Tewellen: 1. Andreas Pallasdis; 2. Aschmies
Tewellatis; 3. Elisabeth Medingin; 4. Maria Medingin; (alle auß Tewellen);
5. Regina Puttinene; 6. Busze *Storimene*; (beide auß *Girsen*);

Dom. 4. Advent; Jurgis **Ligmonatis**; Busze; Else; Tirschlen; 1. Michel
Bresmonatis; 2. Annuß Josait; 3. Else Katillene (auß Kaukehnen); 4. Regina
Endrutene; 5. Bergsze Lolene Mikatene;

(37b r.) Fer. 3. Nativit. Christi; Hantz (sic!) **Barthel**; Catharina; Heinrich; Osznuggarn;
1. H(err) Heinrich (unl.); 2. H(err) Raphael Engel; 3. Johann Lang; 4. Dawied
(unl.); 5. Frau Maria Elisabeth Medingin;

Fer. 3. Nativit. Christi; Friedrich **Martschatis**; Annikke (**Kuschcate** –
Nachname nicht angegeben); Friedrich; Labben; 1. Jurgis Jokschatis; 2. Jurgis
Martschatis; 3. Heinrich Kerwesatis; 4. Jurgis Kubutatis; 5. Barbara (unl.);

6. *Gretha, Jokschaten* Tochter; 7. Maria Jurgene Kerwesene; 8. Gretha Jonene Petkatene;

(*Datum nicht angegeben*); Hanß **Baltutatis**; Adilke; Annussis; Tirschlen;

1. Jurgis Mikatis; 2. Hanß Baltutatis; 3. Christoff Baltutatis; 4. Bergsze Lohlene Mikatene; 5. Barbara *Ussnene*; 6. (*Vorname nicht angegeben*)
Ständerin;

1707

(37b r.) 13.1.; Hanß **Schurtztuch**; Elisabeth (*Medingin* – *Nachname nicht angegeben*); Hanß Friedrich; Tewellen; 1. Michel Meding; 2. Peter Meding; 3. Dorothea Schurztuchin; 4. (kein Eintrag);

38b 1. 13.1.; Annussis **Mikkusatis**; Gretha; Else; Lebbeden; 1. Aschmies Schukatis; 2. Annikke Elbene Aukstinene; 3. Annikke Aschmene Mikusene;

22.1.; Friedrich **Massalsky**; Gretha; Michel; Augsteklienen; 1. Michel Kruße; 2. Frau Anna Dorothea Bönckin; 3. Maria Dreyerin;

27.1.; Mickel **Tremmischatis**; Gretha; Jurgis; Jekkischken; 1. Aschmies *Lenertatis*; 2. Heinrich *Schebelatis*; 3. Busze, Heinrich Paulatis Magd; 4. Busze, Aschmies Tremmischatis Tochter; 5. Busze Peterene (auß Jekkischken);

29.1.; Michel **Grossatis**; Busze; Martin; Girsen; 1. Martin Grosatis; 2. Christoff Tewellatis; 3. Aschmies Tewellatis; 4. Orthe Jurgene Losene; 5. Else Annussene Losene; 6. Regina Mikelene Tewellene;

3.2.; Christoff **Lautinatis**; Barbara (*Saugate* – *Nachname nicht angegeben*); Hanß; Karckel; 1. Christoff Schetelatis; 2. Erdman Strupatis; 3. Aschmies Lautinatis; 4. Mickel (unl.); 5. Mickel Stirwatis; 6. Jurgis Stirwatis; 7. Casemir (*Nachname nicht angegeben*); 8. Ursula Schetelene; 9. Dawied (unl.); 10. Maria Preikschene; 11. Annikke *Gerratene*; 12. Annusche Publene; 13. Regina Klimmene; 14. Barbara Paurene; 15. Mikel Pauraitis; (alle auß Karckel);

(38b r.) Dom. 5. post *Epiphantias*; Christoff **Baltutatis**; Else (*Kosakaite* – *Nachname nicht angegeben*); Else; Tremischen; 1. Jacob Lapinatis; 2. Mickel Tirschlatis; 3. Martin Tremischatis; 4. Aschmies Lapinatis; 5. Mertin Ruddies; 6. Annusche

Publene; 7. Catharina, Aschmies Baltutatis Tochter; 8. Orthe, *Casper* Baltutatis Tochter; 9. Busze Annussene Tirschlene; 10. Annikke Aschmene Ruddene; 9.2.; Mikel **Niklowatis**; Catusche; Barbe; Karckel; 1. Herr Richard Schornick; 2. Christoff Ploratis; 3. Gretha Runkene; 4. Susanna Schmiktene; (alle auß Karckel);

10.2.; Aschmies **Tremischatis**; Gretha; Hanß; Tremischen; 1. Annussis Pesatis; 2. Jurgis Ruddies; 3. Annussis Tremischatis; 4. Aschmies Baltutatis; 5. Ursula *Mertzene Karlene*; 6. Annusche Mikelene Ambrasene; 7. Regina Martinene Kosene;

- 39b 1. Dom. 6. p. Epiph.; Christoff **Zimmatis**; Barbara; Christoff; Osznuggarn; 1. Christoff Killutatis; 2. Christoff Kuhlins; 3. Annussis Kuhlins; 4. Mertin Jodatis; 5. Regina Annussene Mikatene; 6. Jfr. Gertruda Decimatorin; 7. Gretha Jonene Kuhlinene; 8. Gretha, Martin Zimmatis Tochter; 9. Catharina (unl.); 10. Orthe, Martin Tirschlatzo Tochter;
- Dom. Septuag(esima); Hanß **Martschatis**; Regina; Gretha; Akminischken; 1. Michel Stentzelatis; 2. Aschmies Petkatis; 3. Dawied Schettelis; 4. Annusche, *Sims Kuschkatis* Tochter; 5. Annikke, Krissas Petkatis Tochter; 24.2.; Heinrich **Saunus**, Warth; Barbara; Martin; Labben; 1. Annussis Bigatis; 2. Thomas Axellatis; 3. Annussis, Martschen Knecht; 4. Annusche Paulene Labbene; 5. Else Grigalene; 6. Bergsze Putabels Tochter; (alle auß Labben); 7. Herr Praecentor (*Vorname nicht angegeben*) Kößling;
- Dom. Sexag.; Christoff **Tumatis**; Else; Busze; Mitzken; 1. Michel Mauritschatis; 2. Jurgis Pilipatis; 3. Maurus Aschmonatis; 4. Milkus Junkeratis; 5. *Jessas* Mitzkatis; 6. Annusche Aschmene Mitzkatene; 7. Bergsche Klatzkene (auß Kowischken); 8. Busze, Strunkatis Tochter; 9. Else, John Pilipatis Tochter; 10. Regina Aschmene Mitzkatene; 11. Zibba, Hanß Bunkatis Tochter;
- (39b r.) Dom. Laetare; Erdman **Selpatis**; Maria (***Predikaite*** – *Nachname nicht angegeben*); Ewa; Karckel; 1. Matthes Selpatis; 2. Ursula Dwilene; 3. Annusche, *Lensatis* Tochter; 4. Regina Bunkatene; 5. Regina Klimmene; (*Datum nicht angegeben*); John **Bochem**, Schneider; (*Dorothea - Mutter nicht angegeben*); (*Kind – Name nicht angegeben*); Karckel; (*Paten nicht angegeben*);

Fer. 2. Paschat; Aschmies **Kaukatis**; Else; Annikke; Jekkischken; 1. *Jurgis* (unl.); 2. Christoff Pallasdies; 3. Annikke Putabelsche; 4. Annike, Putabels Magd;

Dom. Misericordia; Jurgis **Mitzkatis**; Annusche; Catharina; Osznuggarn;
1. Jurgis Naujokatis; 2. Aschmies Mitzkatis; 3. Busze Mauritzene Axellene;
4. Annikke, Naujokatis Tochter;

Dom. Misericordia; Jurgis **Niklowatis**; Annusze; Catharina; Akminischken;
1. Aschmies Grigatis; 2. John Gudatis; 3. Bruhne Mauritzene Axellene;
4. Annikke, Krissas Petkatis Tochter;

40b 1. 26.5.; Mickel **Bresmonatis**; Busze; Milkus; Tirschlen; 1. Heinrich Tirschlatis;
2. Martin Kratschatis; 3. Jurgis Judatis; 4. Hanß Baltutatis; 5. Else Jurgene
Warnene; 6. Barbara Adamene Mikene; 7. Else Jokschatene; 8. Busze
Ligmonene; 9. Annikke, *Awischatis* Tochter; 10. Ursula Annussene Redikene;

Dom. Vocem Jucundit(atis); Milkus **Junkeratis**; Orthe (*Kalwaite* – *Nachname nicht angegeben*); Hensel; Mitzken; 1. Jurgis Philippatis; 2. Hensel *Jokstatis*; (beide auß Oszpalten); 3. Grigal Puttin; 4. Jacob Junkerato zent; 5. Regina Aschmene Mitzkene; 6. Else Strunkene; 7. Regina Kalwene; 8. Ursula Grigalene; (alle auß Mitzken);

Dom. Exaudi; John **Wiedman**, Powirp; Gritha; John; *Akmin(ge)*; 1. Dawied Gudatis (auß Karckel); 2. Annike *Augstinene*; 3. Zibba, *Kaselatis* Magd; (beide auß *Ackmin(ge)*);

Fer. 2. Pent.; Urban **Bernatis**, Putabel; Ursula; John; Karckel; 1. Michel Kruß;
2. John Staschatis; 3. Matthes Adusatis; 4. Erdman Selpat; 5. Friedrich Groß;
6. Regina und; 7. Ursula Dwilene; 8. Maria Widrene; 9. Annusche, Urban Putabels Magd;

Fer. 3. Pent.; Hensel **Kukullis**; Kristina; Annikke; Akmenischken; 1. Annussis Kerwesatis; 2. Annikke, Jurgio *Tumato* dukte; 13. Anna Heydmannin;
4. Annikke, Krissas Petkatis Tochter;

(40b r.) 21.6.; Jacob **Wilnatis**; Annikke (*Junkerate* – *Nachname nicht angegeben*); Michel; Mitzken; 1. Michel Mauritschatis; 2. Aschmies Mitzkatis;
3. Magdalene *Heineman*; 4. Else *Pritschtene*; 5. Busze Truntzkene; 6. Orthe Junkerene;

6.7.; Jurgis **Paulatis**, Potabel; Gritha (*Scheppate* – *Nachname nicht angegeben*); Maria; Karckel; 1. Mickel Dwilatis; 2. Erdman *Schmicktatis*; 3. *Ursula* (unl.); 4. Annusche Bunkelatene; 5. Annusche Ploratene;

6.7.; Jurgis **Sobratis**; Regina (*Graschtate* – *Nachname nicht angegeben*); Jurgis; Karckel; 1. Michel Bunkatis; 2. Albis Schetelatis; 3. *Ansys* Bunkatis; 4. Andreas *Aukstikaitis*; 5. Grigal (unl.); 6. Barbara Schemsene; 7. Maria Strupene; 8. Bruhne *Gaigalene*; 9. Barbara Graschtene;

Dom. 3. post Trinit.; Jokub **Tremmischatis**; Gritha; Orthe; Tremischen; 1. Hanß Purkatis; 2. Gritha Hanskene Tremischene; 3. Ursula Martinene Ruddene; 4. Regina, Martino Lapinatzo Tochter; (alle aus Tremischen);

15.7.; Matthes **Bensatis**; Maria; Regina; Akmenischken; 1. Jurgis Jokschat; 2. Jurgis *Seimatis*; 3. Busche Jacobene Kerwesene; 4. Gretha Dowidene Jokschatene; (alle auß Akmenischken);

41b 1. Dom. 4. p. Trinit.; Stephan **Dwilatis**; Ursula; Maria; Karckel; 1. (*Vorname nicht angegeben*) Klein; 2. Jungfer Maria Elisabeth Otin; 3. Bruhne Sindene; (alle auß Karckel);

Dom. 6. p. Trinit.; Heinrich **Mauritschatis**; Magdalene; Bergsze; Mitzken; 1. Michel Mauritschatis; 2. Michel Sellowatis; 3. Gritha Mikelene *Tumatene*; 4. Bergsze (unl.); 5. *Adilke* (unl.);

Dom. 7. p. Trinit.; Jacob **Jakuttis**; Zibba; Jacob; Karckel; 1. Mickel Dwilatis; 2. Hanß Bunkatis; 3. Maria Widrene; (alle auß Karckel);

10.8.; Milkus **Staugatis**; Busche; Gretha; Tewellen; 1. Gretha Pallasdene; 2. Regina; 3. Orthe, Christoff Tewellatis Töchter;

(*Datum nicht angegeben*); (Hanß, Barthels Gertners Stiefsohn); Maria; Maria (ein Huhren-Kind); *Kessigallen*; 1. Jacob Lohlatis; 2. Barthel, H(ern) Decimatoren Knecht; 3. Annikke; 4. Orthe, H(ern) Decimatoren Mägde; 5. Catharina *Jurgunene*;

Dom. 9. post Trinit.; (Erdmann **Maßalsky** von Baublen); Barbara **Böckin** von Didsen; Johann Erdman, spurius (= *lat. nichtehelich*); 1. Jacob Heydmann; 2. Daniel (unl.); 3. Hanß Eichholtz; 4. Else, *Makken* Magd; 5. Elisabeth *Walcherin*; 6. Barbara Böckin;

- (41b r.) 23.8.; Erdman **Kosack**; Busze; Maria; Karckel; 1. Michel Kruß; 2. Jurgis Staschatis; 3. Annussis Pakstatis; 4. Matthes Adusatis; 5. Hanß Saugatis; 6. Annusze Niklowene; 7. Maria Selpene; 8. Annusche Dirschene; 9. Maria Widrene; (alle auß Karckel);
- 24.8.; Matthes **Adusatis**; Zibba (***Bunkate** – Nachname nicht angegeben*); Matthes; Karckel; 1. Mickel Bunkatis; 2. Urban *Bernatis*; 3. Erdman Kosack; 4. Martin *Laukatis*; 5. Kristup Ploratis; 6. Orthe Schetelene; 7. Regina Ploratene; 8. Frau Anna Schulzin; 9. Regina Staschene; (alle auß Karckel);
- Dom. 24.8.; Dawied **Strupatis**; Ursula; Maria; Karckel; 1. Jacob Strupatis; 2. Annussis Sobratis; 3. Orthe Hanßene Laugalene; 4. Annikke *Grussene Laugallene*; 5. Barbara *Ußnene*; (alle auß Karckel);
- Dom. 7.9.; Jurgis **Kurschatis zent**; Barbara; John; *Lebbeden*; 1. Jurgis Lebbedatis; 2. Heinrich Lebbedatis; 3. Busze Heinrikene Klimmene; (*Der Bräutigam wird als „zent“, also als Schwiegersohn des Kurschatis bezeichnet. Es handelt sich offenbar um die Eheleute Jurgis **Jurgonatis** und Barbara **Kurschate**, die am 8.2.1700 geheiratet haben*);
- (*Datum nicht angegeben*); Hanß **Mitzkatis**, Potabel; Busze; Else; Jekkischken; 1. Michel Endruttatis; 2. Michel Tremischatis; 3. Michel Peteratis; 4. Aschmies (unl.); 5. Michel *Geruttis*; 6. Annikke Jurgene Nakschene; 7. Else Kristuppene Jodene; 8. Regina Endruttene; 9. Annikke Potabelsche;
- Dom. 13. p. Trinit.; Christoff **Axellatis**; Annike; Christoff, Frühkind; (*Ort nicht angegeben*); 1. Michel (unl.); 2. Martin (unl.); 3. Christoff (unl.);
- 42b l. Dom. 14. p. Trinit.; John **Runtatis**, Powirp; Regina (***Ruddate** – Nachname nicht angegeben*); Orthe; Tremischen; 1. Martin Ruddies; 2. Regina Martinene Kosene; 3. Annikke Aschmene Rudene;
- Dom. 15. p. Trinit.; Jacob **Staschatis**; Maria; Michel; Karckel; 1. Erdman Kalwatis; 2. Erdman Schmiktatis; 3. Regina (*Nachname nicht angegeben*);
- Dom. 3.10.; Hanß **Puratis**, Herrn Wildnißbereiters Decimators Knecht; Orthe; Erdmuth, Früh-Kind; (*Ort nicht angegeben*); 1. Christoff Meding; 2. Barthel Lukatis; 3. Fr(au) Erdmutta *Gebbartin*; 4. Gertrude Decimatorin; 5. Annikke Peterene; 6. Maria Krissene Lukatene; 7. Anna, Herrn Decimators Magd; 8. Maria, Herrn Decimators Magd; 9. Orthe, Jacob Lukatis Stieftochter;

5.10.; Andreas **Karalatis**, ein Powirp; Catusche; Regina; Karckel; 1. Urban Kalwatis; 2. Hanß Kirchhoff; 3. Else Karalatene; 4. Regine Sobrischkene; Dom. 16. p. Trinit.; Aschmies **Lautinait**; Zibba (*Petzate* – *Nachname nicht angegeben*); Annusche; Karckel; 1. Stephan *Lensatis*; 2. Dawid *Ogatis*; 3. Annusche Petzene; (alle auß Karckel);

Dom. 17. p. Trinit.; Annussis Jurgis Jautato zent; Orthe; Gretha; Osznuggarn; 1. Hanß (unl.); 2. Jurgis Jautatis; 3. Catharina, Jurgosatis Tochter; 4. Busze Aschmies Jautatis Tochter; 5. Busche, Plonatis Weib; (*Der Kindesvater wird als Jautato zents – also als Schwiegersohn des Jurgis Jautatis – bezeichnet; es handelt sich also offenbar um die Eheleute Annussis **Martschatis** aus Kuppren und Orte **Jautaite**, die am 29.10.1703 geheiratet hatten*);

(42b r.) (*Datum nicht angegeben*); Mickel **Stentzelatis**; (Mutter unl.); (Kind unl.); Akminischken; (1.) Friedrich Martschatis; (übrige Paten unl.); (*Aus anderem Zusammenhang – Seite 54b links, 1. Eintrag, Patin zu 4*) – *ist bekannt, dass die Ehefrau des Mickel Stentzelatis mit Vornahmen Gretha hieß*);

(Darum unl.); Dowied **Dirschatis**; (sonstiger Eintrag unl.);

(Eintrag unl.);

20.10.; Andreas **Pallasdies**; Annusche; Christoff, ein Huren-Kind; Girsen; 1. (unl.) (unl.); 2. (unl.) (unl.); 3. Busche (unl.) Klimmatene; 4. (unl.) Mikelene Klimmatene; 5. Else Pugellene; 6. Barbe, Christoff Baltutatis Tochter; 7. Regina, Christoff Tewelati Tochter auß Tewellen; 8. Orthe, Puttins Stieftochter;

(*Die Seite ist in ihrer oberen Hälfte derart stark verblasst, dass sie entweder nur in Schemen oder gar nicht lesbar erscheint*);

9.11.; (unl.) **Zemaitis**, ein Powirp; Orthe; Annussis; Karckel; 1. Mickel Schematis; 2. Michel Bunkatis; 3. Annussis Schetelatis; 4. Ursula Runkene; 5. Annusche Niklowene; (alle auß Karckel);

43b l. 19.11.; Jurgis **Publis**; Annusze (*Stanczaite* – *Nachname nicht angegeben*); Barbara; Karckel; 1. Jurgis Bunkatis; 2. (*Vorname nicht angegeben*) Preikschatis, Schuster; 3. Catusche Schemsene; 4. Bruhne *Ussnene*; 5. Barbara Kristuppene Lautinene; (alle auß Karckel);

Dom. 22. post Trinit.; Dawied **Gudatis**; Maria; Dawied; Karckel; 1. Erdman Kalwatis; 2. (kein Eintrag); 3. Hanß Gudatis; 4. Maria Schemsatene; 5. Catusche, Schmiktatis Magd; (alle auß Karckel);

Dom. 1. Advent; Hanß **Saugatis**; Orthe; Jurgis; Karckel; 1. Jurgis Bajoratis; 2. Jurgis Saugatis; 3. Jurgis Kosack; 4. Maria Dirschene; 5. Barbara Grasztene;

Dom. 3. Advent; John **Bensozent**, Powirp; Madde; Annikke; Osnuggarn; 1. Martin *Kußininkatis*; 2. John Sturkatis; 3. Mauritz Killutatis; 4. Friedrich *Lekschatis*; 5. *Bergsze Bensatis Tochter*; 6. Adilke, *Killaus Zimmatis Tochter*; (alle auß Osnuggarn);

20.12.; *Dowied* (unl.); Barbara; Regina; Karckel; 1. Dawied Strupatis; 2. Jurgis Pauratis; 3. Jurgis (unl.); 4. Annussis Publatis; 5. Dawied Scheppatis; 6. Jacob Staschatis; (alle auß Karckel); 7. Erdman Kalwatis; 8. Dawied Runkatis; 9. (*Vorname nicht angegeben*) Dirsene; 10. Ursula Scheppene; 11. Annike *Gerruttene*; 12. Orthe (unl.); 13. Zibba Aschmene Lautinene; 14. Orthe Jonene Lautinene; 15. Annusze *Pesene*; 16. Maria, *Kalwatis Tochter*; 17. Annusche *Storene*; (alle auß Karckel);

1708

(43b r.) Die (unl.) Christi; Aschmies **Mitzkatis**; Adilke; Adilke; Spukken; 1. Jurgis Schwelnatis; 2. Christoff *Rimmatis*; 3. Barbara Thomene Baublene; 4. Annikke Schwelnate; 5. Agutte Kristuppene Grigalene; 6. Gretha, Mitzkatzo Tochter;

Die (unl.) Christi; Killus **Osatis**; Barbara; Barbara; Spukken; 1. Aschmies Mikatis; 2. Annussis Labbatis; 3. Regina Mikelene Osene; 4. Orthe, Aschmies Labbaitzo Tochter; 5. Catharina, Killaus Osatis Magd; 6. Madde, Jurgis Labbatis Eheweib; 7. Gretha Mertzene;

Die (unl.) Christi; Jurgis **Ruddies**, Warthe; Dorothea; Dorothea; Tramischen; 1. Aschmies Tremischatis; 2. Hanß Potzkatis; 3. Else Kristuppene Baltutene; 4. Annikke Aschmene Ruddene;

44b l. 1. Epiph.; Georg Friedrich **Kienappel**; Ursula; Georg Friedrich; Katrinikaiten; 1. Johann Böncke; 2. Gottfried Rosochatius; 3. *Herr* Gottfried Sperber, Schoß-Einnehmer; 4. H(err) Raphael Engel; 5. Frau (*Vorname nicht angegeben*)

Decimaterin; 6. Jungfer (*Vorname nicht angegeben*) Kößlingin; 7. Jungfer (*Vorname nicht angegeben*) Langin;

1. Epiph.; Hanß **Josaitis**, Gärtner; Maria; Michel; Mitzken; 1. Jurgis Gerrullis;
2. Elisabeth Medingin; 3. Gretha (unl.); 4. Elisabeth, Gerrullis Stieftochter;

Dom. 2. post Epiph.; Martin **Tremischatis**; Regina (*Sunaite – Nachname nicht angegeben*); Regina; Tremischen; 1. Annussis Labbait; 2. Hanß Martschait;

3. John, Herr Decimaters Hirt; 4. Aschmies Baltutait; 5. Else Axellene; 6. Else Schillokene; 7. Orthe Jurgene Tremischene; 8. Regina Kosene; 9. Busche Annussene (unl.); 10. Madde, (unl.) Tochter; 11. Regina, (unl.) (unl.) Tochter;

Dom. 2. post Epiph.; Hanß **Klatzkus**; Gritha; Gritha; Mitzken; 1. Maure Hanselis; 2. Erdman Bubliss; 3. (unl.) Mitzkatis; 4. Christoff Lohrentzaitis;
5. Orthe Junkerene; 6. Katrina Henselene; 7. Maria (unl.);

(44b r.) Dom. 4. Epiph.; Michel **Puttins**; Adilke; Mauritz; Wiesaitschen (außm Russchen Kirchspiel); 1. Mauritz Tumatis; 2. Laser Schwasties; 3. Annussis Klatschkatis; 4. Jurgis Pilipatis; 5. Grigal Puttin; 6. Mauritz Aschmonatis;
7. Aschmies Tewelatis; 8. Adilke, Heinrich (unl.) Stieftochter; 9. Agutte, Aschmies (unl.) Tochter; 10. Else Aschmene *Matzatene*;

30.1.; (*Vater nicht angegeben*), H(err) Raphael Engels Gärtner; (*Mutter nicht angegeben*); (*Kind – Name nicht angegeben*); Labben; (*Paten nicht angegeben*);

Dom. Septuag.; Martin **Artschwager**; Gretha; Martin; Abschrei; 1. Herr Heinrich (unl.); 2. Hanß Christoff Guson; 3. Daniel (unl.); 4. Johann Eichhold;
5. Christoff Heydmann; 6. Michel Melchior; 7. Johann *Schuck*; 8. Jacob, *Budratis* Knecht von Spukken; 9. Elisabeth, Melchiors Tochter; 10. Regina *Eichholtzin*; 11. Annikke, *Brosatis* Tochter; 12. Orthe Micklene Ogatene;

Dom. Septuag.; Martin **Niklowatis**; Elutte; Erdmann; Labben; 1. Behrend Paulatis; 2. Erdman Selpatis; 3. Grigal *Mikelatis*; 4. Thomas Axellatis;
5. Christoph Tirschlatis; 6. Jurg (unl.); 7. Barbara Heinrikene Martschene;
8. Else, Behrend Paulatis Magd; (alle auß Labben);

45b l. 16.2.; Annussis **Oszpaltatis**; Annusche; Dawied; Mitzken; 1. Michel *Ginnuttis*;
2. Paul Puttin (auß Oszpalten); 3. Annikke, Grigal Mitzkatis dukte; 4. Else, Kundrus Mitzkatzis Dukte; 5. Catharina Grigalene Mitzkene;

16.2.; Jurgis **Schokols**; Else; Ursula; Spukken (außm Russch. Kirchspiel);
1. Adam Staugatis; 2. Annikke Dovidene Jodene; 3. Maria Aschmene Labbene;
(beide auß Jodischken);

8.3.; Peter **Meding**, Schuster; Elisabeth (**Löwkin** – *Nachname nicht
angegeben*); Elisabeth; Tewellen; 1. Andreas Hoffmann; 2. Anna Löffkin;
3. Catharina Thumullin; 4. Busze Saugene;

30.3.; Michel **Strunkatzoent**, ein Frühvater; Busche; Annussis; Mitzken;
1. Michel (unl.); 2. *Simon* Peteratis (auß Baublen); 3. Magdalena
Mauritzschene; (*Der Kindesvater wird als Strunkatzo zents – also als
Schwiegersohn des Strunkatis – bezeichnet; es handelt sich also offenbar um
die Eheleute Mickel Ginnuttis und Busche Strunkate, die am 10.10.1707
geheiratet hatten*);

Dom. Palmarum; Dawied **Thomull**; Regina; Peter; Miltakischken; 1. Johann
Haupt; 2. Christian Balck; 3. Christian Löwcke; 4. Peter Meding; 5. Peter
Thomulle; 6. Salomon (unl.); 7. Gertrud *Lunckertin*; 8. Maria *Heynin*;
9. Barbara Hoffmannin;

(45b r.) Dom. Palmarum; Jacob **Pretzen**, Gärtner; Gritha; Erdmann; Perkuhnen;
1. Heinrich Meding; 2. Leckschas Kurschatis; 3. Orthe Pretzkene; 4. Stonene;
(*Datum nicht angegeben*); Dawied **Maltrakatis**; Annikke; Jurgis; Schakuhnen;
1. Dawied *Seimatis*; 2. Christoff *Seimatis*; 3. Else Jurgene *Gudaitsche*;
4. Bergsche Pugallene; 5. Annikke, *Zedzaus* Weib ; 6. Barbara Kristuppene
Martinene; (Anmerkung: Diese sind außm Rußschen Kirchspiel);

5.4.; Kristup **Schemsatis**; Catusche; Catusche; Karckel; 1. Michel *Widraitis*;
2. Jacub *Baltutis*; 3. Grigal Kalwatis; 4. Ursula Dwilene; 5. Bruhne Widrene;
6. Regina *Sobrischkene*; 7. Else, *Gaigalatis* Magd; (alle auß der Karckel);

Fer. 2. Pasch.; Hans Annussis **Lapinatiszent**; Orthe; Annusze; Tremischen;
1. Matthes Bunkelatis; 2. Annussis Tremischatis; 3. Annussis *Stanschus*;
4. Hanß *Stanschus*; 5. Zibba Jurgene Bunkalatene; 6. Regina Martinene
Kosene; 7. Orthe Jurgene Ruddene; 8. Annikke Ruddene;

46b l. Fer. 2. Pasch.; Andreas **Bochem**, Schmied; Maria (**Schultzin** – *Nachname nicht
angegeben*); Johann Friedrich; Jekkischken; 1. Johann Bochem; 2. Hanß

Massalsky; 3. Hanß *Brun*; 4. Michel Seltz; 5. Jacob *Qvessiskatis*; 6. Gretha Mikelene Tremischene; 7. Maria Jocabene Preikschene;

Fer. 3. Pasch.; Annussis **Stentzelatis**; Catusche; Aschmies; Akminischken;

1. Aschmies Stentzelatis; 2. Else Bernotatene; 3. Regina Kristuppene *Mikusene*;

1.5.; Michel **Awies**; Barbara; Maria Elisabeth; Didzen; 1. Herr Heinrich (unl.);

2. Peter *Zußnatis*; 3. Andreas Kuhrau; 4. Christoff Heydmann; 5. Georg

Makke; 6. Christian (unl.); 7. Elisabeth Preußin; 8. Regina Jacobin;

9. Catharina Kurauin; 10. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Engelin;

11. Catharina Medingin;

3.5.; Christian **Meding**; Barbara; Johann Friedrich; Tewellen; 1. Peter Meding;

2. Hans Petzel; (beide aus Tewellen); 3. Gretha Pallasdene;

(*Datum nicht angegeben*); Barthel **Schornick**; Orthe; Orthe; Nauseeden;

1. Dawied Raischuck; 2. Frau (*Vorname nicht angegeben*) Thierbachin;

3. Gretha Martinene; 4. Adilke Sellenene;

(*Datum nicht angegeben*); Aschmies **Barschbatzkis**, Gärtner; Gretha; Ursula;

Schuderaiten; 1. Erdman Zomm; 2. John *Barschkutatis*; 3. Jurgis (unl.);

4. Jacob Markatis; 5. Maria *Melcherin*; 6. Catharina Bartschin; 7. Frau Ana

Dorothea Bönckin;

(Anmerkung zu den letzten beiden Eintragungen: Diese beiden getauften

Kinder sind außm Rußischen Kirschspiel);

(46b r.) Dom. Exaudi; Annussis **Selpatis**; Catusche; Annussis; Karckel; 1. Jurgis Kruhm; 2. Erdmon Kosack; 3. Ursula Dwilene; 4. Agutte Frantzene; 5. Regina Bajorene;

Dom. Exaudi; (*Vorname nicht angegeben*) **Stentzel**, Glöckner; Barbara;

Michel; (*Ort nicht angegeben*); 1. Johann Böncke, Pfarrer; 2. Jacob

Preukschatis; 3. Michel, mein Dienstjunge; 4. Zibilla Jakuttene; 5. Jungfer

(*Vorname nicht angegeben*) Kößlingin;

21.5.; Erdmann **Klam**; Regina (*Watekate* – *Nachname nicht angegeben*);

Orthe; Karckel; 1. Urban Kalwatis; 2. Jacob Staschatis; 3. Michel Dwilatis;

4. Maria Elisabeth Ottin; 5. Maria Staschene; 6. *Annikke Qvessiskene*;

7. Regina, *Bensatis* Tochter); 8. Regina Klammene; 9. Orthe (unl.); 10. Zibilla

(unl.);

- 47b 1. 29.6.; Martin **Baltutatis**; (*Mutter nicht angegeben*); (*Kind – Name nicht angegeben*); Tirschlen; (*Paten nicht angegeben*);
 Dom. 4. post Trinit.; Hanß **Mitzkatis**, ein Powirp; Annikke; Else; Labben;
 1. Aschmies (unl.); 2. John Leggeratis; 3. Regina Jurgene Tirschlene; 4. Gretha Martinene *Baltuttene*; 5. Annike Zimatene;
- 24.6.; Dawied **Kosohn**, ein Powirp; Annikke (*Schlunkate – Nachname nicht angegeben*); Annussis; Akmenischken; 1. Annussis Kerwesatis; 2. Jacob Puraitis; 3. *Azmutt* Petkait; 4. Bertulis (unl.); 5. Regina *Han(s)kene* Biddrikene; 6. Buszia Jakobene Kerwesene; 7. Catharina, Aschmies *Losatis* Tochter; (Randbemerkung: zu Kalningken getauft);
- Dom. 7. post Trinit.; Michel **Widratis**; Bruhne; Krissas; Karckel; 1. Herr Christoff Otto Schult; 2. Dawid Strupatis; 3. Krissas Schemsatis; 4. Christian Klamm; 5. Michel Bunkatis; 6. Ursula Dwilene; 7. Regina Dwilene; 8. Susanna Schmiktene; (alle auß der Karckel);
- Dom. 8. post Trinit.; Hanß **Petzel**; Else; Barbara; Tewellen; 1. Elisabeth, Peter Medings Ehegattin; 2. Elske Kryssene Tewellene; 3. Regina, Mickel Tewellatis Tochter;
- (47b r.) Dom. 11. post Trinit.; Aschmies **Tumatis**; Adilke; Maria; Girsen; 1. Hanß Wannegatis; 2. Dorothea Gallinin; 3. Magdalene *Ponsakene*; 4. Regina, Christoff Tewellatis filia;
- Dom. 12. post Trinit.; Christoff **Baltutatis**; Else (*Kosakaite – Nachname nicht angegeben*); Barbara; Tremischen; 1. Aschmies Baltutatis; 2. Grigal Baltutatis; 3. Annusche, Baltutatis Powirpsche; 4. Barbara, Baltutatis Powirpsche; 5. Barbara, Christoff Baltutatis Tochter;
- 29.8.; Hanß **Kalwatis**, Schmied; Ursula; Michel; Karckel; 1. Michel Kruß; 2. Erdman Graschtait; 3. Urban Kalwait; 4. (*Vorname nicht angegeben*) Grigalatis; 5. Heinrich Grigalatis; 6. Else Jurgene *Kerweschtene*; 7. Annusche, Grigalato Tochter;
- 8.9.; Christoff **Schmiktatis**; Susanna; Susanna; Karckel; 1. Jurgis Runkatis; 2. Ursula Dwilene; 3. Maria Jakubene Staschene;
- Dom. 14. post Trinit.; Annussis **Axellatis**; Else; Aschmies; Lebbeden;
 1. Raphael Engel; 2. Paul Labbait; 3. John Kurschatis; 4. Annussis *Oschatis*; 5. Dawied Petzatis; 6. Thomas Axellatis; 7. Regina Annussene Labbatene;

8. Annikke Behrentene Paulatene; 9. Else, Aschmies Warnaiten Tochter (auß Wisaitschen);

48b l. Dom. 15. post Trinit.; Urban **Kalwatis**, Schmied; Ursula; Hanß; Karckel;
1. Johann Böncke, Pfarrer; 2. Thomas Pohl; 3. Jacob Staschatis; 4. Erdman Schmiktatis; 5. Waldsus Bunkelatis; 6. Christian Klamm; 7. Dawied
(*Nachname nicht angegeben*); 8. Erdmann Graschtatis; 9. Jacob Preikschatis;
10. Jacob, Schultzen Knecht; 11. Regina Pakstene; 12. Ursula Bunkene;
13. Zibilla Jakuttene; 14. Frau Elisabeth *Scharteckin*; 15. Maria Elisabeth
Ottin; 16. Erdmutta Massalskin; 17. Susanna Packstene;

Dom. 15. post Trinit.; Andreas **Pugellatis**; Annusche; Regina; Labben; 1. Hanß
Naujocks; 2. Annussis (unl.); 3. Maurus Ogatis; 4. Barbara Paulatene Warthin;
5. Orthe, (unl.) Paulene; 6. Busche *Endrusatene*; 7. Bergsze, Jurgis Putabels
Tochter; 8. Catharina, (unl.) (unl.) Sperbergs Magd;

27.9.; Jurgis **Widratis**; Maria; Maria; Karckel; 1. Mickel Dwilatis;
2. Mickel(unl.); 3. Mickel Bunkatis; 4. Jurgis *Schinkoratis*; 5. Jfr. (*Vorname
nicht angegeben*) Ottin; 6. Annusche Petzene; 7. Busze Kosakene; 8. Annusche
Davidene *Rimmene*;

(48b r.) Dom. 18. p. Trinit.; Hensel **Grigalatis**; Ursula; Jurgis; Tirszlen; 1. Martin
Kratschas; 2. Aschmies Nakschozent; 3. Hanß, Lohlen Mikatis Knecht; 4. Else
Jurgene Jokschatene; 5. Annicke, Mickel Tremischatzio Tochter;

Dom. 18. p. Trinit.; Michel **Nakschas**; Busze; Busze; Jekkischken; 1. Martin
Peterait; 2. Mauritz Tumatis; 3. Gedwige Aschmene Nakschene; 4. Busze
Wilkene; 5. Else, Aschmies Nakschaten dukte; 6. Regina Dowidene Endrutene;
7. Annikke, *Casper* Putabels Magd; 8. Else, Dawieds Putabels Tochter (von
Jekkischken);

Dom. 19. post Trinit; Casmir **Simelaitis**; Orthe; Casmir – Hanß (Zwillinge);
Karckel; 1. Christof Stirwatis; 2. Elbis Schetelatis; 3. Annussis *Zybbils*;
4. Erdman Gudatis; 5. Orthe Jonene Lautinene; 6. Barbara (unl.); (alle auß
Karckel);

18.10.; Annussis **Pesatis**; Annusche; Christian; Tremischen; 1. Christian Klam;
2. Jurgis Ruddies; 3. Barbara Kristuppene Stirwene; 4. Annicke Aschmene
Rudelene; 5. Regina Martinene Kosene; 6. Regina, seel(ig) Annussis

Tremischaten Tochter; 7. Gretha Aschmene Tremischatene; 8. Else Jurgene Krumene; 9. (*Vorname nicht angegeben*) Stentzelene, hiesige Glöcknersche;

49b l. 21.11.; Martin **Ruddies**; (*Ursula Storestate – Mutter nicht angegeben*); (*Kind – Name nicht angegeben*); Tremischen; 1. Annussis Pesatis; 2. Jacob Lapinatis; Dom. 22. post Trinit.; Michel **Stirwatis**; Catusche (*Dwilate – Nachname nicht angegeben*); Ursula; Karckel; 1. Christoff Lautinatis; 2. Jacob Klawaitis; 3. Maria Dirsene; 4. Ursula Annussene Schetelene; (*Datum nicht angegeben*); Martin **Simonatis**; Barbara (*Kraczate – Nachname nicht angegeben*); Barbara; Tirszlen; 1. Heinrich Grigalatis; 2. Lohle Mikatis; 3. Jurgis Mikelatis; 4. Else Aschmene Mikatene; 5. Busze Mikelene Bessmenene; 6. Busze Trimmiszaite, Aszmyo palke; Dom. 23. post Trinit.; Heinrich **Pugellatis**; Else; Mauritz; Girdzen; 1. Mickel Klimmatis; 2. Annussis Pugellatis; 3. Jurgis Stentzelatis; 4. Andreas Pallasdies; 5. Regina, Martin Tumatis Tochter; 6. Orte, Michel Tumullatis Tochter; 7. Barbara, Christoff Tewelatis Tochter; 8. Adilke, Martinene Tumatene; 12.11.; Christoff **Tumatis**; Else; Agutte; Mitzken; 1. Paul Puttin; 2. *John Philipatis*; 3. Krissas Aschmonatis; 4. Reggina Aschmonene; 5. Gretha, **Aschmies** Mitzkatis Tochter; 6. (unl.), Jacob (unl.) Tochter;

(49b r.) 15.11.; John **Labbatis**; Gretha; John; Labben; 1. Martin Ogatis; 2. Thomas Axellatis 3. Else, Behrends Paulatis Magd; 4. Else, Heinrich (unl.) Tochter; 5. Annusze, Andreas Pugellatis Eheweib; 6. Adilke, H(ern) Burggraffen Weib; 7. Orthe Paulene Martin (auß Labben); Dom. 27. post Trinit.; Jacob **Stubratis**, Gärtner; Ursula; Hanß; Katrinikaiten; 1. Hanß Gerulis; 2. Catharina, H(ern) Frantzen Gärtnersche; 3. Catusche, H(ern) Frantzen Magd; 4. Ursula, H(ern) Kienappels Magd; Dom. 2. Advent; Jacob **Preikschat**, Schuster; Maria (*Palkate – Nachname nicht angegeben*); Maria; Karckel; 1. John Adusatis; 2. Erdman Graschtatis; 3. Mickel (unl.); 4. Hanß Saugatis; 5. John Lautinait; 6. Erdman Gudatis; 7. Jfr. Anna Catharina Kößlingin; 8. Jfr. Erdmuth Massalskin; 9. *Jfr.* (unl.) (unl.); 10. *Jfr.* (unl.) (unl.); 11. Ursula Kalwene; 12. Catusze Dowidene Paulatene; 13. Annusze Publene; 14. Zibba Aschmene Lautinene; 15. Orthe *Lunkatene*;

24.12.; Annussis **Martschatis**; Regina; Michel; Tremiszen; 1. Aschmies Baltutatis; 2. Gretha Aschmene Tremiszatene;

Feria 2. Nativ.; Behrend **Paulatis**; Annikke (*Mikate – Nachname nicht angegeben*); Annikke; Labben; 1. Martin Paulatis; 2. Lohle Mickatis; 3. Hanß Selluwatis; 4. (kein Eintrag);

1709

- 50b 1. Michel **Pallakschas**; (*Mutter nicht angegeben*); Michel; Osznuggarn;
1. (*Vorname nicht angegeben*) Jurgosatis; 2. Dawied Naujoks; 3. (kein Antrag);
Die Ephiph.; (*Vater nicht angegeben, Zemait*); (*Mutter nicht angegeben*);
(*Kind – Name nicht angegeben*); Karckel; (*Paten nicht angegeben*);
18.1.; Michel **Klimmatis**; Agutte; Jurgis; Girdzen; 1. Michel Bresmonatis;
2. Aschmies Tewelatis; 3. Krissas *Keratis*; 4. *Hanssas* Wanagatis; 5. Barbara,
Martin *Kruschatis* Weib; 6. Regina, Jurgis Judatis Eheweib; 7. Catharina
Annussene Pugellene; 8. Else, Christoff Tewelatis Eheweib;
Dom. 2. post Epiph.; John **Baltutatis**; Ursula (*Jodaite – Nachname nicht
angegeben*); Gretha; Tremiszen; 1. Heinrich *Kurszatis*; 2. John Markatis;
3. Mertin Judatis; 4. Regina, Martin Tremischatis Tochter; 5. Else, Christoff
Baltutatis Eheweib; 6. Regina, Martin Judatis Tochter; 7. Jedwige *Zibbelene*;
8. Regina, David Baltutatis Tochter; 9. Annusche, Christoff Baltutatis Powirp;
Dom. Sexag.; Dawied **Lebbedatis**; Busze; Gretha; Lebbeden; 1. Annussis
Ogatis; 2. Christoff Lebbedatis; 3. Jurgis (unl.); 4. Jurgis Lebbedatis; 5. Else,
Axellatis Eheweib; 6. Catharina (unl.); 7. Annikke Aschmene (unl.);
8. Annusze (unl.); 9. Annikke, Putabels (unl.) Magd; 10. Busze (unl.) (unl.);
- (50b r.) Dom. Quinquag(inta); Christoff **Tirszlatis**; Busze; Christoff; Tirszlen;
1. Martin Baltutatis; 2. Jurgis, Baltutatis Knecht; 3. Frau (*Vorname nicht
angegeben*) *Lankertin*; 4. Adilke Hanskene Baltutene;
Dom. Quinquag(inta); Heinrich **Klimatis**; Busze; Busze; Girdzen; 1. Heinrich
Pugellatis; 2. Annussis Pugellatis; 3. Hanß *Kraugutis*; 4. Gretha Aschmene
Klimene; 5. Adilke Tumatene; (alle auß Girdzen);
Fer. (unl.); Milkus **Staugatis**; Busze; Erdmutte; Tewellen; 1. Christoff
Tewelatis; 2. Else Petzensche;

Dom. Epiph.; John **Potzatis**, Herrn Raphael Engels Gärtner; Orthe (*Tremiszaite* – *Nachname nicht angegeben*); Maria; Labben; 1. Johann Elias Sperber; 2. Christoff Lang; 3. Anna, Raphael Engels Ehefrau; 4. Elisabeth, Michel Melchers Tochter; 5. Orthe, Martin (unl.) Eheweib; 6. Madde Poczkaite, Stentzelo Palke;

Dom. Laetare; Hanß **Dulkis**; Johanna; Erdmann; Karckel; 1. Erdman Kosack; 2. Aschmies Lautinait; 3. Dawied Paulatis; 4. Matthes Bunkelatis; 5. (unl.) Sindene; 5. Regina Hanssene Bunkene;

51b l. 14.3.; Annussis **Ogatis**; Adilke; Annussis; Lebbeden; 1. Andreas Kuhrau; 2. Jurgis Ogatis; 3. Heinrich Stentzelatis; 4. Hanßkies Kupratis; 5. Lohle Sillatis; 6. Elske Annussene Axelene; 7. Busche Petzene Lebbedene; 8. Busze Mikelene Mikutene;

Dom. Judica; Jurgis **Kerwesatis**; Maria; Martin; Akmeniszken; 1. Hanskies (unl.); 2. Mertin May; 3. Jurgis Juratis; 4. Aschmies Martschatis; 5. Gritha Stentzelene *Labkaitene*; 6. Annusche, Jurgis (unl.) Tochter;

Dom. Judica; Heinrich **Engels**, Wirthsmann; Gritha; Johann Friedrich; Didzen; 1. Raphael Engel junior; 2. Christian Heckendorff; 3. Barbara Bockin; (alle von Didzen);

21.3.; Paul **Labbatis**; Annikke (*Ogait* – *Nachname nicht angegeben*); Martin; Labben; 1. Michel Kupratis; 2. Urban Kalwatis; 3. Martin Ogatis; 4. Mertin Labbies; 5. Annikke *Pensatene*; 6. Regina, (unl.) Tochter (auß *Tremischen*); 7. Ursula *Mikelene* (unl.);

Dom. Palm.; Aschmies **Grigalis**; Regina; Heinrich; Akminischken; 1. John Petkatis; 2. Jurgis *Seimatis*; 3. Agutte Niklowene; 4. Bruhne, Kristup Petkatis Tochter;

(51b r.) Dom. Palm.; John **Banualis**, ein Powirp; Adilke; Christoff; Spukken; 1. Milkus *Gibensis*; 2. Thomas Schukatis; 3. Orthe Milkene Bigene; 4. Bergsze *Hankene* Didzene; 5. Maria, Caßpers *Plickatis* Tochter;

Die *Vinolium*; Johann **Bochem**, Schneider; Dorothea; Maria; Karckel; 1. Michel Kruß; 2. Hanß Massalsky; 3. Frau Anna Dorothea Bönckin; 4. Elisabeth Schornickin; 5. Maria Seltzin;

(Datum nicht angegeben); (Vater nicht angegeben); (Mutter nicht angegeben); (Kind – Name nicht angegeben); Karckel; (Paten nicht angegeben);

*(Datum nicht angegeben); Hanß **Pallasdies**; Gritha (**Tewellaite** – *Nachname nicht angegeben*); Christoff; Tewellen; 1. Aschmies Kauka; 2. Aschmies Mikutatis; 3. Else, Heinrichs Pugellatis Eheweib; 4. Elske, Christoff Tewellatis Eheweib; 5. Regina, Christoff Tewellatis Tochter;*

9.4.; Thomas **Aschmonatis**, ein Gärtner; Annikke; Barbara; Katrinikaiten;

1. Heinrich Lebbedatis; 2. Barthel Lukatis; 3. Else Jacobene Lukatene;

4. Orthe, Frantzen Magd;

Dom. Jubilate; Jurgis **Schmiktatis**; Catharina; Urban; Lebbeden; 1. Annussis, Aschmies Mikkutatis Knecht; 2. Busze (unl.); 3. Regina, Mikel Mickusatis Magd;

52b 1. Dom. Jubilate; Jurgis **Wallukatis**, ein Powirp; Regina (**Krutinaite** – *Nachname nicht angegeben*); Jurgis; Labben; 1. Krissas Krums; 2. Annikke, Behrend Paulatis Eheweib; 3. Orthe, Martin Paulatis Eheweib (auß Lebbeden);

2.5.; Jurgis **Staschatis**; Maria; Grigal; Karckel; 1. Hanß Schetelatis; 2. Matthes Adusatis; 3. Regina Dwilene; (alle auß Karckel);

3.5.; Heinrich **Kerwesatis**; Barbara; Barbara; Akminischken; 1. *Mickel Palakschas*; 2. Ursula *Mitzatene*; 3. Orthe, Christoff *Schinkelatis* Tochter; 4. Elisabeth, *Palakschas* Eheweib; 5. Catharine, Jurgosatis Tochter; (alle auß Osznuggarn);

7.5.; Annussis **Tumatis**; Annikke; Annikke; Lebbeden; 1. John Kurszatis; 2. Gretha, meine Magd; 3. Annikke Aschmene Mikuzene; 4. Annikke Annussene Tumatene;

*(Datum unl.); Aschmies **Kruhm**; (Busche **Pugellate** – *Mutter nicht angegeben*); (Kind – Name unl.); Labben; (Paten nicht angegeben);*

8.5.; Jurgis **Sobratis** alias **Kukullus**; Barbara; Jacob; Karckel; 1. Jurgis Sobratis; 2. Ursula Dwilene;

24.5.; Christian **Hintz**, Herrn Wildnißbereiters Decimators Schwieger Sohn; Loysa (**Decimatorin** - *Nachname nicht angegeben*); Christian; Ibenhorst;

1. Michel Frantz; 2. Johann Gottfried Sperber, Schoß-Einnehmer; 3. Johann Lang senior; 4. Georg Kienappel; 5. Fr. Anna Dorothea Bönckin; 6. Jfr.

Erdmutta Gebhartin; 7. Jfr. Efrosina Gronauin; 8. Frau (Vorname nicht angeben) *Gurkauin*;

(52b r.) 31.5.; Hanß **Girtatis**, Kirchen Gärtner; Orthe; Barbara; Karckel; 1. Herr Christian Kößling; 2. Jurgis (unl.); 3. Frau Anna Dorothea Bönckin; 4. Maria Mikelene Preikzene; 5. Zibilla Jakuttene;

Die poenit. = 2.7.; Christoff **Lautinatis**; Barbara (*Saugate* – *Nachname nicht angegeben*); Barbara; Karckel; 1. Dawied *Usseins*; 2. Michel Ploratis; 3. Jurgis Publies; 4. Maria Preikschene; 5. Annikke Dowidene Schmiktene; 6. Zibba Aschmene Lautinene; (alle auß Karckel); (*„Dies poenitentiae“ bedeutet „Bußtag“, was nicht mit dem heutzutage als „Buß- und Bettag“ bekannten Feiertag verwechselt werden darf, welcher stets am Mittwoch vor dem letzten Sonntag im Kirchenjahr liegt, der als solcher aber erst Mitte des 19. Jahrhunderts eingeführt wurde; früher gab es regional unterschiedlich und über das Jahr verteilt zahlreiche Bußtage*);

Dom. 10. post Trinit.; Baltzer **Bernutatis**; Catharina; Busze; Lebbeden; 1. Christoff Petzatis; 2. Michel *Lebbedatozent*; 3. Busze Petzene; 4. Gritha Kristuppene Mikkusene;

Dom. 15. post Trinit.; Jurgis **Jodatis**; Regina; Heinrich; Girdzen; 1. Heinrich Pugellatis; 2. Jurgis Sellenatis; 3. Andreas Klimmatis; 4. Annikke, Christoff Jodatis Tochter; 5. Annikke Mikelene Klimmene;

Dom. 16. post Trinit.; (Heinrich **Kerwesatis**, ein Knecht); Annusze; Catharina (spurius = *lat. nichtehelich*); Akmenischken; 1. Thomas Axellatis; 1. Elutte Martinene Mikolene; (beide auß Labben);

53b 1. Dom. 17. p. Trinit. oder 22.9.1709; Davied **Thomull**; Regina; Christoff; *Miltakischken*; 1. Heinrich *Lenckert* (von Tirschlen); 2. Johann Hintz (von Graschten); 3. Frau Anna Heynin (von Oszpalten);

Dom. 17. p. Trinit. oder 22.9.1709; Aschmies **Ruddies**; Annikke (*Pallasdaite* – *Nachname nicht angegeben*); Mertin; Tremischen; 1. Mertin Ruddies; 2. Annussis Tremischatis; 3. Jacob Lapinatis; 4. Annusze (unl.); 5. Maria Martinene Kosene; 6. Regina Annussene (unl.); 7. Gretha Aschmene Tremischatene;

(Datum unl.); Jurgis **Tumatzoents**; Regine; Hanß; Labben; 1. Martin Paulatis; 2. Gretha Hanskene Tumatene; 3. Annikke Hanskene Stansene; (*Der Kindesvater wird als Tumatzoents – also als Schwiegersohn des Tumatis – bezeichnet; es handelt sich also offenbar um die Eheleute Jurgis **Tirschlatis** und Regina **Tumate**, die am 23.10.1702 geheiratet hatten*);

(Datum nicht angegeben); Kristup **Tewellatis**; Else; Gretha; Tewellen; 1. Andreas Pallasdies; 2. Heinrich, Patabels Knecht (von Jekkischken); 3. Busche Hanskene Mitzkene; 4. Gretha Pallasdene; 5. Barbara, Christoff Tewellatzo patti;

Die Michaelis; Christian **Galín**; Dorothea; Catharina; Didzen; 1. Andreas Pallasdies; 2. Michel Grosatis; 3. Gretha Pallasdene; 4. Jungfer Catharina Kößlingin; 5. Else Heinrikene Pugellene;

Dom. 19. p. Trinit.; Hanß **May**; Maria (***Scheimate** – Nachname nicht angegeben*); Martin; Stalschen; 1. Annussis (unl.); 2. Martin May; 3. John (unl.); 4. (unl.) (unl.); 5. (unl.) (unl.); 6. Maria (unl.); 7. Anikke (unl.); 8. (unl.) (unl.);

(53b r.) (Eintrag unl.);

Dom. 23. post Trinit.; Christoff **Lawisatis**, Wirthsmann; Annikke; Annussis; Windenburg; 1. Matthes *Podakatis*; 2. Hensel Runtzkatis; 3. Ursula Erdmanene *Datzkene*; 4. Else, (unl.) Tochter;

Dom. 25.p. Trinit.; Heinrich **Lebbedatis**, Kienappels Knecht; Catharina; Catharina; Katrinikaiten; 1. Jurgis Makkis; 2. Annikke Thomene Mikusene;

Dom. 26. p. Trinit.; David **Strupatis**; Ursula; Erdman; Karkel; 1. Davied Schmiktatis; 2. (unl.) (unl.); 3. (unl.) (unl.); 4. Christian Klamm; 5. Michel Sindatis; 6. Zibba Aschmene Lautinene; 7. Zibba Annussene Schukene; 8. *Annikke* Pugellene; 9. Barbara *Grigelene*;

28.11.; Jurgis **Martschatis**, Potabel; Annikke (***Schettelate** – Nachname nicht angegeben*); *Jurgis*; Jekkischken; 1. *Michel* (unl.); 2. (unl.) (unl.); 3. *Aschmies* (unl.); 4. Martin *Lankaitis*; 5. *Annussis* (unl.); 6. (unl.), *Dovieds* (unl.) Tochter;

- 54b 1. (Datum unl.); Friedrich **Martschatis**; Annikke (***Kuschkate** – Nachname nicht angegeben*); Busze; Ackmenischken; 1. Aschmies Patkatis; 2. Michel Balandies; 3. Busche Petzene; 4. Gretha Mikelene Stentzelene;
- Dom. 3. Advent; Erdmann **Klamm**; Regina (***Watekate** – Nachname nicht angegeben*); Maria; Karckel; 1. Jacob Jakuttis; 2. Ursula Urbanene Kalwene; 3. Orthe Kalwene;
- 22.12.; Hanß **Puratis**, Gärtner; Orthe; Annikke; Katrinikeiten; 1. Jurgis Puratis; 2. Jurgis, Kienappels Knecht; 3. Annikke, Frantzen Gärtnersche; 4. Annikke, Frantzen Magd; 5. Christoff, Kienappels Gärtnerin;

1710

- (54b 1.) Dom. 1. post Epiph.; Andreas **Pugellatis**; Annusze; (*Kind – Name nicht angegeben*); Labben; 1. Michel Kupratis;
- Dom. 3. p. Epiph.; Aschmies **Lautinatis**; Zibba (***Petzate** – Nachname nicht angegeben*); Jurgis; Karckel; 1. Davied Strupatis; 2. Annussis Schukatis; 3. Hanß *Mussel*; 4. Jurgis Wabbal; 5. Dowied *Usseins*; 6. Albis Schettelatis; 7. Annikke Dowidene Schmiktene; 8. Gretha Jurgene *Runkene*; 9. (unl.) (unl.); 10. (unl.) (unl.);
- (54b r.) Dom. 3. p. Epiph.; Michel **Endrutatis**; Agutte; Annusze; Jekkischken; 1. Hanß Mikkutatis; 2. Annusze, Annussene Mitzkatene; 3. Regina Dowidene Endrutene; 4. Busze Mikkene Nakschene; 5. Gretha Dowidene Oszpaltene; 6. Ursula Heinrikene Grigalene;
- 4.2.; Heinrich **Stulgis**, Medings Gärtner; Orthe; Jurgis; Mitzken; 1. Jurgis Gerullis; 2. Albrecht (unl.); 3. Busze Kristuppene Tirszlene; 4. Busze *Dragenate*;
- 13.2.; Lohle **Mickatis**; Bergsze; Hanß; Tirszlen; 1. Michel (unl.); 2. Adilke Hanskene Baltutene; 3. Ursula Kristuppene Stentzelene;
- Fer. 2. Nativ. 1709; Christian **Heckendorff**; Anna Maria; Anna Maria; Didzen; (*Paten nicht angegeben*);
- Fer. 3. Nativ.; Jurgis **Mitzkaitis**; Annusze; Regina; Oznugarn; (*Paten nicht angegeben*);

Die Epiph.; Christoff **Struppatis**, Powirp; Elske; Christoff; Keßgallen; (*Paten nicht angegeben*);

(Randbemerkung für die letzten drei Einträge: Diese Kinder hat Praecentor auß Ruß in meiner Abwesenheit zu Schakuhnen getaufft);

55b l. Die Epiph.; Petrus, des Warthen Powirp; Busche; Barba; Labben; (*Paten nicht angegeben*); (Randbemerkung: Dieses (unl.) (unl.) Herr Praecentor auß der Ruß (unl.) (unl.) Szaktarpes unl.);

Dom Septuag(esima); **Jurgis Bresmonatis**; Busze; Christoff; Tirszlen;

1. Jurgis Jockschatis; 2. Barbara Martinene Kratschene; 3. Ursula Martinene Kratschene; 4. Regina Baltutatene; 5. Catusche Ligmanene;

Dom. Invocavit; Henskies **Potzkatis**; Orthe (*Tremiszait* – *Nachname nicht angegeben*); Regina; Tremischen; 1. Martin Kosatis; 2. Regina, seel(igen) Annussis Lapinen Tochter; 3. Catharina *Handulene*; 4. Annikke Aschmene Ruddene;

Dom. Invocavit; Jurgis **Mickulatis**, Martin Baltutaten Knecht; Busze; Regina; Tirszlen; 1. Johann Böncke; 2. Regina Ligmonene; 3. Regina, Michels Bresmonatis Magd; (alle auß Tirszlen);

19.3.; Heinrich **Mauritzschatis**; Magdalene; Heinrich; Mitzken; 1. Michel Klimmatis; 2. Christoff Jodatis; 3. Annikke Junkerene (beide aus Mitzken); 4. Gretha Mikelene Tilibatene (auß Wisaitschen);

(55b r.) 24.3.; (unl.) (unl.); *Catusche*; *Annikke*; Karckel; 1. Michael (unl.); 2. (unl.) (unl.); 3. (unl.) (unl.) Elisabeth Ottin; 4. Catharina (unl.); 5. Gretha *Jurgene* Paulatene;

5.5.; Aschmies **Kaukatis**; Elske; Annusze; Jekkischken; 1. Jurgis Martschatis; 2. Agutte Mikelene Endruttene; 3. Ursula, seel(igen) Heinrich Grigalaten Wittwe; (alle aus Jekkischken);

8.5.; Mertin **Peteratis**; Bersze (sic!) (*Mickkolate* – *Nachname nicht angegeben*); Annikke; Jekkischken; 1. Jurgis Martschatis; 2. Jurgis Nicklowatis (auß Labben); 3. Busze *Hanskene* Mitzkene; 4. Elske, Dowieds *Puttins* Tochter; 5. Orthe, *Miks Puttins* Stiefftochter; (alle auß Jekkischken);

21.5.; Hanß **Baltutatis**; Adilke; Bergsze; Tirszlen; 1. Jurgis (unl.); 2. (unl.) *Lolene Mikatene*; 3. (unl.) (unl.) *Mikatene*;

- 30.5.; Erdman **Graschtatis**; Barbara (*Jocubate* – *Nachname nicht angegeben*); Barbara; Karckel; 1. Michel *Kreß*; 2. (unl.) (unl.); 3. Jurgis *Schinkoratis*; 4. (unl.) (unl.); 5. (unl.) (unl.); 6. Annusze (unl.); 7. (unl.) Urbanene *Kalwatene*; 8. (unl.) Jokubene (unl.); 9. Ursula (unl.); (alle auß der Karckel);
- 56b 1. 2.6.; Jurgis **Sindatis**; Bruhne; Regina; Karckel; 1. John Leggeratis; 2. Ursula (unl.); 3. Maria Puttinene; (alle auß Karckel);
- Dom. Trinit.; Michel **Kuppratis**, Putabel; Else; Christoff; Labben; 1. John Labbatis; 2. Behrend Paulatis; 3. Jurgis Martschatis; 4. Christoff Kupratis; 5. Annusze *Andruttene* Pugellene; 6. Annikke Paulene Labbatene; 7. Busze Kristuppene (unl.);
- Die Joh. Baptistae; John **Lautinatis**; Orthe (*Pauraite* – *Nachname nicht angegeben*); Jurgis; Karckel; 1. Aschmies Lautinatis; 2. Jurgis Publatis; 3. Dawied Schmicktatis; 4. Orthe (unl.); 5. Maria Jocubene Preikszatene;
- 20.6.; Paul **Puttinatis**; Orthe; Paul; Mitzken; 1. Petrus (unl.); 2. Elske Mikelene Ogatene; 3. Maria, Kristups (unl.) palke; 4. *Bergsze* (unl.) (unl.); 5. Annusze, Dawied Puttinatis Tochter; 6. Bergsze, Jacob Wilnatis Tochter;
- Dom. 4. p. Trinit.; Martin **Powilatis**; Orthe; Mertin; Labben; 1. John Labbatis; 2. Mertin Niklowatis; 3. Thomas Axellatis; 4. Annusze Pugellene; 5. Annikke Behrentene Paulatene;
- 19.7.; Dawied **Ussein**; Barbara; Barbara; Karckel; 1. Dawied Paulatis; 2. Dawied *Schepatis*; 3. Annikke Dowidene (unl.); 4. Zibba Aschmene Lautinene;
- (56b r.) Dom. 6. p. Trinit.; Jurgis **Jurgonatis**; Annikke; Annussis; Labben; 1. John Kurschatis; 2. Busze Petzene; 3. *Busze, Lohle Mikolatis* Magd;
- 29.7.; Erdmann **Strupatis**; Maria; Annusze; Karckel; 1. Annussis Schuckatis; 2. Annikke Dovidene Schmiktene; 3. Busze Jocubene Strupene;
- 2.8.; Michel **Ploratis**; Gretha (*Saugate* – *Nachname nicht angegeben*); Jacob; Karckel; 1. Jurgis Saugatis; 2. Elisabeth Krusin; 3. Dorothea (unl.); (alle auß Karckel);
- Dom. 9. p. Trinit.; *Jons* (unl.), Wirth; (*Mutter nicht angegeben*); (*Kind – Name nicht angegeben*); Mitzken; (*Paten nicht angegeben*);

(Datum unl.); (Vorname nicht angegeben) **Nakschas**; (Mutter nicht angegeben); (Kind – Name nicht angegeben); Jeckischken; (Paten nicht angeben);

27.8.; Heinrich **Pugellatis**; Else; Milkus; Girdzen; 1. Andreas Klimmaitis;
2. Agutte *Mickel* Klimmatene; 3. Gretha Aschmene Klimmatene; 4. Annikke
Martinene Tumatene;

57b 1. 29.8.; Michel **Steputatis**; Ursula; Ursula; Karckel; 1. Michel Dwilatis;
2. Ursula Urbanene Putabelsche; 3. Bruhne Grigalene;

(Die Eintragungen des Pfarrers Johann Böncke enden an dieser Stelle. Er ist alsbald an der Pest gestorben, wobei das genaue Datum nicht bekannt ist. Jedenfalls wurde noch im September 1710 mit Johann Klemm ein neuer Pfarrer für Karkeln ernannt.);